

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 341 4 ΜΑΪΟΥ 1962 ΔΡ. 5

Σαν ένα φίλμ

Η ΖΩΗ ΤΟΥ ΔΟΝ ΧΟΥΑΝ

και ένα πλήθος
πληροφοριών
για τους γάμους

Ἡ Μελίνα μιλάει για τὸν ἔρωτα
ΜΙΑ ΠΟΛΥ ΤΟΛΜΗΡΗ, ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΙΚΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ

ΜΥΛΕΝ ΝΤΕΜΟΝΖΩ

Ἀναμνήσεις ἀπὸ τὸ Τουρκολίμανο

ΑΣΤΗΡ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ-ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 38

ΜΕΓΑΡΟΝ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Τηλεγραφική διεύθυνσις -ΣΤΕΛΑΤΕΝ

Τηλέφωνα: 30-721 (8 γραμμαι) 28-279, 33-431

Ασφαλεία

ΠΑΝΤΟΣ ΚΛΑΔΟΥ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑ

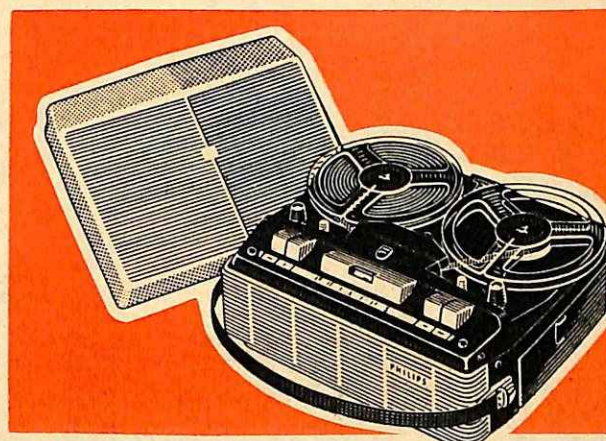
ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ : Καθ' ὅσας τὴν χώραν ἐντὸς τῶν Ὑποκ/μάτων
τῆς ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΝ ΚΥΠΡΩ : Εἰς ΛΕΥΚΩΣΙΑΝ, ΛΕΜΕΣΣΟΝ καὶ ΑΜΜΟΧΩΣΤΟΝ
ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ: Εἰς ΚΑΪΡΟΝ, ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ καὶ ΠΟΡΤ-ΣΑΪΔ

Μαγνητόφωνα ΦΙΛΙΠΣ



EL 3542

4 μαγνητικῶν ἑγγραφῶν καὶ 3 ταχυτήτων, μετὰ
14 σημεῖα ὑπεροχῆς πού τὸ καθιστοῦν καλλίτερο
ἀπὸ κάθε ἄλλο. Δρχ. 6.100



Οἰκογενειακὸ μοντέλο
EL 3541

4 μαγνητικῶν ἑγγραφῶν μελετη-
μένο καὶ κατασκευασμένο γιὰ
νὰ ἐξυπηρετήσῃ τὸ σημερινὸ μον-
τέρνο σπίτι. Δρχ. 4.500

φορητὸ μαγνητόφωνο
ρεύματος EL 3514

4 μαγνητικῶν ἑγγραφῶν. Μετὰ διάρκειαν
ἑγγραφῆς 4 ὥρων. Μετὰ ἰσχυρότατον
εὐαίσθητον μεγάφωνον 7". Μετὰ πρίζα
διὰ μικρόφωνον, ραδιόφωνον, πίκ-ἀπ.
Δρχ. 3.875



φορητὸ μαγνητόφωνο
μετὰ τρανζίστορ EL 3585

Εὐκόλο στὴ μεταφορὰ ἀκόμα καὶ κατὰ
τὴν διάρκειαν λήψεως καὶ ἀναμεταδό-
σεως. Ἀπλούστατο σὲ χρῆσι. Μετὰ μεγάλη
διάρκειαν ἑγγραφῆς. Συνδυάζεται μετὰ
μικρόφωνο, ραδιόφωνο καὶ χωριστὸ
μεγάφωνον. Ἀποδίδει τέλεια καὶ τὸν πρὸ εὐαίσθητο ἤχο. Δρχ. 3.575



ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΟΤΗΤΟΣ



‘Η γυναίκα πού ‘χει έπιτυχίες ξέρει πόσο άξίζει τό χαμόγελό της

...γι’ αυτό ζητάει

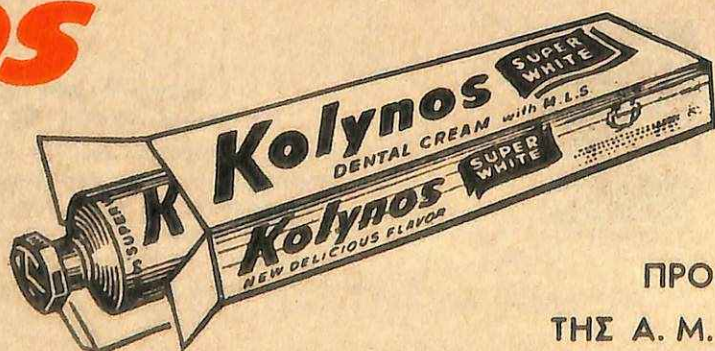
Kolynos
SUPER WHITE

‘Η γυναίκα πού έχει έπιτυχίες μεταχειρίζεται τό χαμόγελό της σάν όπλο θεαία πώς τά κατάλευκα δόντια της σαηνεύουν και ότí ή άναπνοή της είναι εύχάριστη. Γι’ αυτό τό λόγο μεταχειρίζεται όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Και ή δική σας έπιτυχία μπορεί νά έξαρτηθή από τό χαμόγελό σας. Γι’ αυτό δοκιμάστε και σεις την όδοντόκρεμα KOLYNOS SUPER WHITE

Βεβαιωθείτε πόσο διαφέρει από τις άλλες. Πόσο τά έπιστημονικά διαλεγμένα συστατικά της κρατούν τό στόμα σας σέ υγεία - πόσο ή μοναδική κρέμα της κάνει κατάλευκα τά δόντια σας, τά προστατεύει από την τερηδόνα και δροσίζει την άναπνοή σας.

Kolynos
Σήμα κατατεδέν



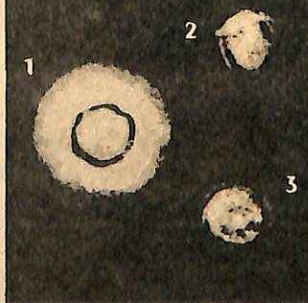
ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ Α. Μ. ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

‘Απόδειξεις τής ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ πού παρέχει ή ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ (Πείραμα Petri - Dish)

‘Η παραπλεύρως εύρισκομένη εικών δεικνύει την έν έργαστηρίω έπίδρασιν έπί δοκιμαστικής πιακός τής ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ, έπί καλλιεργήματος μικροοργανισμών του στόματος. - ‘Όπé χαρθεύσα έπί του καλλιεργήματος έπληρώθη με ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ (Εικών Νο 1) και άλλαι δύο έπληρώθησαν με άλλας διεδνώς γνωστές όδοντοκρέμας (Εικών Νο 2, 3).

‘Η πολύ καθαρά - περιοχή ή σχηματισθεύσα γύρω τής ΚΟΛΥΝΟΣ ΣΟΥΠΕΡ ΟΥΑΪΤ δεικνύει τόν βαθμόν τής προστασίας των όδόντων κατά των βακτηριδίων ΑΙ ΑΛΛΑΙ ΟΔΟΝΤΟΚΡΕΜΑΙ δεικνύουν την άνεπαρκή έπίδρασιν.

Πείραμα Petri-Dish



EIKONEΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 341 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Ζ' 4 ΜΑΪΟΥ 1962

‘Εκδόσις: ΕΛΚΗΝ ‘Ελένη Γ. Βλάχου—Η. Γ. ‘Ηλίοπουλος
Διεύθυνσις: Κων. Κ. Ψύχας (Μονής Πετράκη άριθ. 8, ‘Αθήναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (‘Αγίας Ζώνης 24, ‘Αθήναι)

ΓραφεΤα:

Συντάξεως, Σωκράτους 57, ‘Αθήναι, Τηλεφ. 527-081
‘Εκδόσεως, Βουλιγγμένης 352, ‘Αθήναι, Τηλεφ. 971-685

Συνδρομαί:

‘Εσωτερικού, εξάμηνος δραχ. 130. ‘Ετησία δραχ. 260.
‘Εξωτερικού, εξάμηνος δολλάρ. 7. ‘Ετησία δολλάρ. 14.

‘Αεροπορική άποστολή κατόπιν συνεννόησεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. ‘Απαγορεύεται ή άναδημοσίευσίς άρθρων και εικώνων του περιόδικου χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των έκδοτών—Χειρόγραφα δέν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις. ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

‘ΕΛΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)

Οί άναγνώστες
μας
γράφουν



‘Ο Κεραμεικός

Με την μεταφορά τής λαχαναγοράς και την διαπλάτυνση τής οδού Πειραιώς Ελπίζουμε νά άποκαλυφθή ό παρμελημένος Κεραμεικός και νά διαμορφωθή σέ σπουδαίο αρχαιολογικό χώρο, όπως άλλωστε άρμόζει σ’ ένα τόσο σημαντικό μνημείο. ‘Αλλά φαίνεται ότí ή αλήθεια θά παραμείνη και παρά την εξέλιψη του ρυπαρού αίματος τής αγοράς. Στην έύση του παλαιού άμαρσοστασίου τής Η.Ε.Μ. πρόκειται νά κτισθή ένα μεγάλο γκαράζ, δίπλα ακριβώς στο άρχαιο κοιμητήριο. Μήπως χρειάζεται γιά καλύτερη αξιοποίηση τής περιοχής;
‘Αθήναι
Κ. ΛΑΕΣ.

Τηλεφωνικά

Μετέβην δι’ ύπόθεσιν μου στο χωριό μου Λιλαία Παρνασσίδος, πλησίον τής ‘Αμφικλείας, και έπληρώσα διά μετάβασιν και έπιστροφήν δραχμάς 46. ‘Επειδή κατά την έπιστροφήν μου έξέχασα κάτι εκεί, έτηλεφώνησα την έπομένην νά μου τό στείλουν. Λόγω κακής καταστάσεως τής γραμμής δέν κατάρθωσα νά συνεννοηθώ (άλλά αυτό είναι άλλο θέμα). Προχθές μου ήρθε ό λογαριασμός του τηλεφώνου, όπου με χρεώνουν με δραχμάς 34,60 διά τό τηλεφώνημα αυτό, με την δικαιολογία ότí ήτο Κυριακή. Δηλαδή, ούτε λίγα ούτε πολύ, με τά ίδια έξοδα του τηλεφωνήματος θά μετέβαινα εκ νέου. Σημειωτέον ότí προπολεμικώς συνεννοούμην με τό χωριό μου με δραχμάς έννεα (9)!...
Καλλιθέα
Ι. Π. ΣΠΑΘ.

‘Ομοίωτες

Πολύ ένδιαφέρουσες και άποκαλυπτικές οι άντιστοιχίες των ζωγραφικών έργων «μοντέρνων» ή «πρωτοπόρων» ζωγράφων με εικόνες από την πραγματικότητα, όπως τις παρουσιάζετε στο θέμα «‘Η τέχνη ύπέρθε προφητικής» (τεύχος 339). Θά ήθελα νά προσθέσω ότí τό φαινόμενο μπορεί νά έπεκταθή ακόμη περισσότερο. ‘Η ένόραση τής τέχνης περνάει μέσα από

τους αιώνες, καταργώντας τόν χρόνο. Δέν είναι άπίστευτο ότí ό Μιχαήλ ‘Αγγελος απέδωσε την φυσιογνωμία του Μετόδου στη μορφή ενός έργου του, του σκλάβου, προσωρισμένου γιά τό μνημείο του Πάπα ‘Ιωακίμου Β’ και πού βρίσκεται σήμερα στο Λούβρο; ‘Η όμοιότητα διαπιστώθηκε από τόν Ροντέν, και τότε όλοι πρόσεξαν ότí πραγματικά ό Μιχαήλ ‘Αγγελος, τριακόσια χρόνια ωρίτερα, είχε άπεικονίσει τό πρόσωπο και την έκφραση του Τιτάνος! Τί κρύβει άραγε αυτή ή ύπόσθητη;
Β. ΒΑΣ.

Οί φωτογραφίες του Κάρο

‘Ο Γιουσούφ Κάρος είναι πραγματικά ένας μεγάλος καλλιτέχνης. Θυμάσασμε πάλι τις ύπέροχες φωτογραφίες του στην «Εύλαδική περιήγησιν» (τεύχος 339), πού μάς έδωσε με τόση κατανύξη μερικάς όψεις των ‘Αγίων Τόπων. Είναι έκπληκτικό πώς ό φωτογραφικός φακός έχει τόση ευαισθησία, πώς μπορεί νά αποτυπώνη τόν χαρακτήρα τής φύσεως και των πραγμάτων, μιά τόσο λεπτή συγκίνηση... Λαμπρή ή ιδέα σας νά δώσετε ένα θρησκευτικό θέμα τό τόσο πρωτότυπο και αισθητικό τρόπο.
Βόλος
Π. Ι. ΠΑΝ.

‘Απίστευτο!..

Διάβασα ότí στην ‘Αμερική παλουνται άδρόα έξαιρετικά είδη ελληνικής λαϊκής τέχνης, τά όποια έμως κατασκευάζονται βιομηχανικώς στην... ‘Ισπανία! Είναι ποτέ δυνατόν; Λέγουν μάλιστα ότí τά είδη αυτά έχουν γίνει τής μόδας και ότí οι εύφεις Γιαπωνέζοι κάνουν χρυσές δουλειές. Πόσους θησαυρούς, πού δέν ξέρε νά τους εκμεταλεωθή, κρύβει ή φτωχή ‘Ελλάδα!...
Θεσσαλονίκη
Κ. ΓΙΑΝ.

Οί εκμεταλλευταί
τής εδυσίας

‘Έχει πέρα γιά πέρα δίκιο ό κ. Θ. Παπακωνσταντίνου πού καυτηριάζει δριμύτητα τους «στρατολόγους» τής

Sunbeam

Multivolt
Shavermaster 555

Πολύτιμη-σάν διαμάντι



ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΠΡΟΝΟΜΙΟΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΜΗΧΑΝΗ SUNBEAM-555-MULTIVOLT

Νέο
ΜΟΝΤΕΛΛΟ

- Τρεις λεπίδες πού άκονίζονται αυτόμάτως
- Πλέγμα 1230 όπών από έκλεκτό χάλυβα
- ‘Ισχυρός Κινητήρ
- Ειδικόν σύστημα διά την κοπήν των φαβοριτών και των μακρών τριχών
- ‘Εργάζεται με οίανδήποτε τάσιν ρεύματος
- Μοντέρνα γραμμή

Πωλείται εϊς όλα τά καλά Καταστήματα

‘Αποκλειστικοί Εισαγωγείς
Παρακαταθήκη
Συνεργείον ‘Επισκευών

ΑΝ. ΕΤ. ΑΝΤ/ΠΕΙΘΝ & ΕΜΠΟΡΙΟΝ
"Δ. Κ. ΓΑΛΙΑΤΣΙΔΟΥ,"
ΑΘΗΝΑΙ: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 9 - ΤΗΛ: 20.689 - 28.173



ROYZENTOS

Για
ΤΑ ΠΕΝΤΕ
ΧΡΟΝΙΑ
ΤΟΥ

ROL

30%

ΔΩΡΟΝ
Εκπτώσεις

- Το **ROL** συμπληρώνοντας 5 χρόνια κυκλοφορίας στην αγορά μας απευθύνει τις πιο θερμές ευχαριστίες του στην Έλληνίδα νοικοκυρά που απ' την πρώτη στιγμή το περιέβαλε με την εμπιστοσύνη της δίδοντάς του την πρώτη θέση στην κατανάλωση.
- Το **ROL** ως ελάχιστο έμπρακτο εύχαριστώ σας προσφέρει ένα **ΔΩΡΟ - ΕΚΠΤΩΣΙ 30%** για λίγες ημέρες.

ROL μέ **07**

ΧΕΡΙΑ ΒΕΛΟΥΔΙΝΑ - ΡΟΥΧΑ ΧΙΟΝΑΤΑ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

ασκητικής» (τεύχος 339). Οι άνθρωποι αυτοί αποτελούν πραγματικό κίνδυνο γιατί «θάπτουν τα νεύρα μέσα εις σκοτεινά κελιά και διαλύουν οικογενείας». Αυτό το αντικειμενικό κήρυγμα στους νέους πρέπει να σταματήσει και να καταγγέλλονται τα πρόσωπα που ψαρεύουν θύματα μεταξύ των νέων. Η εκμετάλλευση της ευστοχίας ή κάποιος απογοητεύσεως από την ζωή είναι αδίκημα και η ίδια η εκκλησία οφείλει να προστατεύσει τους αφέλεις, από αυτούς τους πανούργους ρασοφόρους.

Τρίπολις

Κ. ΑΣ.

Οι κινηματογραφικές μεταφράσεις

Γιατί μεταφράζονται τόσο πρόχειρα, αναίθυνα και άπαιστια οι λεζάντες πολλών κινηματογραφικών ταινιών; Αυτό δείχνει μια βαθύτατη περιφρόνηση προς το κοινό, το οποίο πληρώνει για να δει και να καταλάβει σωστά το έργο. Και είναι δυστυχώς πολλά τα παραδείγματα που οι παρανοήσεις, τα λάθη και οι αδυναμίες είναι τόσο ουσιαστικές, ώστε κάνουν προβληματική ακόμη και την παρακολούθηση της υποθέσεως. Το κακό δεδαίως παραγίνεται στα έργα «ποιότητας». Η κακή ελληνική μετάφραση καταστρέφει συχνά το έργο. Οι διάλογοι που διαβάζουμε είναι αναγκαστικά μια πυκνή περίληψη των διαλόγων που λέγονται στην ταινία. Κι αυτό ακριβώς παρουσιάζει τεράστιες δυσκολίες. Πρέπει να είναι σύμφωνοι με το ύφος του έργου, με τις ψυχολογικές καταστάσεις, να αποδίδουν το κλίμα, την ποιότητα που εκφράζει η εικόνα. Είναι, δηλαδή, ένα ουσιαστικό συμπλήρωμα και δομήμα, για όποιον δεν μπορεί να παρακολουθήσει την γλώσσα της ταινίας. Χρειάζεται λοιπόν προσοχή και ικανά τατούς ανθρώπους. Αν οι κριτικοί υποσημειώναν τις καλές μεταφράσεις, ίσως αυτό να αποτελούσε το πρώτο βήμα για κάποια δελτίωση...

Αθήνα

Μ. ΚΑΛ.

Κακοήθης ιδιοτέλεια

Είναι εξοργιστική η διαφήμιση της ελληνικής δυστυχίας, που γίνεται στο εξωτερικό υπό την μορφήν έράνων για τους φτωχούς Έλληνες και περισσότερο για τα πεινασμένα Έλληνόπουλα. Οι δήθεν αυτοί φιλάνθρωποι κύριοι δε ενδιαφέρονται για τα παιδιά των δικών τους χωρών. Δεν μας χρειάζεται η ελεημοσύνη τους. Όλη αυτή η υποπτη ιστορία είναι μια απροκάλυπτη δυσφήμιση, μια κακοήθης ιδιοτέλεια...

Χ. Τ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

ΞΑΝΘΗ, με σκούρα γαλανά μάτια, ή Μυλν Ντεμονζώ διακρίνεται για τη διπλή γοητεία της, η οποία στηρίζεται συγχρόνως στο «σέξ» και στην εξυπνάδα της. Η κινηματογραφική της σταδιοδρομία οφείλεται κυρίως στον σύζυγό της, τον φωτογράφο Άνρυ Κόστ, ο οποίος, πριν ακόμη η Μυλν «γυρίσει» τίποτε, την είχε κάνει πασίγνωστη σαν εξώφυλλο περιοδικών. Από τότε η καριέρα της παίρνει όλο και μεγαλύτερη σημασία, κυρίως μάλιστα γιατί η μόρφωσή της της επιτρέπει να μην περιοριστεί τη δραστηριότητά της στη Γαλλία, αλλά να κάνει εμφανίσεις σημαντικές σε αγγλικές και ιταλικές παραγωγές. Η τελευταία της επίσκεψη στην Αθήνα ήταν πέρυσι, για την «πρώτη» της ταινίας «Τα καμόνια του Ναβαρόνε», και, από της δόξης, στην Ιταλική παραγωγή «Ένας έρωτας στην Ρώμη», που είδαμε πρό όλγων έβδομάδων, στην οποία ερμηνεύει μια σύγχρονη Μακν Λεσκό. Για τις εμφανίσεις της στην τηλεόραση, δημοσιεύεται σχετικό ρεπορτάζ στις σελίδες 38-39.

DACRON®
POLYESTER FIBER

Αψογο
ντύσιμο
μέ
κουστουμι
που

δέν τσαλακώνει

ΑΝΔΡΙΚΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ

DACRON®

55% DACRON — 45% ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΜΑΛΛΙ

- * Πλένονται άφοβα.
- * Δεν χρειάζονται σιδέρωμα.
- * Έχουν τριπλάσια άντοχή από κάθε άλλο ύφασμα.
- * Πρακτικά, άνετα, δροσερά.
- * Στους ωραιότερους συνδυασμούς χρωμάτων και σχεδίων.

ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΜΙΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΖΩΗ... ΧΑΡΙΣ ΣΤΗ ΧΗΜΕΙΑ.

DU PONT

DACRON είναι το σήμα της DU PONT για την ύφανσιμη πολυεστερική ύλη της. Μόνο η DU PONT παράγει το DACRON. Η DU PONT που επινόησε και το Νάυλον, δεν κατασκευάζει ύφασματα ή ενδύματα αλλά μόνο την πρώτη ύλη.



admiral

Η ΑΓΚΥΡΙΚΗ ΚΟΥζίΝΑ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ

"Όπως όλοι
Έτσι κι έσείς

ΚΟΥΖΙΝΑ ΙΣΟΛΑ



**ΕΙΝΑΙ Η ΠΙΟ
ΦΡΟΝΤΙΣΜΕΝΗ**

ΤΥΠΟΙ:
Κ - 820
(Με έστια ταχείας
θερμάνσεως)
Κ - 800

ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ
ΧΩΡΙΣ ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΕΣ

ΑΠΟΤΡΙΧΩΤΙΚΗ ΚΡΕΜΑ
OPILCA

άφαιρεί άστραπιαίως
όλες τις περιττές τρίχες

άπό τά πόδια, τίς μασχάλες,
τό πρόσωπο, χωρίς δυσκολία,
χωρίς πόνο, τελείως ακίνδυνα
χωρίς νά έρεδιζή τό δέρμα.

"Όχι μόνο δέν έχει τήν συνηθισμένη κακή όσμή τών άπο-
τριχωτικών άλλ' αντίθέτως αφήνει έλαφρό δροσερό άρωμα.

Προτόν OLIVIN **OPILCA** έπίδερμίδα βελούδινη



"ΜΙΝΩΣ"

STOP moelle VENT GARNIER

ρωτήσατε
τόν
κομμωτήν σας

ΤΟ ΠΑΙΓΝΙΔΙ
τής Σύγχρονης Έποχής
ΜΕ ΥΓΡΑ ΚΑΥΣΙΜΑ
ΚΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΚΚΙΝΗΣΗ!



Είναι μιά απόλαυση
γιά τό παιδί σας



Α.Ι. ΜΑΓΓΙΩΡΟΣ & ΣΙΑ Ε.Π.Ε.

ΕΡΜΟΥ 17

ΜΙΞΕΡ Ν° 2

Άναμιγνύει χυμούς φρούτων. Κάνει μαγιονέζα
σούπα, όμελέττες κ.λπ.



Στήν
καταπληκτική
τιμή
τόν 465 Δρχ.

"Ένα άπό τά 14 πρακτικά μηχανήματα πού
προσφέρει ή ΜΟΥΛΙΝΕΧ κ πού άποτελούν άπα-
ραίτητο βοήθημα γιά τή σύγχρονη γυναίκα

Θά τό βρήτε σέ όλα τά ειδικά Καταστήματα

Moulinex

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΜΙΚΡΩΝ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ ΕΡΜΟΥ 74 - ΤΗΛ. 25.116

**Εύκολο μαγείρευμα
Κομψό τραπέζι...**

...μέ τά μοναδικά σκεύη...

PYREX
SEDLEX

ΓΑΛΛΙΑΣ

Κρυσταλλίνης διαφανελας
πρακτικά ύγιεινά
έγγυημένα

PYREX SEDLEX. Τό ύγιεινότερο σκεύος
διά μαγείρευμα, σερβίρισμα και διατή-
ρησιν τών φαγητόν σας.



ΠΟΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΕΝ. ΑΝΤ/ΠΟΙ: Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ, ΕΡΜΟΥ 74 - ΑΘΗΝΑΙ - Τηλ. 25.116



Καρίνα

Olympic

**ό γιατρός
προστάζει:**

Γιά τήν κανονική ανάπτυξη τού
παιδιού χρειάζονται βιταμίνες
Α, C, D, Ριμποφλαβίνη, Θειαμίνη,
Φωσφόρος, Κάλσιουμ και μετα-
λικά συστατικά. Είναί άπαραίτητα!



Ένα χρυσό κουτί γάλα
ΣΙΣΣΥ EXTRA, δέν είναι
μόνον κουτί + γάλα + ζά-
χαρι.

Τό ΣΙΣΣΥ EXTRA είναι
έμπλουτισμένο μέ όλες
τίς βιταμίνες και τά
συστατικά πού όρίζει
ή σύγχρονη έπιστήμη.

Τό ΣΙΣΣΥ EXTRA είναι
γάλα βιταμινούχο.

Τό ΣΙΣΣΥ ΕΒΑΠΟΡΕ, προτόν
τών ίδιων έργοστάσιων, εί-
ναι πλούσιο σέ βιταμίνες
και έγγυημένο άπό κάθε
πλευρά. Ένδείκνυται γιά κά-
θε ηλικία και χρής.

ΣΙΣΣΥ EXTRA

Τά Όλλανδικά έργοστάσια ΣΙΣΣΥ προηγούνται πάντοτε σέ έπιστημονικές βελτιώσεις και τελειοποιήσεις.

PARAGON
Ο ιδεώδης Αμερικανικός
ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ
ηλεκτρικός
Χρονοδιακόπτης

ΦΩΤΕΙΝΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΗ
ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΒΟΛΩΝ
Κ.Α.Π.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ & ΚΕΝΤΡ.
ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΡΝΙΘΟΤΡΟΦΕΙΩΝ

ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΠΟΤΙΣΤΙΚΩΝ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ

ΜΕ ΤΟΝ ΑΥΤΟΜΑΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΝ
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΝ "PARAGON",
• ΦΩΤΙΖΕΤΕ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΒΟΥΛΗΝ
• ΕΧΕΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΥΣ & ΧΟΝΔΡ. ΠΩΛΗΣΙΣ
ΣΤΕΦ. ΠΟΥΡΑΖΟΓΛΟΥ
ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 9-2^{ος} ΟΡΟΦ. ΤΗΛ. 26-318

Θαύμα Τεχνιότητας
ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΦΗΜΗΣ ΗΛ. ΨΥΓΕΙΟ
IGNIS
Ίκανοποιεί και τους πλέον απαιτητικούς

Η ΠΟΛΥΤΕΛΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
ΤΩΝ 6 ΜΟΤΕΛΩΝ
ΕΙΣΙ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ
ΤΟ ΚΑΘΙΣΤΟΥΝ
ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟ

ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ **IGNIS** ΕΙΝΑΙ
κατάλληλο γιὰ κάθε οικογένεια, γιὰ όλα τὰ θαλάσσια

B. ΤΖΑΡΟΣ
ΔΡΑΓΑΤΣΑΝΙΟΥ 8 • ΠΑΤΗΣΙΩΝ 183



«ΙΚΕΤΙΔΕΣ». Ζωής Καρέλη. «Δίφρος»
1962, σελ. 56.

Η γνωστή ποιήτρια δίνει σε διαλογική θεατρική μορφή υιάν εμπνευσμένη και εύριτατή σύνθεση. Πρόσωπα: Η Ζωή, ο Θάνατος, η Κυρά, η Άλαφροϊσκίωτη, 1ος χορός, 2ος χορός. Θέμα: Ο μεγάλος κύκλος των προδελμάτων γύρω από την ζωή και τον θάνατο, η αιώνια αντίθεση, η αγωνία του ανθρώπου, ολόκληρη η δραματική διαδρομή ως την τελική ταύτιση. Η Ζωή και ο Θάνατος λέγουν μαζί: «Το χωρισμό μας νίκησε η ανάγκη του ανθρώπου — η δόξα της μοναδικής — την πάσα σημασία του ή αγάπη φανερώνει. — Το θάνατο και τη Ζωή, η αγάπη ξεπερνά — η αγάπη μας ενώνει».

«ΕΙΔΩΛΙΑ». Κωστή Βελύρα. Ποιήματα. Έκδοση ΕΔΕΒ. Αθήναι 1962, σελ. 80. Μεταθανάτια έκδοση ποιημάτων που δρέθηκαν μαζί με άλλα ανέκδοτα έργα του ποιητή. Ο Κωστής Βελύρας, λάτρης και ύμνητης της αρμονίας, επέβλεψε την πιο τέλεια μορφική διατύπωση του λυρικού λογισμού του.

«ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΗΣ». Θεοδόση Νικολάου. Σύντομο σχεδιάσμα δίου και θε-

ωρίας του έργου του. Κύπρος 1961, σελ. 26.

Εύλαδικο και εμπνευσμένο αφιέρωμα. Ένας ύμνος στην πίστη, την αγνότητα και τον ποιητικό κόσμο του μεγάλου Σκιαθίτη.

«ΓΙΑ ΤΟΝ ΣΕΦΕΡΗ». Τιμητικό αφιέρωμα στα τριάντα χρόνια της «Στροφής». Αθήναι 1962, σελ. 492.

Για τον ποιητή γράφουν οι Δ. Ι. Αντωνίου, Γ. Α. Αποστολίδης, Άλλεξης Διαμαντόπουλος, Μίκος Κάσδαγλης, Εύαγ. Α. Λουίζος, Τ. Κ. Παπαζώνης. Για το έργο, οι Μάρκος Αδύερης, Νικήτορος Βρεττάκος, Κ. Θ. Δημαράς, Γ. Θεμελής, Σ. Λορεντζάτος, Γ. Παυλόπουλος, Ν. Γ. Πενεζίκης. Για τις συλλογές, οι Τάκης Σινόπουλος, Λίνος Πολίτης Σ. Δ. Φραγκόπουλος, Α. Β. Καραπαναγιώτης, Νόρα Άναγνωστάκη, Στρατής Τσίρκας, Άλξ. Αργυρίου, Γιάννης Δάλλας, Γ. Π. Σαβίδης. Βιβλιογραφία του Γ. Κατσιμπαλή.

«ΜΑΚΡΙΝΗ ΟΧΘΗ». Μαρίας Άρκαιδίου. Ποιήματα. Αθήναι 1962, σελ. 72.

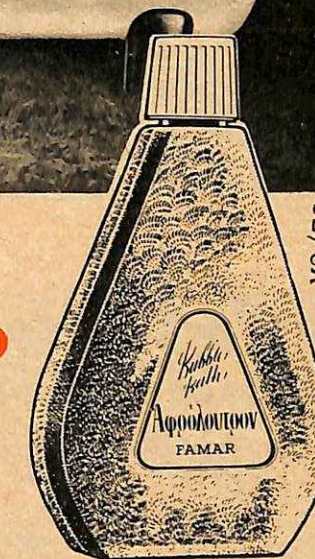
Μικρά λυρικά ποιήματα με μέτρο και ρίμα: «Έρωτοπαίζει η θάλασσα» της γνέφει το φεγγάρι — να μην ταράξει της νυχτιάς την όμορφη γαλήνη. — και κείνη τρέχει να το πη στον ξελογιάρη μπάπη — που δόνουχα την φλόγα του στην αγκαλιά της σήνει».

«ΑΙΣΘΗΣΗ...». Μαρίας Δ. Χανιώτη. Ποιήματα. Αθήναι. «Ο χρόνος πέθανε — κ' έμεινε η Αίσθηση — Το σούρσιμο του φύλλου — στο χόμα. — Ο μύθος της Λέξης. — Η ανάσα του Έρωτα — Το φίλι. — Το κλείσιμο της πόρτας. — Το βάδισμα στην ασφάλτο — ώρα ανυψίστη — Ο χαϊρετισμός».

«ΑΙ ΠΡΟΣΦΟΡΑΙ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΕΘΝΟΣ ΚΑΙ Η ΕΠΙΒΙΩΣΗ ΑΥΤΟΥ» (Η σύνδεσις της Έλλάδος και Ιεροσολήμων). Γ. Ι. Κονιδάρη, καθηγητού του Πανεπιστημίου Αθηνών. Αθήναι 1962, σελ. 30.



**Τὸ λουτρό
τοῦ 20^{ου}
αἰώνα!**



Έγινε γιὰ νὰ σὰς ξαναδώσει τὴν αἴσθησι τῆς ξεκούρασης καὶ τὴν προσεκτικὴ περιποίησι πὺ θὰ σὰς ἐξασφάλιζαν εὐγενικὰ, ἐπιδέξια χέρια ξεχασμένα σὲ ἀνατολίτικο παραμῦθι...

Ὁ πλούσιος ἀρωματικὸς ἀφρός τοῦ ἀναλαμβάνει νὰ περιποιηθῇ τὸ δέρμα χωρὶς ἐσείς νὰ κάνετε καμία προσπάθεια καὶ τὸ λουτρό σας γίνεται τέλεια ἀπόλαυσις.



Bubble Bath
Αφρόλουτρον
FAMAR

(R) = Σήμα κατατεθέν
γιὰ τὸ λουτρό καὶ τὸ ντους

Γεν. Ἀντιπρόσωποι: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.

Διακοπές στην Σκανδιναβία



Η SAS δὰ φροντίση

διὰ κράτησιν ξενοδοχείου
Ένοικλασιν αυτοκινήτου
Περιηγήσεις, έκδρομάς, ψυχαγωγίαν
Κομμωτήριον κλπ διὰ τὰς Κυρίας

Διὰ πληροφ. καὶ εἰσιτήρια ἀποταδῆτε εἰς τὸν ταξιδιωτικὸν σας Πράκτορα ἢ εἰς τὰ γραφεῖα τῆς SAS - Πανεπιστημίου 16, τηλ. 624-291

Έδανάστασις
μὲ τὸ **FRANCE - LAIT**
(Φράνς-λὲ)
φρέσκο καὶ φθινὸ γάλα σὲ 10 δευτερόλεπτα

**ΚΟΚΚΙΝΟ ΚΟΥΤΙ
ΡΕΓΚΙΑΕ**

Γάλα εἰς κόκκους
στιγμιαίας παρασκευῆς ἀποδουτυρωμένων διὰ καὶ χρήσιν. Ἰδεώδες διὰ διαίταν καὶ ἐλαφρὸν δρέψιν

σὲ δύο τύπους:

**ΠΡΑΣΙΝΟ ΚΟΥΤΙ
ΚΟΥΪΚ - ΛΕ**

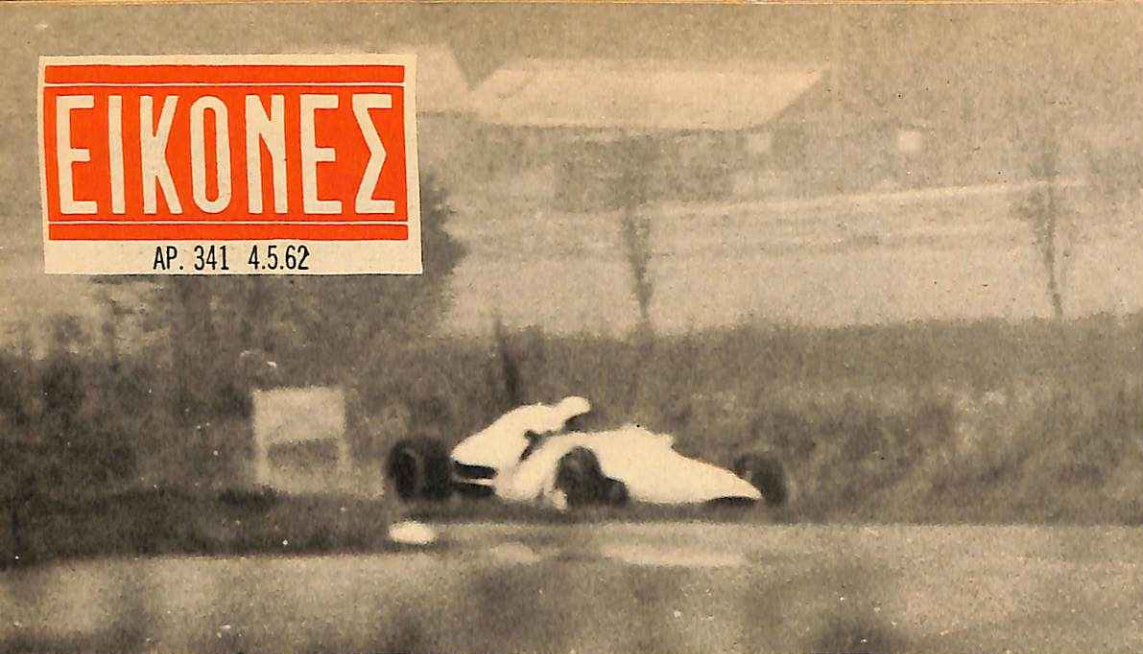
Γάλα εἰς κόκκους
ὀλοπαχὸν στιγμιαίας παρασκευῆς διὰ καὶ χρήσιν. Πλήρες γάλα, θρεπτικὸ ὑγιεινὸ, εὐγευστό.



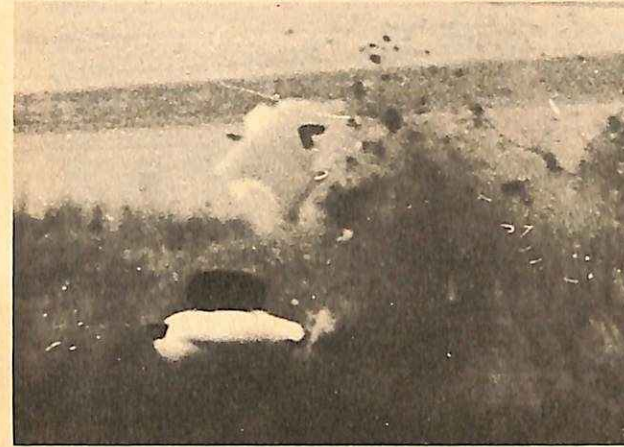
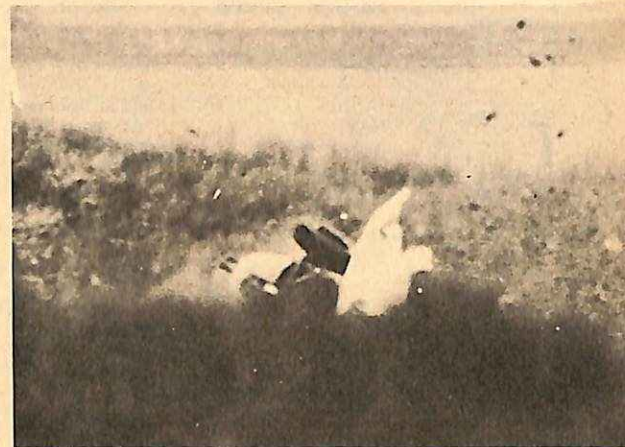
Τὸ καλλίτερο γάλα τοῦ κόσμου

Κάθε κουτί δίνει 15 ποτήρια γάλα
Στὸ ἀνοικτὸ κουτί διατηρεῖται ἐπὶ ἑβδομάδες

ἈΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΛ. 26.383



ΤΗΝ ΩΡΑ ΠΟΥ Ο ΣΤΕΡΛΙΝΓΚ ΜΩΣ ΑΤΥΧΟΥΣΕ, ΕΝΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΟΣ ΕΥΤΥΧΗΣΕ ΝΑ ΑΠΑΘΑΝΑΤΙΣΗ...



← ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ επιτυχία. Τα άλλα πάλι έλπιαν να έλθουν, που είχε την έτοιμότητα και την τύχη να δώσει κάποιος παριστάμενος φωτορεπόρτερ, παρουσιάζουν τις διαδοχικές φάσεις του δυστυχήματος που συνέβη στον Μόσ, σχεδόν όπως και σε μια κινηματογραφική ταινία. Ήταν τόσο σφοδρή η έκτιναξη του «Λότους», ώστε η πρώτη έντυπωση ήταν ότι το αυτοκίνητο είχε διαλυθεί στον αέρα και ότι ο άτυχος πρωταθλητής είχε διαμελισθεί.

Ένα ρεκόρ στο κατώφλι του θανάτου

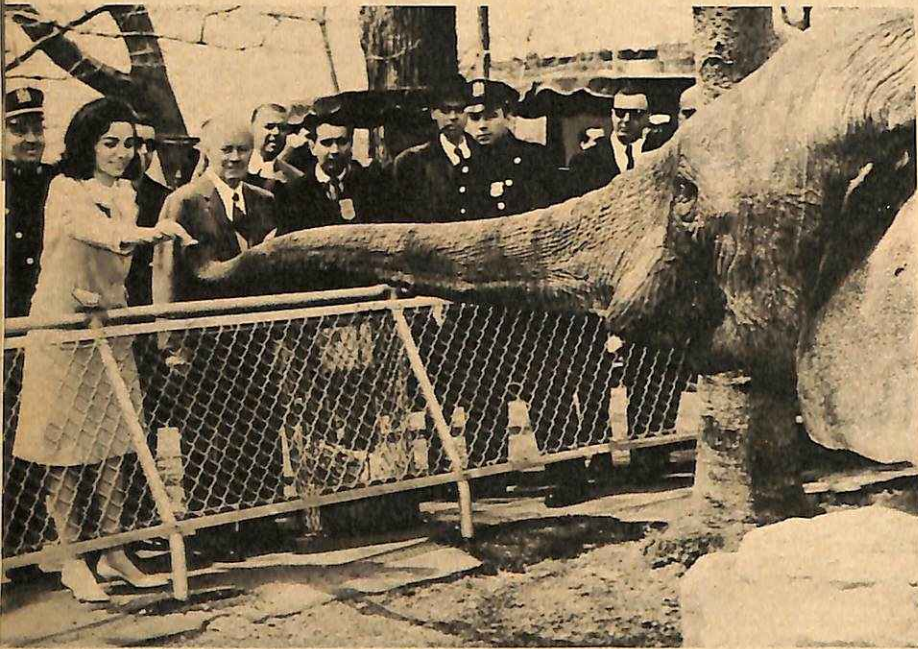
Σοβαρή είναι η κατάσταση του διάσημου Βρεταννού άσσου του βολάν Στέρλινγκ Μόσ, που τραυματίστηκε στο κεφάλι, όταν το αυτοκίνητό του, ένα «Λότους Κλαίμαξ Φόρμουλα 1», έκτιναχθηκε με ταχύτητα 105 μιλίων την ώρα, κατά τις διεθνείς αυτοκινητοδρομίες του Γούντγουντ, μπροστά σε 72.000 θεατές. Άμέσως μετά το δυστύχημα, ο Μόσ μεταφέρθηκε στο νοσοκομείο «Ατκινσον Μόρλεϋ, του Ούιμπλετον, όπου διεπιστώθηκε ότι είχε υποστεί σοβαρά τραύματα στο κεφάλι, εκτός των καταγμάτων στο ένα πόδι και στο ένα πλευρό. Εισήχθη άμέσως στο νευροχειρουργικό τμήμα. Μερικά δευτερόλεπτα πριν από το δυστύχημα, ο Μόσ είχε υπερβεί το επίσημο ρεκόρ του Γούντγουντ, με 105,37 μίλια την ώρα. Είναι η τέταρτη φορά που ο διεθνής άσος διαφεύγει τον θάνατο κατά τα δυο τελευταία χρόνια, έπειτα από ισάριθμα δυστυχήματα. Τον Ιούνιο του 1960, στη διάρκεια του Βελγικού Γκραν Πρι, το αυτοκίνητό του συνετρίδω, ενώ έτρεχε με 145 μίλια την ώρα, με αποτέλεσμα να σπάσουν και τα δυο πόδια του και να τραυματισθεί στην πλάτη. Πέντε εβδομάδες αργότερα βρισκόταν πάλι στο βολάν Τόν Αύγουστο του 1961, πάλι στο Γούντγουντ, το «Φερράρι» του ξέφυγε από το δρόμο, με ταχύτητα 100 μιλίων, όταν έσπασε ένα από τα πίσω λάστιχα. Ο Μόσ δεν έπαθε τίποτε. Τέλος, πρό μηνός, στην Μελβούρνη, οδηγώντας με 95 μίλια, στους αγώνες διεθνούς κυπέλλου του Σαντάουν, το «Λότους» του έπεσε επάνω σε ένα «Κούπερ». Το αυτοκίνητο στραπατσαρίστηκε στο μπροστινό μέρος, αλλά ο Στέρλινγκ Μόσ συνέχισε τον αγώνα και νίκησε.



ΜΙΣΗ ώρα έμεινε παγιδευμένος ο Στέρλινγκ Μόσ μέσα στα συντρίμματα του αυτοκινήτου. Για να μπορέσουν να τον απομακρύνουν, χρησιμοποίησαν τεράστιες τανάλιες, με τις οποίες έκοψαν τις λαμαρίνες, ενώ οι γιατροί παρείχαν τις πρώτες βοήθειες.

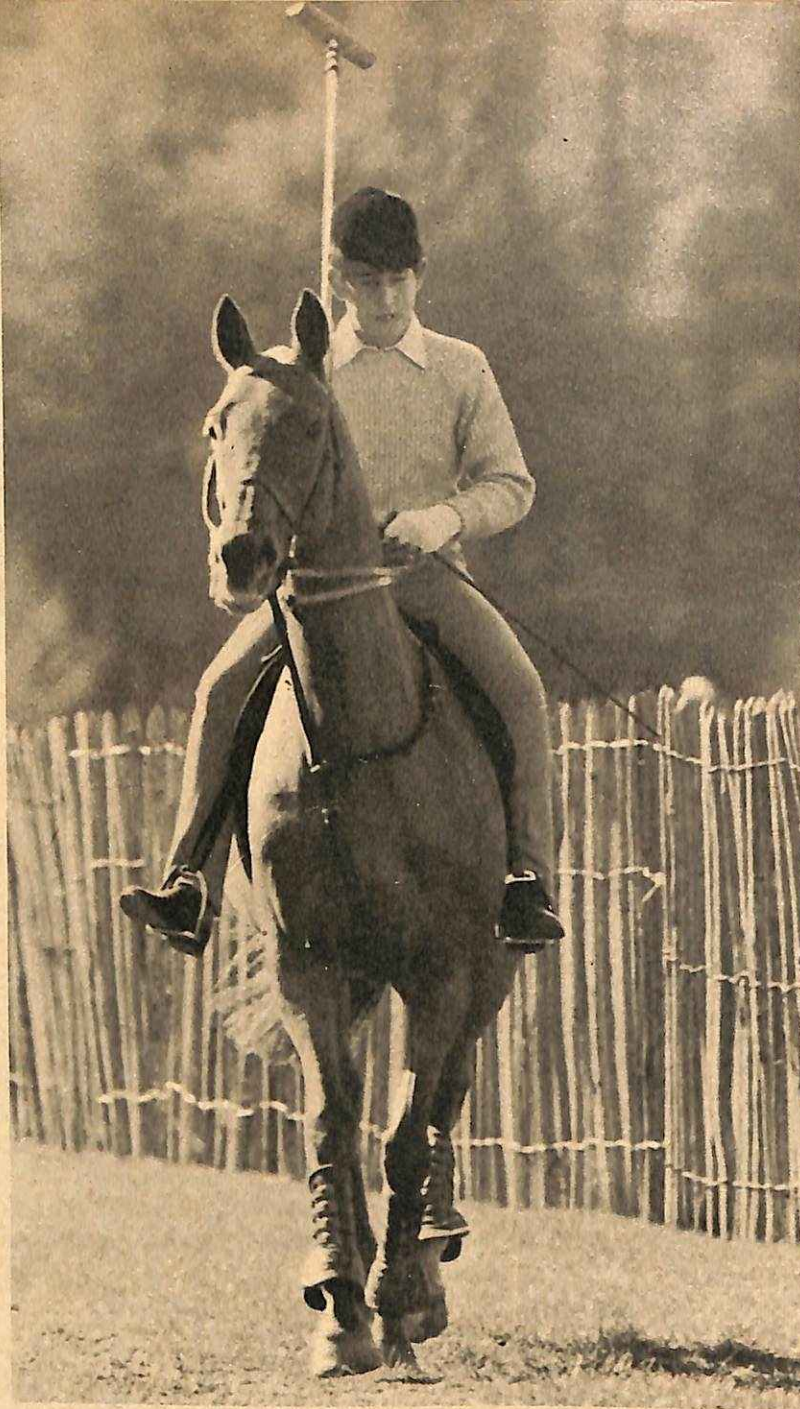


ΕΚΤΟΣ από τα αίματα στο πρόσωπο, φαίνεται σαν να έκλεισε απλώς τα μάτια και να παραδόθηκε στις φροντίδες των γιατρών. Είναι όμως αναίσθητος και στη στάση αυτή τον συγκρατεί το κάθισμα, όπου έχει σφηνωθεί.



Άπο βασιλικό χέρι

Μια πατάτα παίρνει με την προδοσίδα του από το χέρι της Φαράχ, ο συμπαθητικός έλέφας του Ζωολογικού Κήπου του Μπρόνξ, στη Ν. Υόρκη. Η αυτοκράτειρα και ο Σάχης έμειναν μιάμιση ολόκληρη ώρα στον Κήπο, για να περιεργασθούν όλα τα ζώα, και κατόπιν παρακολούθησαν με μεγάλο ενδιαφέρον μιὰ παράσταση στο τσίρκο



Πρώτο μάθημα

Το πόλο απέκτησε ένα νέον παίκτη, τον διάδοχο της Άγγλιας πρίγκιπα Κάρολο, που πήρε το πρώτο μάθημά του στο πατροπαράδοτο βρετανικό σπόρ, ενώ ο πατέρας του, δούξ του Έδιμβούργου, έπαιρνε μέρος σ' έναν επίσημο αγώνα, στο Ουϊνδσάρ. Έκπαιδευτής του διαδόχου, ο συνταγματάρχης Γκέραρντ Λή, πρόεδρος της Λέσχης Πόλο.

Κυνηγός

Μετά τη λήξη των αγώνων κατά πηλίνων δίσκων, για το Κύπελλο Άννοϊζω, ο ύπουργός των Έσωτερικών, κ. Γεώρ. Ράλλης, πρόεδρος του Όμιλου Φιλάθλων Κυνηγετικού Όπλου, επιδίδεται κι ο ίδιος —γνωστός πια κυνηγός— στο «σκήτ».



Η ΝΕΚΡΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΖΑΧΑΡΙΑΔΗ

Άρθρο του κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Παρουσιάζει πολλές ιδιαιτεριότητες το Κομμουνιστικό Κόμμα της Ελλάδας. Και οι κυριώτερες είναι οι εξής: Πρώτον, η ήγεςία του και τα σπουδαιότερα και περισσότερα στελέχη του εύρισκονται από 13 ετών εις το εξωτερικόν. Δεύτερον, έχουν διασπαρή εις έννεα κομμουνιστικάς χώρας (συμπεριλαμβανομένης της Γιουγκοσλαβίας και της Άλβανίας) και συνεπώς τούς λείπει η ένότης διευθύνσεως. Τρίτον, κατευθύνει έξ αποστάσεως και δι' αντιπροσώπου (της Ε.Δ.Α.) το κίνημα της Ελλάδος. Καί, τέταρτον, από του 1957 είναι διηρημένον εις τρεις φατρίες: Τους «νεοηγετικούς», τούς «ζαχαριαδικούς» και τούς «δαφειαδικούς».

Μέσα εις τα πλαίσια της ιδιαιτεριότητος αυτής πραγματικότητος πρέπει να τοποθετηθή η διαδόχτος «πρός τον Εισαγγελέα Πλημμελειοδικών Άθηνών» επιστολή, διά της οποίας ο άλλοτε μόνιμος άρχηγός του Κ.Κ.Ε., Ν. Ζαχαριάδης, έζήτησε να του «δοθή η δυνατότητα να γυρίση στην Ελλάδα δια να λογοδοτήση διά τας τυχόν έκκρεμούσας έναντιον του κατηγορίας «σχετικά με την κομμουνιστική επαναστατική» του «δράση κατά της άστικοκρατικής πλουτοκρατικής αντίδρασης και της υποδούλωσης της Ελλάδας στους ξένους Άμερικανούς Ιμπεριαλιστές». Η επιστολή, φέρουσα ημερομηνίαν «1 του Φλεβάρη 1962», κατετέθη υπό του ίδιου εις την έν Μόσχα ελληνικήν πρεσβείαν, αλλά το κείμενόν της έγνωσθη εις την Ελλάδα την 5ην Άπριλίου. Παρά το μεσολαβήσαν ύμως έκτοτε χρονικόν διάστημα, δεν έχει ακόμη άποσαφηνισθή εις τί αποδίδεται η «χειρονομία» αυτή του έκπτώτου κομμουνιστού ήγέτου και η δημοσία έμφανισίς του —με όρμητήριον την Μόσχαν—, έπειτα από έξι έτη σιγής.

Διεκρίθη
ώς
δολοφόνος

Ηλικίας 60 ετών τώρα ο Ζαχαριάδης, είναι από τεσσαρακονταετίας και πλέον κομμουνιστής. Δεν έπείριμενε πολύ δια να φθάση μέχρι της κορυφής του Κ.Κ.Ε. Το 1931 (δταν πλέον εις την Σοβιετικήν Ένωσιν ο Στάλιν ειχεν έξουδετερώσει πολιτικώς τούς αντίπαλους του και έφήρμιζε με χαλυδώνην σκληρότητα την θεωρίαν του «σοσιαλισμού εις μίαν μόνον χώραν», εις δε την Ελλάδα ειχεν ήττηθή η έξυγιαντική αντίπολίτευσις του

ΤΟ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΠΟΡΤΡΑΙΤΟ ΤΟΥ ΑΔΙΣΤΑΚΤΟΥ ΕΓΚΛΗΜΑΤΙΟΥ ΠΟΥ ΕΠΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΑ ΚΑΤΩΡΘΩΣΕ ΝΑ ΔΡΑΠΕΤΕΥΣΗ — ΚΑΙ ΠΟΥ ΔΡΑΠΕΤΕΥΣΕ ΚΙ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΦΟΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΣΧΑΤΗ ΑΦΑΝΕΙΑ, ΥΨΩΝΟΝΤΑΣ ΠΟΛΛΑ, ΑΝΑΠΑΝΤΗΤΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΙΚΑ ΤΡΙΓΥΡΩ ΤΟΥ

Κ.Κ.Ε. υπό τον Π. Πουλιόπουλον και οι επικρατήσαντες υπό τον Α. Χαϊτάν δεν ένέπνεαν πολλήν έμπιστοσύνην εις τον αθένην των) διαρίσθη υπό της Κομμουνιστικής Διεθνούς (χωρίς να έκλεγη υπό συνεδρίου) γραμματεύς της Κεντρικής Έπιτροπής, δηλαδή εις το άνωτατον «πόστον». Καί μετά τέσσαρα έτη —το 1935— έχρίσθη, εις ηλικίαν 33 ετών, μόνιμος άρχηγός του και έπεδόθη εις την καλλιέργειαν του μύθου του, πιθηκίζων τον Στάλιν.

Ειχεν εύχάριστον φυσιογνωμίαν ο Ζαχαριάδης. Έγνώριζε να δημιουργή φίλους άφωσισμένους. Καί κατά την προ-ιστορικήν περίοδον της ζωής του ειχε διακριθή ως δολοφόνος (διά λόγους «ιδεολογικούς»). Διαθέτων φυσικήν ρώμην και τόλμην, ειχεν επιτύχει ν' αποδράση επανειλημμένως από τας χείρας οργάνων της τάξεως, η ικανότης του δε αυτή πολύ διεφθιμίζετο και εξετιμάτο. Ο Στάλιν, που το 1905 ειχεν ήγηθή ληστικής επιθέσεως, έβλεπεν ισως τα «νεϊάτα» του εις το πρόσωπον του δυναμικού αυτού Έλληνος κομμουνιστού με τας γκαγκστερικές επιδόσεις.

Ός «θεωρητικός» δεν ήξιζε, βέβαια, μεγάλα πράγματα. Μερικά σκαλαθύρματά του εις τον «Ριζοσπάστην» —με το ψευδώνυμον «Κούτθης», το όποιον υπέδελου ότι ειχε φοιτήσει εις το Κούτθ, το «Πανεπιστήμιον των Ανατολικών Λαών» της Μόσχας— αποδεικνυσαν ότι δεν ειχε καθόλου χανεύσει τον μαρξισμόν. Άλλά το μειονέκτημα αυτό δεν ειχε ποτέ σημασίαν, προκειμένου μάλιστα περί της ήγεςίας ενός μικρού κόμματος, η όποια δεν ειχεν άλλην άποστολήν από την πιστήν έκτέλεσιν των έκάστοτε έντολών της Κομμουνιστικής Διεθνούς. Τρία έτη μετά τον διορισμόν του, ο Ζαχαριάδης εισήγηθη εις την περίφημον όην Όλομέλειαν της Κ.Ε. του Κ.Κ.Ε. (Ιανουάριος 1934) την θεωρίαν ότι «η επανάστασις στην Ελλάδα θα έχη άστικοδημοκρατικό χαρακτήρα, με τάσεις γρήγορης μετατροπής σε προλεταριακή σοσιαλιστική επανάστασι». Η θεωρία αυτή διεφθιμίσθη ως μεγάλη ανακάλυψις και Ιστορικός σταθμός. Δεν ήτο, έν τούτοις, τίποτε περισσότερον από πιστή αντίγραφη του ρωσικού σχήματος: πρώτα μια «φεβρουαριανή» επανάστασις, εις την όποιαν θα μετάρχουν και μη προλεταριακά στοιχεία, με την έλπίδα ικανοποίησεως των «άστικοδημοκρατικών» αίτημάτων των, και έπειτα μια «όκτωβριανή» επανάστασις, μετά την όποιαν η κομμουνιστική μειοψηφία θα ύποτάξη ολόκληρον το έθνος. (Το ίδιον σχήμα έκφράζει και το τωρινόν σύνθημα του Κ.Κ.Ε. — Ε.Δ.Α. περί «δημοκρατικής άλ-



Γιατί προβάλλει πάλι

στην δημοσιότητα;

Και ποιός κρύβεται πίσω

από το τελευταίο

διάθημά του;

Σε τί αποβλέπει σήμερα

ο καταδικασμένος

—ἐπίσημα τουλάχιστον—

από τους έχθρους, αλλά

και τους φίλους του;

Μόνον ή γνώση

της σταδιοδρομίας του

και του χαρακτήρος του

ἐπιτρέπει

την διερεύνηση των πιθανών

αιτίων και σκοπών

της επανεμφάνισής

ένός νεκρού —

που τρομάζει τώρα

τους τέως υποταγείς του,

σάν βρυκόλακας

που γεννήθηκε μέσα από

τις δικές τους τύψεις,

τά εγκληματικά σφάλματα

και προπαντός την γελοία,

παιδαριώδη μεταστροφή

της προσωπολατρίας

σε ανάθεμα.

Θεωρείται
από όλους
προσωπικότητες

λαγής». 'Ο Ζαχαριάδης έμμεϊτο εις τά γραπτά του τό ύφος του Λένιν, που δέν άποτελεί ζηλευτόν πρότυπον, και πιθηκίζουν τόν Στάλιν έγγραφει και αυτός μιαν «ιστορίαν» του Κόμματος με τόν τίτλον: «Θέσεις γιά τήν ιστορία του Κ.Κ.Ε.»...

Είναι περίεργον, άλλ' άληθές. 'Ο Ζαχαριάδης θεωρείται από όλους —κομμουνιστάς και μη— προσωπικότης. Δέν έχει, έν τούτοις, νά παρουσιάση ούτε μιαν επιτυχίαν. 'Αντισυνταγματική ήγήτην του Κ.Κ.Ε. δύο συντριπτικά άποτυχία. 'Η πρώτη είναι ή πλήρης διάλυσις του Κόμματος κατά τήν διάρκειαν της δικτατορίας του Μεταξά, εις τας άρχάς της οποίας συνελήφθη και ό ίδιος. Καί τόν έάρνηται ή έξουτελιστική αύτή διάλυσις, διότι είχε μεσολαθήσει όλόκληρος πενταετία άφ' ότου ανέλαβε τήν γραμματείαν του Κόμματος και διότι ώφειλε νά τό είχαν όργανώσει κατά τρόπον, ώστε ν' άνδρξή εις τήν παρανομίαν. 'Η δεύτερα είναι ή στρατιωτική συντριβή του «τρίτου γύρου», τόν όποιον ώργάνωσεν έν πλήρει άνέσει και με παντοειδή έξωθεν υποστήριξιν και του όποίου έστρατήγησε κατά τήν άποφασιστικήν φάσιν. 'Η επανάστασις αύτή έστοίχισεν εις τό Κ.Κ.Ε. δεκάδας χιλιάδας νεκρών και άναπήρων και είχαν ως συνέπειαν τήν αύτοεξορίαν της ήγεσίας του και του μεγαλυτέρου μέρους των στελεχών του.

Τουναντίον, ή μεγάλη και μοναδική επιτυχία του Κ.Κ.Ε. —ή διά της καηλείας του άπελευθερωτικού αγώνος κατά τήν διάρκειαν της κατοχής μαζικοποιήσις του— έπραγματοποιήθη έρήμην του Ζαχαριάδη (ό όποιος εύρίσκετο εις τό Νταχάου και έπέστρεψεν εκείθεν ροδαλώτατος τόν Μάϊον του 1945), ώφειλετο δέ εις τόν Γ. Σιάντον, γραμματέα του Κ.Κ.Ε. και άρχηγού του Ε.Α.Μ., και τόν "Αρην Βελουχιώτην, άρχηγόν του Ε.Λ.Α.Σ., που θαρύνονται άντιστοιχώς με τήν δεκεμβριανήν επανάστασιν. 'Ο Ζαχαριάδης από τό 1936 έως τό 1945 ήτο κρατούμενος και από τό 1947 έως σήμερα εύρίσκεται έξω της 'Ελλάδος. 'Εκ των 25, δηλαδή, έτών της ήγεσίας του (1931 - 1956), τά 17 τά επέρασε χωρίς νά έχη άμεσον έπαφήν με τήν ελληνικήν πραγματικότητα.

Μόλις επέστρεψεν από τήν Γερμανίαν (όπου διά μυστηριώδεις και άνεξιχνίαστους άκμή λόγους έτυχε προνομιακής μεταχειρίσεως υπό των χιτλερικών), ό Ζαχαριάδης διεπίστωσεν ότι ό Βελουχιώτης και ό Σιάντος διεβησαν τεραστίαν αϊγλήν και θ' άπετέλουν έμπόδιον διά τας φιλοδοξίας του. "Εσπευσε, λοιπόν, νά καταγγείλη τόν πρώτον ως «προδότην» και «τυχοδιώκτην», διότι δέν άπεδέχθη τήν συμφωνίαν της Βάρκιζας, και νά καταδώση έμμέσως τό κρησφύγετόν του εις τας άρχάς, με άποτέλεσμα τήν έξόντωσιν του μετά τρείς ημέρας υπό του έθνικού στρατού. Δύο έτη κατόπιν (τό 1947), με τήν συνεκοχήν του Ιατρού Π. Κόκκαλη, έδολοφόνησεν «ιατρικώς» τόν Σιάντον και του έκαμε μεγαλοπρεπή κηδείαν. Τό έπόμενον έτος, θεωρών δέβειαν τήν επιτυχίαν του άνταρτοπολέμου, τόν όποιον είχαν έξαπολύσει από τό 1946, παρεμέρισεν τόν έν τάς μεταξύ άναδειχθέντα στρατιωτικών άρχηγόν του —τόν Μάρκον Βαφειάδην— και άνέλαβεν ό ίδιος και τήν στρατιωτικήν ήγεσίαν της άνταρσίας, οδηγήσας αύτήν τόν Αύγουστον του 1949 εις τό γνωστόν οίκτρον τέλους.

'Η μεταβολή
της
κοττοστάσεως

"Οταν ό Ζαχαριάδης εύρέθη μετά της κλικας του ασφαλής όπισθεν του σιδηρού παραπετάσματος, έθεσεν ως κεντρικήν επιδίωξιν του τήν άποτίναξιν των εύθυνών δια τήν συντριπτικήν ήτταν και τήν έπίρριψιν των εις τούς ώμους άλλων. Οί διασπαρέντες εις τας κομμουνιστικάς χώρας φυγάδες άνήρχοντο εις 80.000 περίπου και έξ αυτών οι μισοί σχεδόν ή-

σαν μέλη του Κ.Κ.Ε., τά όποία έχόντων εύθύσαν διά τήν καταστροφήν και ήσκουν άυστηράν κριτικήν, έχοντα επί κεφαλής σημαντικά στελέχη. 'Ο Ζαχαριάδης άντιμετώπισε τήν κατάστασην αύτήν ως γνήσιος πίθηκος του Στάλιν. 'Εχρησιμοποίησε τόν ένα ήγέτην κατά του άλλου και έντός τριετίας κατώρθωσε, με άποφάσεις 'Ολομελειών και Συνδιασκέψεων, ν' έπαλλαγή από τούς κυριωτέρους άντιπάλους του. Με τήν βοήθειαν του 'Ιωαννίδη έξεμείνισε τόν δικαιοβέντα Βαφειάδην (ό όποιος είχε διαφωνήσει πρός τήν άνόητον τακτικήν των μαχών έκ παρατάξεως), τόν Παρτσαλίδη και τόν Καραγιώργην (τόν όποιον έξόντωσε θραδύτερον) και κατήγγειλε τόν νεκρόν ήδη Σιάντον ως προδότην και «ξεσκόλισμένον μεγαλοπροβοκάτορα» (1950). Τό έπόμενον έτος κατέδωκε τόν έν 'Ελλάδι έργαζόμενον άρχηγόν του συνωμοτικού μηχανισμού Βαδουλήν, ό όποιος ήτοακτώνησεν έντός της κρύπτης, όπου έχειρίζετο άσύρματες, τό δε 1952 έκάρφωσε και τόν μη άπομακρυνθέντα έξ 'Ελλάδος κομματικόν όργανωτήν Πλουμπιδήν, διότι είχε πηρήσει «άντιηγετικήν» στάσιν, με άποτέλεσμα τήν σύλληψιν και έκτέλεσιν του. Τό ίδιον έτος, με τήν βοήθειαν του Μπαρτζώτα και του Γούσια, έξεκαθάρισε τόν 'Ιωαννίδη και έν συνεχεία ύπεστήριξεν ότι τόσο η άυτοκτονία του Βαδουλή, όσο και ή έκτέλεσις του Πλουμπιδή ήσαν πλასματικά και ότι άμφότεροι —εχαφιέδες— έξ ύπαρχής— έφυγαδευθήσαν εις τήν 'Αμερικήν...

Μέχρι του θανάτου του Στάλιν (Μάρτιος 1953), ή ήγεσία του Κ.Κ.Ε., δηλαδή ό Ζαχαριάδης με τήν κλικάν του (Μπαρτζώταν, Γούσιαν, Βλαντάν, 'Ερυθριόδη κλπ.), κατώρθωσε νά διατηρή τά «πόστα» της και νά έξουδετερώνη τούς άντιπάλους της. Τούτο δέν ήτο, άλλωστε, πολύ δύσκολον, δεδομένης της διασποράς των φυγάδων μελών του Κόμματος και της έμπιστοσύνης του Στάλιν πρός αύτήν. Σφοδρά έπικρίσις του Ζαχαριάδη θα ήμπορούσε νά θεωρηθή και ως κριτική του Στάλιν και νά έχη άνεπανορθώτους συνεπτώσεις. Διά τούτο ή αναζήτησις εύθυνών περιωρίσθη εις ένα μικρόν σχετικώς ήγετικόν κύκλον. "Οταν όμως άπέθανεν ό Στάλιν, ή κατάσταση ήρχισε νά μεταβάλλεται δραδέως. Καί, φυσικά, κατά πρώτον εις τήν Σοβιετικήν 'Ενωσιν, όπου ύπάρχον (εις τήν Τασκένδην του Ουζμπεκιστάν) περί τας 13.000 'Ελλήνων φυγάδων, έκ των όποίων οι μισοί περίπου ήσαν μέλη του Κ.Κ.Ε.

'Η άρχή
της
πτώσεως

'Η τύχη του Ζαχαριάδη έκρίθη ουσιαστικώς εις τήν Τασκένδην, άπό τό 1954 μέχρι των άρχών του 1956. Κατά τό διάστημα της διετίας αύτης, ό άλλοτε άδιαμφισβήτητος ήγέτης του Κ.Κ.Ε. έξήντησεν όλα τά μέσα διά νά διατηρήσθ τό «πόστον» του. Δέν τό κατώρθωσεν όμως —ούτε πολιτικά, ούτε δυναμικάς. Τόν Σεπτέμβριον μάλιστα του 1955 διέτρεξε τόν κίνδυνον νά φονευθή, κατά τήν διάρκειαν τριημέρων αίματηρών γεγονότων, που διεδραματίσθησαν μεταξύ των φυγάδων και που οι Ρώσοι τά παρηκολούθησαν ως θεαταί, χωρίς νά επέμβουν. 'Αμέσως μετά τά γεγονότα αύτά ό Ζαχαριάδης έφυγεν από τήν Τασκένδην και τόν Δεκεμβριον του 1955 —καθ' έν χρόνον ό Κρούστσεφ εύρίσκετο εις τήν 'Ινδιάν— συνεκάλεσε τήν 5ην 'Ολομέλειαν της Κ.Ε. του Κ.Κ.Ε., ή όποία, φυσικά, έτάχθη παρά τό πλεονόν του. Καθ' όλον αύτό τό διάστημα δουλικώτατα παρά τό πλεονόν του, ως έντολοδόχος του έν 'Ελλάδι, ήτο και ή από του 1951 ίδρυθείσα Ε.Δ.Α. μετά του δημοσιογραφικού της όργάνου.

'Εν τώ μεταξύ, επίτευγμα της ζαχαριαδικής ήγεσίας ύπήρξεν ό σχηματισμός εις τήν 'Ελλάδα, έν όψει των έκλογών, του υπό τήν έπωνυμίαν «Δημοκρατική 'Ενωσις» λαϊκού μετώπου (Ε.Δ.Α. και όλων σχεδόν των άντιπολιτευομένων τήν Ε.Ρ.Ε. κομμάτων, πλην δύο) του 1956, με τό όποιον ό ελληνικός κομμουνισμός διέσπασε τήν ήθικήν και πολιτικήν άπομόνασιν του. 'Ος νόμιμος άκόμη ήγεσία του Κ.Κ.Ε., ό Ζαχαριάδης έξέδωκε τήν 4ην Φεβρουαρίου του 1956, έν όνόματι της Κ.Ε. του

Κ.Κ.Ε., προκήρυξιν, διά της οποίας έδήλωνεν ότι «τό Κ.Κ.Ε. δέν παίρνει άμεσα μέρος στις εκλογές της 19ης Φεβρουαρίου», και ότι «τά μέλη και οι όπαδοί του Κ.Κ.Ε. θα ψηφίσουν τους συνδυασμούς της "Δημοκρατικής 'Ενώσεως", δίνοντας τήν προτίμησιν τους στους πιο συνεπείς δημοκράτες υποψηφίους των συνδυασμών αυτών». 'Η ήγεσία του Κ.Κ.Ε. έστήριξε πολλές έλπίδας εις τήν νίκην της «Δημοκρατικής 'Ενώσεως», τήν όποιαν έξέωρει δεβαίαν. Δι' αύτό και ό Ζαχαριάδης, έν άναμονή της, μετέβη πάλιν εις τήν Τασκένδην, πιστεύων ότι θα ήτο δύσκολος ή καθαίρεσις του μετά μιαν επιτυχή εφαρμογήν της τακτικής του «λαϊκού μετώπου» εις τήν 'Ελλάδα.

Και θα ήτο πράγματι δύσκολος. 'Η «Δημοκρατική 'Ενωσις», όμως, ήτήθη και τόν ίδιον μήνα συνεκλήθη τό 20όν Συνέδριον του Κομμουνιστικού Κόμματος της Σοβιετικής 'Ενώσεως, τό όποιον έγκαίνιασεν έπισήμως τήν νέαν «άντισταλινικήν» γραμμήν του Κρούστσεφ. Τά δύο αύτά γεγονότα ύπήρξαν μοιραία τότε δια τό Ζαχαριάδην και τήν κλικάν του. 'Η συνελεύσας μετά ένα μήνα (Μάρτιος 1956) 6η Πλατεία 'Ολομέλεια (δηλαδή, τά τακτικά και τά άναπληρωματικά μέλη της Κεντρικής 'Επιτροπής και της Κεντρικής 'Επιτροπής 'Ελέγχου του Κ.Κ.Ε. και πολλά στελέχη του Κόμματος, μεταξύ των όποίων και οι καθηρημένοι από τόν Ζαχαριάδην Παρτσαλίδη, Στρίγγος κλπ.), δι' άποφασώς της «ατήλλαξε» τόν (άπόντα) Ζαχαριάδην «από τό αξίωμα του γενικού γραμματέως του Κόμματος», τόν άνακάλεσε από τό Πολιτικό Γραφείο, διετύπωσεν ένάντιον του κατηγορητήριον της έξέλεξεν «έπταμελές Γραφείο της Κ.Ε. —με πρόεδρον τόν 'Απστολο Γκρόζο—, στο όποιο άνετέθησαν τά καθήκοντα του Πολιτικού Γραφείου και της Γραμματείας της Κ.Ε.».

Συνοπτικώς
τρείς
κατηγορίες

Τό κατηγορητήριον, που διευτύπη τότε ένάντιον του Ζαχαριάδη, ήτο μάλλον συνοπτικόν και άπετελείτο από τρία μέρη: Εις τό πρώτον κατηγογγέλλετο ότι «διέπραξε μεγάλα και σοβαρά πολιτικά λάθη» και ότι συγκεριμένως ή πολιτική του κατά τόν συμμοριτοπόλεμον ήτο «ελαθιμένη άριστεριστική πολιτική». Εις τό δεύτερον κατηγογγέλλετο ότι ήκολούθησε και κατά τόν συμμοριτοπόλεμον και μετ' αύτόν «σεσχιστική γραμμή» (δηλαδή, γραμμή ή όποία άπέμεινε τό Κόμμα από τας λαϊκάς μάζας και τό κατέστησε «εχέτα», ή το «κλειστήν αίρεσιν»). Και εις τό τρίτον έστυλιζέτο δι' όλα τά χαρακτηριστικά της σταλινοζώσης ήγεσίας του (διαστρέβλωσις ιστορίας δι' άπόσειιν εύθυνών, προσπάθειαν συγκαλύψεως λαθών, κατάρνησις της συλλογικής καθοδηγήσεως, κατάνηξις της «εσωκομματικής δημοκρατίας», παρεμβόδισις της κριτικής και άυτοκριτικής, κλπ.).

Λεπτομερέστερα έπεξεργασία του κατηγορητηρίου της «νέας ήγεσίας» ένάντιον του Ζαχαριάδη ήρχισεν από της 7ης Πλατείας 'Ολομελείας (ή όποία συνήλθε τόν Φεβρουαριον του 1957) και συνεχίζεται έκτοτε με άποκορύφωμα τό συγκλήθεν τόν Αύγουστον του 1961 8ον Συνέδριον του Κ.Κ.Ε. (Τό προηγούμενον είχε συγκληθή πρό 16 έτών, τόν 'Οκτώβριον του 1945). 'Η 7η 'Ολομέλεια άπεφάσισε παμψηφεί τήν καθαίρεσιν του Ν. Ζαχαριάδη από μέλους της Κ.Ε. και τήν διαγραφήν του από μέλους του Κόμματος, διότι «ένώ του δόθηκε ή δυνατότητα νά διορθώση τά λάθη του και νά σταθή στή σωστή κομματική θέση, όχι μόνο άρνήθηκε νά παρουσιάσθ στήν 6η 'Ολομέλεια, αλλά στο διάστημα που πέρασε από τότε προσπάθησε νά άντιδράσθ στήν πραγματοποίησιν των άποφάσεων της 'Ολομελείας και με τή στάση του και με τίς όμιλίαις του στήν 7η 'Ολομέλεια καταρακώλησε πέρα γιά πέρα σε άντικομματικές και άντιδιεθνιστικές θέσεις, χρησιμοποιώντας κάθε λογής ψευτιά και διαστρεβλώσεις των γεγονότων στή συκοφαντική κομματικόν στελεχών». 'Η ίδια 7η 'Ολομέλεια (1957) άποκατέστησε τόν φανατικώτερον άντίπαλον του Ζαχαριάδη, τόν Μάρκον Βαφειάδην, «στά δικαιώματά του σαν τακτικού μέ-

λους της Κ.Ε. του Κ.Κ.Ε.». 'Ολίγον όμως μετά τήν 7ην 'Ολομέλειαν, ή αντίζαχαριαδική «νέα ήγεσία» διεσπάρθη εις δύο παρατάξεις και τό γεγονός τούτο έξεδηλώθη με τήν υπό της 8ης 'Ολομελείας ('Ιανουάριος 1958) καθαίρεσιν επί «άναθεωρητισμού» (ρεβίζιονισμού) του Βαφειάδη από μέλος του 'Ιαλιτικού Γραφείου της Κεντρικής 'Επιτροπής (και με τήν διαγραφήν από τό Κόμμα των ζαχαριαδικών Μπαρτζώτα, Γούσια και Βλαντά, παρά τό ότι είχαν ύποβάλει δηλώσεις μετανοήσεως).

'Η σημερινή
ήγεσία
του Κ.Κ.Ε.

γράφον και Στρίγγον (όλους κατά τό μάλλον ή ήτον ταράρικα και λιθανιστάς του Ζαχαριάδη και ύπευθύνους τόσο δια τό δεκεμβριανόν, όσο και δια τόν συμμοριτοπόλεμον), οι όποιοι άποκατέστησαν τά θύματα του Ζαχαριάδη: Σιάντον, Πλουμπιδήν και Καραγιώργην και επεκύρωσαν τας διαγραφάς των προηγηθεισών όλομελειών και εκείνης ή όποία τό 1961 είχε διαγράψει και τόν Μάρκον Βαφειάδην από μέλος του Κόμματος. Τό 8ον Συνέδριον —δηλαδή, ή σημερινή ήγεσία του Κ.Κ.Ε.— ούτε τήν δεκεμβριανήν επανάστασιν, ούτε τόν συμμοριτοπόλεμον άπεδοκίμασε. 'Επέκρινεν άπλώς τας ήγασιν Σιάντου και Ζαχαριάδη, διότι δέν έφεραν εις επιτυχές πέρας τας δύο αύτάς αίματηροτάτας άποπειράς διαίας καταλήψεως της έξουσίας.

Ειδικώτερον, προκειμένου περί του συμμοριτοπολέμου, έλαβε τήν θέση ότι «ό ένοπλος αγώνας του 1946 - 1949 ήταν αγώνας δικαίος, έθνικός, συνέχισα κάτω από νέες συνθήκες της ήρωικής επεποιήσεως της 'Εθνικής 'Αντίστασης», και επέκρινε τήν ήγεσίαν Ζαχαριάδη δια τό έξής σφάλμα: Διότι έκαμε κακήν έκτίμησιν της καταστάσεως εις τήν 'Ελλάδα μετά τήν συμφωνίαν της Βάρκιζας και άπέσχεν από τας εκλογάς του Μαρτίου 1946. Διότι, άφού «προσανατολίστηκε στον ένοπλο αγώνα, δέν ήπρε τ' άπαραιτήτα πρακτικά μέτρα γιά τήν όργάνωσή του». Διότι, ένώ έπρόκειτο περί «άπελευθερωτικού αγώνος (που θα έπρεπε νά διεξαχθή με συμμάχους), τόν εχαρακτήρισε «σοσιαλιστικά» (δηλαδή ταξικό), με έκφρασιν του λάθους αύτου και εις τήν άποκλειστικήν κομμουνιστικήν σύνθεσιν της «προσωρινής δημοκρατικής κυβέρνησης» του βουνού. Διότι τό 1949 ύπεσχέθη εις τούς ελαθοφόνους συμμορίτας αυτόνόμους τής Μακεδονίας, αλλάσσοντας «τή σωστή θέση του Κόμματος στο μακεδονικό» κλπ. Τά μετά τήν στρατιωτικήν συντριβήν του συμμοριτοπολέμου σφάλματα της ήγεσίας Ζαχαριάδη ύπήρξαν τά εξής, κατά τήν ήγεσίαν του 8ου Συνεδρίου: 'Αποφυγή της κριτικής. Προσπάθεια μειώσεως της σημασίας των λαθών και άποσερίσεως των εύθυνών. 'Εσφαλμένη διαπίστωσις ότι συνεχίζεται ή επαναστατική κατάσταση, όπως ύποδηλόγ τό σύνθημα ότι «κρατούμε τό όπλο παρά πόδα». Κατεύθυνσις του κυρίου κτηπήματος όχι «έναντι των ξένων ιμπεριαλιστών», αλλά «έναντι των μικροαστικών κομμάτων». 'Αντιμετώπισις της έσωτερικής καταστάσεως του Κόμματος με αθάίρετα μέσα κλπ.

Ποίος κρατεί
την
σφραγίδα;

'Επί πέντε τώρα χρόνια —από τά τέλη του 1957— τό έκτός της χώρας Κ.Κ.Ε. είναι διηρημένον εις τρείς φατρίες: Τήν «νέαν ήγεσίαν» με τούς όπαδούς της, που κρατά τήν σφραγίδα του Κόμματος —άλλ' είναι άγνωστον πόσον θα τήν κρατήσθ—, τήν ζαχαριαδικήν φατρίαν, ή όποία κατηγορείται υπό της «νέας ήγεσίας» επί «δογματισμού», και τήν βαφειαδικήν φατρίαν, ή όποία κατηγορείται επί «άναθεωρητισμού». Δογματισμός (ή ταλμουδισμός), κατά τήν κομμουνιστικήν όρολογίαν, εί-

να ή αντίληψις ότι ό μαρξισμός - λενινισμός άποτελεί ένα σώμα άποκρυσταλλωμένων άρχών, που προσφέρει άπολύτως λύσεις δια κάθε έμφανιζόμενον πρόβλημα, άναθεωρητισμός δέ (θανάσιμον άμάρτημα) ή ούσιαστική άρνησις αυτών τούτων των βασικών άρχών του μαρξισμού - λενινισμού. 'Ο δογματισμός εκφράζεται ως άριστερά παρέκκλισις, ό δέ άναθεωρητισμός ως δεξιά, και ή «νέα ήγεσία» διεκδικεί τήν όρθοδοξίαν. 'Εννοείται ότι όλα αύτά έχουν πολύ σχετικήν σημασίαν. Ποία από τας τρείς αύτάς φατριάς έχει μεγαλυτέραν σήμερον ισχύν είναι άγνωστον. Τό δέβαιον, πάντως, είναι ότι ή «νέα ήγεσία» διαθέτει τό πρόσκαιρον πάντοτε πλεονέκτημα του σοβιετικού χρίσματος, όχι όμως και τό πλεονέκτημα της πλειοψηφίας. Δέν άποκλείεται, μάλιστα, αι έκλογαί του 1961 νά ύπήρξαν μοιραία δι' αύτήν, όπως αι εκλογαί του 1956 ύπήρξαν μοιραία δια τήν ήγεσίαν του Ζαχαριάδη, και εις τούτο νά όφείλεται ή δημοσία επανεμφάνισις του έκπτώτου άρχηγού δια της διαδοχής επιτολής, ή όποία πολύ έξενεύρισε και τούς έν τώ έξωτερικό σφραγιδοφύλακας του Κ.Κ.Ε. και τούς έδώ εύνούχους της Ε.Δ.Α., που πάντοτε τάσσονται κατά πλειοψηφίαν με τό δοβλέτι, δηλαδή με εκείνον που κρατά τήν σφραγίδα και τά άλλα σοβιετικής προελεύσεως άγαθά.

Και είναι τόσον εύλογος ό έκνευρισμός αύτός. Διότι και ή ήγεσία του Κ.Κ.Ε. και ή ήγεσία του έδώ ύποκαταστάτου του γνωρίζουν πολύ καλά ότι ή ένέργεια του Ζαχαριάδη δέν είναι δυνατόν ν' άπεφασίσθη και νά επραγματοποιήθ έρήμην της σημερινής ήγεσίας του Κρεμλίνου. Ούδεις, ούτε ξένος, ούτε Σοβιετικός πολίτης, θα ήδύνατο νά πληρώσθ τό κτίριον της ελληνικής πρεσείας εις τήν Μόσχαν, χωρίς τήν άδειαν της σοβιετικής άστυνομίας, ή όποία τό κατοπτεύει στοργικώς και έλέγχει τήν ταυτότητα παντός εισερχομένου. Πολύ περισσώτερον ισχύει αύτό προκειμένου περί του Ζαχαριάδη. Τό διάθημά του, συνεπώς, έγινεν έν γνώσει και με τήν έγκρισιν της σοβιετικής κυβέρνησεως. Πρόσθετος άπόδειξις τούτου είναι ότι άπεσταλμένος ελληνικής έφημεριδος, εύρισκόμενος εις τό Βελιγράδι και μη γνωρίζων ούτε τήν διεύθυνσιν, ούτε τόν άοιμόθον τηλεφώνου του Ζαχαριάδη εις τήν Μόσχαν, συνεδρθη μαζί του ήμισιαν μόλις ώραν μετά σχετικήν αίτησιν του πρός τό τηλεφώνικόν κέντρον της σοβιετικής πρωτεύουσας. Τοιαύτα εύχέραια επικοινωνίας με τόν έξω κόσμον —και μάλιστα τόσο άμεσοι— δέν θα παρείχοντο δέβαια εις τόν Ζαχαριάδην από τόν σοβιετικόν κρατικόν μηχανισμόν, άν ό καθήρημένος άρχηγός του Κ.Κ.Ε. δέν έπαιζε τώρα, δια μιαν άκόμη φοράν, σοβιετικόν παίγνιδι.

'Ενδιαφέρουσα
θα είναι
ή συνέχεια

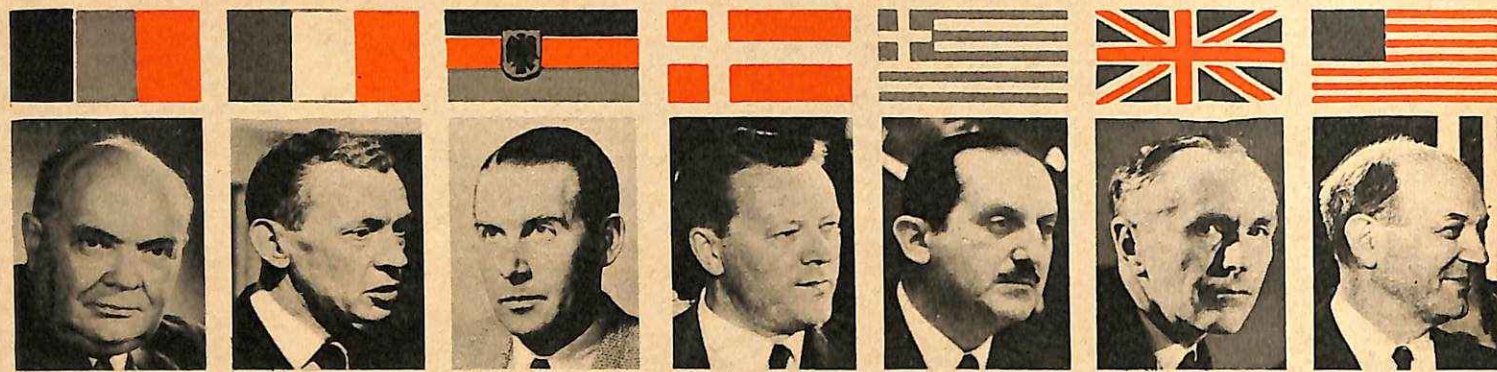
εξόριστος «νέα ήγεσία» του Κ.Κ.Ε. και οι έδώ ύπηρετείται εις έντός της Ε.Δ.Α. Διά τούτο και έχουν άποσβολωθή και άησυχούν ζωηρώς και υβρίζουν χυδαίως τούς πάντας και τά πάντα, διερωτώμενοι μήπως ή παροχή των εύχρειών αυτών εις τόν Ζαχαριάδην και ή πρόσβολή του άποτελούν προπαγανδευτήν επαναστασίας του επί κεφαλής του Κ.Κ.Ε. και σημαίνει, συνεπώς, άπώλειαν του «λαού» των. Διότι γνωρίζουν πολύ καλά οι κατ' επάγγελμα πράκτορες της σοβιετικής κρατικής πολιτικής ότι άποκλείεται ό Ζαχαριάδης νά παίξη παίγνιδι έξαπατήσεως της σημερινής σοβιετικής ήγεσίας. Τοιαύτας δυνατότητας δέν έχει. Πρός τό παρόν, πάντως, ή ύπόθεσις αύτή περιβάλλεται από σκοτεινόν μυστήριον. Δέν θα δραδύνη, όμως, νά διαλευκανθή, διότι «έκείνοι οι όποιοί τήν έμχανεύθησαν είναι άδύνατον νά μη της δώσουν τήν προκαθορισμένην συνέχειαν. Και ή συνέχεια αύτή θα είναι πολύ ενδιαφέρουσα.



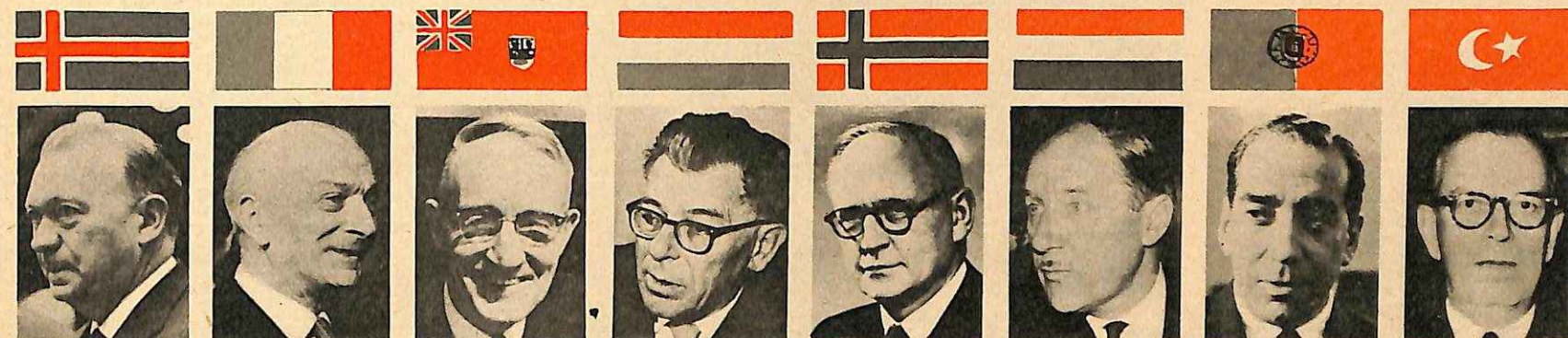
Ἡ ἑαρινή σύνοδος τῶν ὑπουργῶν Ἐξωτερικῶν τῶν

κρατῶν - μελῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο

ΚΡΙΣΙΜΕΣ ΟΙ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ 15 ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ



Πάβ. Ἀνρὺ Σπάζ Βέλγιο Μ. Κοδ ντέ Μυρβίλ Γαλλία Γκ. Σφέντερ Δυτ. Γερμανία Γιένς Ὀττο Κράγκ Λανία Εἰάγγ. Αἰέρωφ Ἑλλάς Λόρδος Χιούμ Μεγ. Βρετανία Ντὴν Ράσκ Η. Π. Α.



Γκὸ Γκούντρουντσον Ἰσλανδία Ἀντόνιο Σένι Ἰταλία Χάουαρντ Γκρήν Καναδάς Εἰγ. Σάουζ Λουξεμβούργο Χάλντρεν Λάνγκε Νορβηγία Γιόζεφ Λόνε Ολλανδία Ἀλμπ. Νογκουέιρα Πορτογαλία Φ. Τζερόλ Ἑσχίν Τουρκία



Ἡ σημερινή διάσκεψη τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. στὴν Ἀθήνα ἔχει ἐξαιρετικὴ σημασία γιὰ τὸ μέλλον του, γιατί συζητεῖται τὸ σπουδαιότατο θέμα τοῦ ἀπὸ κοινοῦ ἐλέγχου τῶν θερμοπυρηνικῶν ὀπλῶν, καθὼς καὶ τὸ θέμα τῆς στρατηγικῆς τῆς ἀτομικῆς πολιτικῆς. Ἄν καὶ ἡ διάσκεψη συνέρχεται τώρα, οἱ σχετικὲς συζητήσεις ἔχουν ἀρχίσει πρὶν ἀπὸ πολλοὺς μῆνες καὶ πιστεύεται ὅτι θὰ ἐπικυρωθῇ ἀπλῶς ἡ συμφωνία τῶν Συμμάχων, ποὺ ἔχει ἤδη ἐπιτευχθῇ κατὰ τὶς μακρὲς ἀνεπίσημες συνομιλίες. Οὐσιαστικώτερες εἶναι οἱ συζητήσεις σχετικὰ μὲ δευτερώτερα, ἂν καὶ σπουδαιότατα θέματα, ὅπως τὸ Βερολίνο, ὁ ἀφοπλισμὸς, ἡ κοινὴ παραγωγή ὀπλῶν καὶ τὰ σχέδια γυμνασίων στὰ πλαίσια τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., γιατί οἱ παρασκηνιακὲς συζητήσεις ποὺ ἔχουν γίνεῖ σχετικὰ μὲ τὰ θέματα αὐτὰ δὲν ἦταν τόσο διεξοδικὲς ὅσο ἦταν οἱ συνομιλίες ἐπὶ τῆς ἀτομικῆς πολιτικῆς καὶ τῶν θερμοπυρηνικῶν ὀπλῶν, ποὺ εἶναι καὶ τὸ βασικώτερο θέμα τῆς διασκέψεως. Παρ' ὅτι οἱ δημοσιογραφικὲς πληροφορίες ἀναφέρουν ὅτι οἱ Σύμμαχοι ἔχουν ἤδη συμφωνήσει, οἱ κυβερνήσεις δὲν ἔχουν προβῇ σὲ καμμιά ἐπίσημη ἀνακοίνωση. Οἱ ἀνεπίσημες πληροφορίες πάντως ἀναφέρουν ὅτι τὸ Μόνιμο Συμβούλιο τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. δὲν ἐπιμένει πιά ἐπὶ τῆς παλαιότερας ἀπόψεώς του, ὅπως ὁ ὀργανισμὸς τοῦ Ἀτλαντικοῦ Συμφώνου ἀποτελεῖ τὴν τετάρτη ἀτομικὴ δύναμη τοῦ κόσμου καὶ ἐφοδιασθῇ μὲ ἀνεξάρτητο πυρηνικὸ ἐξοπλισμό. Φαίνεται ὅμως ὅτι συνεφωνήθη ὅπως τεθῇ ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. μιὰ ἀνεξάρτητη δύναμη ἀποτελούμενη ἀπὸ πυρηνικοὺς πυράλους.



ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ. Ο ΛΕΥΚΟΣ ΟΙΚΟΣ - Ο ΕΓΚΕΦΑΛΟΣ ΤΗΣ ΗΓΕΤΙΔΟΣ ΔΥΝΑΜΕΩΣ ΤΟΥ ΣΥΝΑΣΠΙΣΜΕΝΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΚΟΣΜΟΥ



ΠΟΛΗ τοῦ Λουξεμβούργου - ἡ ἑδρα τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος ἀνθρακας καὶ χάλυδος, σύμβολο μιᾶς ἀναπτυσσομένης γιγαντιαίας δυνάμεως.

ΡΩΜΗ - τὸ Κολοσσαῖο. Ἡ Αἰώνια Πόλη θὰ συμβολίξῃ πάντα τὶς ἀκατόλυτες πνευματικὲς ἀξίες τῆς ἀνθρωπότητος ποὺ ἐμπνέουν τὴν Συμμαχία.

Ἐκτὸς ἀπὸ τοὺς πυράλους, φαίνεται ὅτι τὸ Ν.Α.Τ.Ο. θὰ ἐφοδιασθῇ καὶ μὲ μιὰ μικρὴ μοῖρα ἀπὸ ἑξί, τοιλάχιστον, ἀτομικὴν ὑποβρύχια, ἐφοδιασμένα μὲ πυράλους «Πολάρис». Δὲν ἀποκλείεται μάλιστα ἡ δημιουργία μιᾶς εὐρύτερης ναυτικῆς δυνάμεως τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., ἐφοδιασμένης ἐπίσης μὲ πυράλους, ἀλλὰ δὲν φαίνεται νὰ εἶχε διευκρινισθῇ ἀκόμη τὸ θέμα τῆς ἰδιοκτησίας καὶ τοῦ ἐλέγχου ὧν αὐτῶν, ποὺ προβλέπεται πράγματι πολυμερές.

Δὲν εἶναι ἀκόμη γνωστὸ ἂν οἱ διάφορες συμφωνίες ἀποτελοῦν ριζικὴ ρύθμιση τοῦ θέματος ἢ ἀποτελοῦν μιὰ ἐνδιάμεση λύση καὶ ἂν ἀποδίδουν στὴν ἐξέλιξη τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. σὲ αὐτόνομη ἀτομικὴ δύναμη. Ἐχει ἤδη γίνεῖ γνωστὸ ὅτι ὁ πρόεδρος Κέννεντυ, πρὶν καθορίσῃ τὴν στάση τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, μελέτησε τὸ πρόβλημα μὲ τὴν συνεργασία διαφόρων συμβούλων καὶ ἀπεσταλμένων του, οἱ ὁποῖοι εἶχαν πολλὰ συζητήσεις μὲ τὶς συμμαχικὲς κυβερνήσεις.

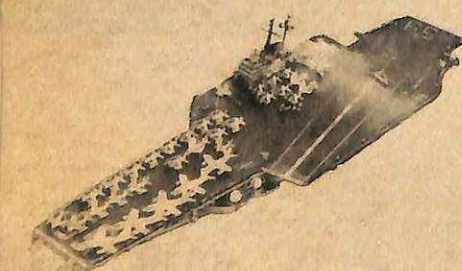


15 χώρες με διαφορετικά τοπία, διαφορετικό κλίμα, διαφορετικούς λαούς· κοινός ο πόθος της ελευθερίας



ΒΟΝΝΗ — Πάνω από τα ερείπια του πολέμου, μια ασύλληπτη ανάσταση — έχει νικήσει ή θέληση για τη ζωή.

ΝΑΡΑΡΕ — ένα μικρό καί ειρηνικό λιμάνι στην Πορτογαλία, μπροστά στην άπεραντοςύνη του 'Ατλαντικού



ΟΣΛΟ — ΟΙ ΝΟΡΒΗΓΟΙ ΑΓΑΠΑΝΕ ΤΑ ΦΙΟΡΝΤ, ΤΗ ΜΟΝΑΞΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ



ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ — ή εκκλησία του 'Αγίου Νικολάου. Έργο κι αυτή των ανθρώπων που απέσπασαν τη γη τους από τὰ κύματα του ωκεανού.



ΛΟΝΔΙΝΟ. ΓΕΦΥΡΑ ΤΟΥ ΠΥΡΓΟΥ — ΕΜΜΟΝΗ ΣΤΗ ΖΩΝΤΑΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Σύμφωνα με τις τελευταίες πληροφορίες, η αμερικανική κυβέρνηση επιθυμεί να πραγματοποιηθεί συμφωνία των συμμαχών κυβερνήσεων στις γενικές γραμμές, βάσει των οποίων ο 'Αμερικανός πρόεδρος θα έχη τὸ δικαίωμα νὰ διατάξη τὴ χρησιμοποίηση ατομικῶν ὀπλῶν. Παράλληλα, θὰ λειτουργήσῃ σύστημα κοινῆς εὐθύνης τῶν μελῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. στὰ θέματα διατηρήσεως, κατανομῆς καὶ ἐτοιμότητος τῶν κῶνων στὰ ἐδάφη τους. Τέλος προβλέπεται νέο σχέδιο κατανομῆς τῶν εὐρωπαϊκῶν δυνάμεων ξηρᾶς καὶ θαλάσσης, πού εἶναι ἐφωδιασμένες με ἀτομικά ὄπλα.

Σύμφωνα με τὶς ἀμερικανικὲς ἀπόψεις, ὁ πρόεδρος τῶν 'Ηνωμένων Πολιτειῶν διατηρεῖ τὸ δικαίωμα νὰ ἀποφασίξῃ τελικὰ γιὰ τὴ χρησιμοποίηση πυρηνικῶν ὀπλῶν μέσα στὰ πλαίσια πού τοῦ δίνουν οἱ συμφωνίες.

Τὸ θέμα ἔτσι φαίνεται ἀπλό. Ὅμως αὐτὴ ἡ «ὑστατή ἐξουσία» τοῦ 'Αμερικανοῦ προέδρου, τὸ δικαίωμά του νὰ παίρῃ τὴν «τελικὴ ἀπόφαση», εἶχε προκαλέσει τὶς ἀντιρρήσεις τῆς Βόννης. Οἱ





ΚΟΠΕΓΧΑΓΗ — τὸ κέντρο τῆς πόλεως. "Ἄλλη μιὰ γωνιά τῆς Εὐρώπης, ἀποφασισμένη νὰ προσπίσῃ τὸν πολιτισμὸ καὶ τὶς παραδόσεις τῆς.

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ — ἡ μητρόπολις ἑνὸς ἔθνους ποὺ ἐμπράκτως ἀπέδειξε ὅτι ἀκόμη καὶ τὰ μικρὰ ἔθνη μποροῦν νὰ γίνουν διομηχανικοὶ κολοσσοί.



Γερμανοὶ ἐπέμεναν ὅτι αὐτὴ ἀκρίβως ἡ «ὑστατή ἐξουσία» τοῦ Ἀμερικανοῦ προέδρου ἔπρεπε νὰ καθορισθῇ μὲ ἀπόλυτη ἀκρίβεια καὶ ὅτι ἡ κάθε συμμαχική χώρα εἶχε τὸ δικαίωμα νὰ διατυπώσῃ στὶς συγκεκριμένες περιπτώσεις τὴ γνώμη τῆς. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο εἶχαν προτείνει, κατὰ τὶς συζητήσεις ποὺ ἐγίναν, τὴ σύσταση μιᾶς ἐπταμελοῦς ἐπιτροπῆς, ποὺ νὰ κρατᾷ στὸ χέρι τὴν «πυρηνικὴν σκανδάλην».

Οἱ Ἀγγλοὶ ὅμως ἦταν ἀντίθετοι στὸν «πολλαπλὸ ἐλεγχὸ» τῶν πυρηνικῶν ὀπλῶν, ἐνῶ οἱ Ἀμερικανοὶ δέχονταν ἀπλῶς μιὰ «ἐπιτροπὴ» τοῦ Ν.Α.Τ.Ο., ἀλλὰ ὄχι καὶ «ἐλεγχὸς». Στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες ὑπῆρχαν τάσεις ποὺ ὑπεστήριζαν ὅτι δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ δοθῇ στὶς σύμμαχες χώρες τὸ δικαίωμα νὰ «πατήσουν τὸ κουμπὶ» χωρὶς τὴν ἀμερικανικὴ θέληση.

Ἐπιπλέον, ὅμως, ὑπῆρχε καὶ τὸ γαλλικὸ πρόβλημα. Εἶναι γνωστὴ ἡ εἰδικὴ στάση ποὺ κρατεῖ

ἀπέναντι στὸ Ν.Α.Τ.Ο. ὁ Γάλλος πρόεδρος, ὁ ὁποῖος θέλει ὅπωςδήποτε νὰ κἀνὴ τὴ χώρα του ἀτομικὴ δύναμη. Παρ' ὅλες τὶς ἐπιμονές καὶ δαπανηρὲς προσπάθειες ποὺ κατέβαλε ὡς τώρα, ἡ Γαλλία δὲν μπόρεσε νὰ προχωρήσῃ σημαντικὰ πρὸς τὴν κατεύθυνση αὐτή. Ὑπάρχουν δὲ στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες τάσεις ποὺ εὐνοοῦν τὴν υποδοχή τοῦ προέδρου Ντέ Γκῶλ. Οἱ θιασῶται τῶν ἀπόψεων αὐτῶν ὑποστηρίζουν ὅτι, ἂν ὁ Γάλλος πρόεδρος ὑποδοχηθῇ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ δεινὸ τοῦ αὐτοῦ, ὥστε ἡ Γαλλία νὰ γίνῃ «πυρηνικῶς ἰσοτίμη» μὲ τὴν Ἀγγλία, ἡ θέση τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. θὰ ἐνισχυθῇ σημαντικὰ, γιατί ὁ στρατηγὸς Ντέ Γκῶλ θὰ διακόψῃ τότε τὴν ἰδιότυπη «ἀπεργία» του.

Οἱ ἀνεπίσημες πληροφορίες ἀνέφεραν πρὸ ἡμερῶν ὅτι τὰ πολὺπλοκα καὶ δύσκολα αὐτὰ προβλήματα εἶχαν ἤδη οὐσιαστικὰ λυθῇ καὶ ὅτι ἡ διάσκεψη τῶν Ἀθηνῶν θὰ προβῇ ἀπλῶς στὴν ἀ-

ΡΕ'Υ'ΚΓΙΑΒΙΚ — ΙΣΛΑΝΔΙΑ. ΕΝΑΣ ΟΛΙΓΑΡΙΣΜΟΣ



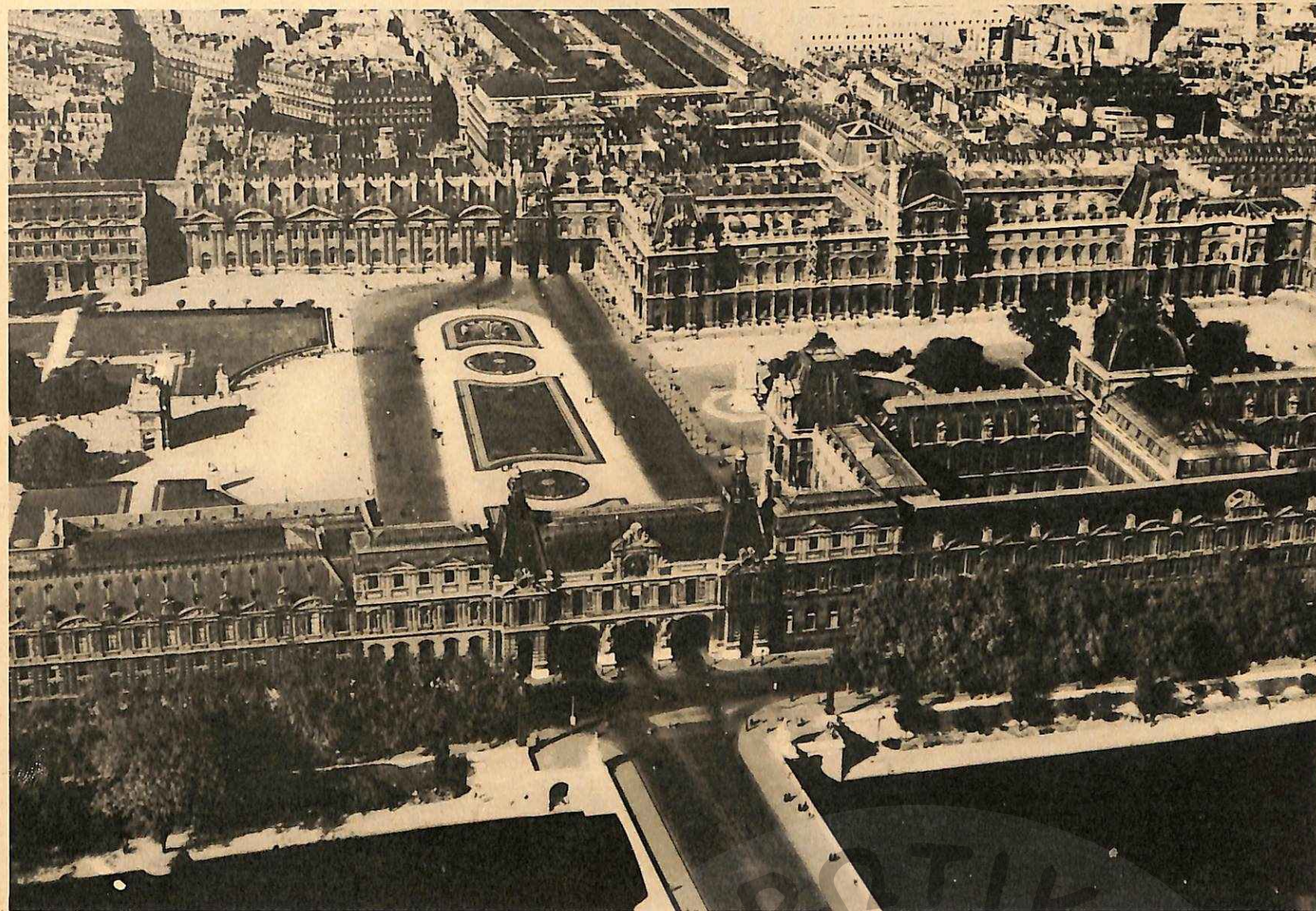
ΛΑΟΣ ΜΕ ΕΡΩΤΑ ΣΤΗΝ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑ

ΑΓΚΥΡΑ. ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΗΣ



ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ αὐτὰ τῆς Ὀττάβα, ὅπως ὅλα τὰ παιδιά τῆς ὑψηλίου, πρέπει νὰ ζήσουν ἐλεύθερα ἀπὸ τὴν πείνα, τὴν καταπίεση καὶ τὸν φόβο.

Οἱ ἱστορικὲς παραδόσεις δένονται τώρα σὲ μιὰ κοινὴ ἱστορικὴ μοῖρα

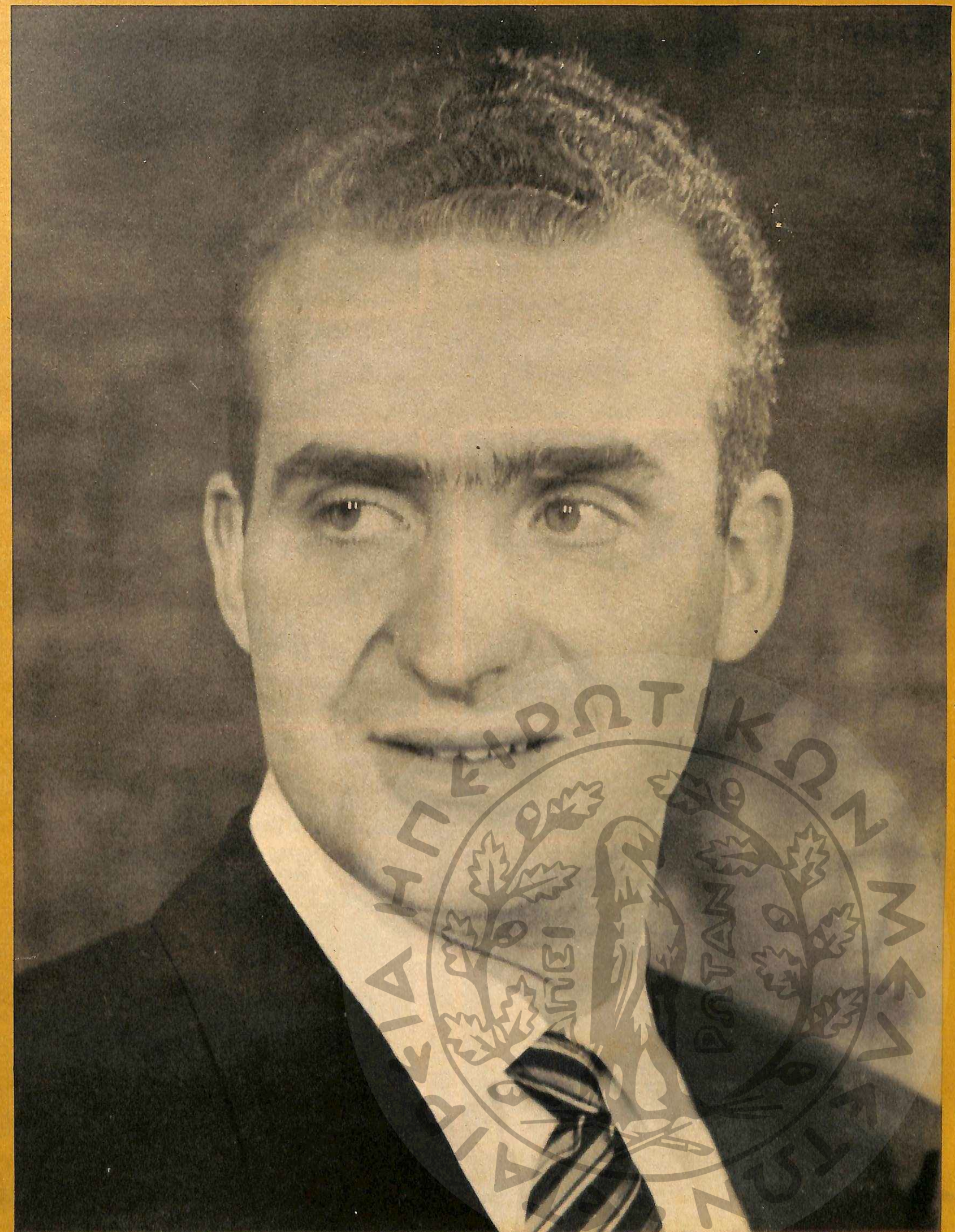


ΠΑΡΙΣΙ. ΤΟ ΛΟΥΒΡΟ — ΕΠΙ ΑΙΩΝΕΣ Ἡ ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΦΩΤῶΝ ΣΥΜΒΟΛΙΖΕΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΑΞΙΟΠΡΕΠΙΑΣ

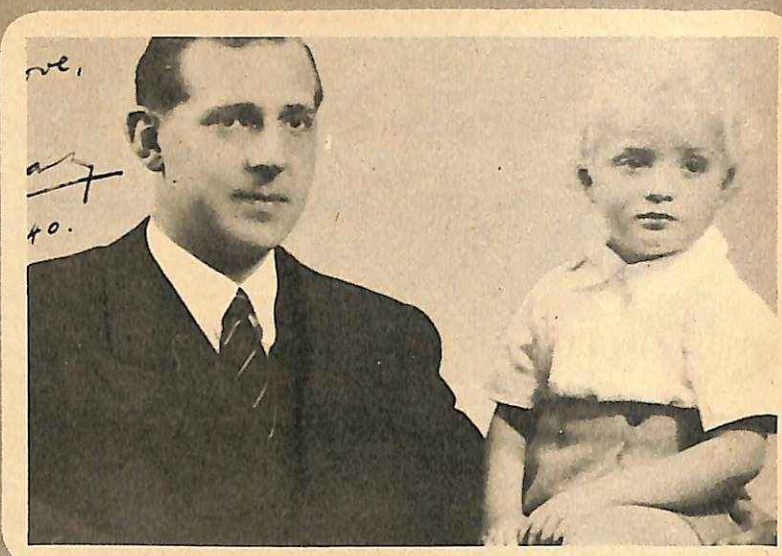
νακεφαλαίωσή τους καὶ στὴν ἐπικύρωση τῶν συμφωνιῶν, ποὺ θὰ ἔχουν ἀπὸ τώρα καὶ στὸ ἐξῆς ἐπίσημο καί, φυσικὰ, δεσμευτικὸ χαρακτήρα. Ὅμως ἡ εὐλογία ἐπίσημης σιωπῆ δὲν ἐπιτρέπει νὰ λεχθῇ τίποτε μὲ ἀπόλυτη ἀκρίβεια, παρ' ὅτι ἡ μέχρι τώρα ἱστορία τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας δείχνει ὅτι βρίσκεται πάντοτε τὸς ὑπερνήκεις τῶν δυσκολιῶν καὶ ἐγκάρδιας συνεννοήσεως. Καί, φυσικὰ, ἕνα τέτοιο θέμα, ὅπως τὸ θέμα τῆς ἀτομικῆς πολιτικῆς καὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν θερμοπυρηνικῶν ὀπλῶν, θέμα ἐντελῶς καινούργιο στὴν ἱστορία τοῦ κόσμου, εἶναι ἀπὸ τὰ δυσκολώτερα. Ἡ θεμελίωση μιᾶς κοινῆς ἀτομικῆς πολιτικῆς εἶναι τὸ μεγαλύτερο ὡς τώρα ὁρᾶσμο στὴν ἱστορία τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας.

Πραγματικά, σήμερα χαράσσεται στὴν Ἀθήνα μιὰ πολὺ μεγάλη ἐκτάσως ἀτομικῆς πολιτικῆς, ποὺ πλουτίζει τὸν ἐλεύθερο κόσμον μὲ ἕναν ἰσχυρότατο ἀμυντικὸ μηχανισμό καὶ ἐνισχύει τεράστια τὴ θέση του. Ἡ πολιτικὴ αὐτὴ στηρίζεται στὴν ἀντίληψη ὅτι τὰ συμβατικά ὅπλα, ὅσοδήποτε ἰσχυρά κι ἂν εἶναι, δὲν ἀρκοῦν πλέον, ὥστε ἀπὸ τὶς τελευταῖες ἐξελίξεις, ἐνῶ συγχρόνως ὁ χειρισμὸς τους πρέπει νὰ μὴ βρίσκεται ἀποκλειστικὰ στὰ χεῖρα μιᾶς μόνον Δυνάμεως. Μποροῦμε νὰ πούμε ὅτι ἡ σημερινὴ ἐξέλιξη τῆς ἀτομικῆς πολιτικῆς τῶν χωρῶν τοῦ Ν.Α.Τ.Ο. ἐπιβεβαιώνει τὸν δημοκρατικὸ καὶ φιλελεύθερο χαρακτήρα τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας.

ΟΙ «ΕΙΚΟΝΕΣ» ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΣΕ ΕΙΚΟΝΕΣ ΤΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΕΠΙΔΟΣΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ
ΤΟΥ ΙΣΠΑΝΙΚΟΥ ΘΡΟΝΟΥ — ΜΗΝΕΤΗΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΔΟΣ ΒΑΣΙΛΟΠΑΙΔΟΣ ΣΟΦΙΑΣ



**‘Η ιστορία του Δόν Χουάν
από τα πρώτα
βήματά του ως την ημέρα
των αργαβάνων
όταν ένα κινηματογραφικό
σενάριο**



ΕΝΑ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟ γεννήθηκε στη Ρώμη το 1938. Είναι γιός του κόμματος της Βαρκελώνης και της πριγκίπισσας Μαρίας Μερσεντές, του σίκου των Βουρβόνων της Σικελίας. Το κατάξανθο αγοράκι, που με καμάρι το κρατάει ο πατέρας στην αγκαλιά του, είναι κιόλας δυο χρόνων. ‘Η αναμνηστική φωτογραφία δόθηκε στο ‘Εστορίλ, όπου μένει η οικογένεια.



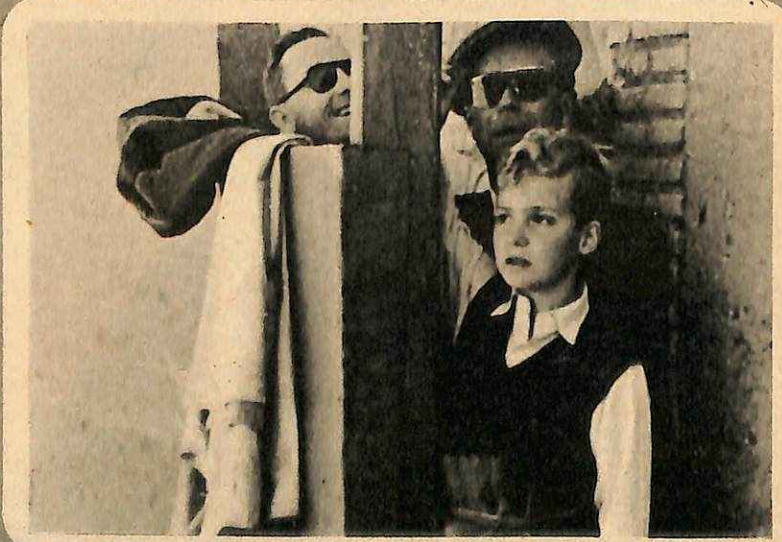
ΑΦΗΣΕ ΕΠΟΧΗ με την κομψότητα, τη μεγάλη ζωή και τα ταξίδια του ο βασιλέας ‘Αλφόνσος. Στην Πορτογαλία φιλοξενήθηκε από τον κόμη των Παρισίων, που είναι κι αυτός ένας Βουρβόνος. ‘Ο Ισπανικός βασιλικός κλάδος έχει την καταγωγή του απ’ ευθείας από τον Λουδοβίκο ΙΔ΄ και την Μαρία Θηρεσία, την οποία ο Βασιλέας ‘Ηλιος παντρεύθηκε το 1660.



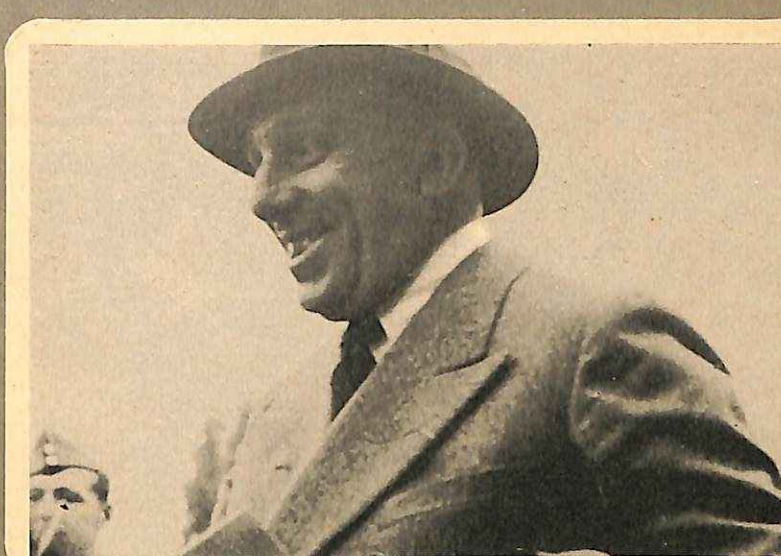
ΣΤΗΝ ΡΩΜΗ, όπου δρισκόταν από το 1937 η οικογένεια του βασιλέως ‘Αλφόνσου, γεννήθηκε, στις 5 ‘Ιανουαρίου 1938, ο Δόν Χουάν Κάρλος. Την εποχή αυτή δεν ήταν ακόμη επίδοξος διάδοχος του Ισπανικού θρόνου, γιατί ο πατέρας του, Δόν Κάρλος, είναι δευτερότοκος γιός του βασιλέως ‘Αλφόνσου. Στη φωτογραφία ο παππούς και ο νεογέννητος εγγονός του.



Ο ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΣ βασιλέας της ‘Ισπανίας έπρεπε να πάρη την πρόπουσα στρατιωτική εκπαίδευση. Έτσι, ενώ στην ηλικία του τα άλλα παιδιά παίζουν με ψεύτικα πιστόλια, ο Δόν Χουάν Κάρλος έμαθε να χειρίζεται πραγματικά τουφέκια, με πραγματικά πυρά. ‘Από τότε ήδη έγινε επιδέξιος κυνηγός και το όραίο αυτό σπόρ έχει γίνει ένα πάθος στη ζωή του.



ΟΙ ΚΑΛΥΤΕΡΟΙ διδάσκαλοι της ‘Ισπανίας προσελήφθησαν για την εκπαίδευσή του. ‘Επιμελής, ο μικρός διάδοχος δεν έφηγε τα βιβλία παρά μόνο για να παρακολουθήσει στην άρένα κάποιον διάσημο ταυρομάχο. Είναι κι αυτό μια εκ παραδόσεως αγωγή των παιδιών της ‘Ισπανίας, για να συνηθίζουν και να γίνονται πιδό βαρρετά, πιδό όρμητικά, πιδό δυνατά.



ΠΑΠΠΟΥΣ ΤΟΥ ήταν ο ‘Αλφόνσος 13ος. ‘Ανέβηκε στο θρόνο της ‘Ισπανίας σε ηλικία 16 ετών, το 1902. Έζησε όλη την ταραγμένη ιστορία της πατρίδας του. Έπαναστάσεις, δικτατορίες και στρατιωτικά κινήματα συγκλόνισαν την εποχή του. Βασίλευσε 30 περίπου χρόνια, ως το 1931, όποτε, με την ανάκηρυξη της Δημοκρατίας, εγκατεστάθη στο Παρίσι.



Ο ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΣ, ο ινφάντης Δόν Χαϊμ της Σεγκόβια, λόγω της επισημότητας του υγείας, παρητήθη των δικαιωμάτων του επί του Ισπανικού θρόνου και τα μετεδίδασε στον αδελφό του, τον κόμη της Βαρκελώνης. ‘Αλλά και ο Δόν Κάρλος δεν διετήρησε επί πολύ τα δικαιώματά του στη διαδοχή του θρόνου. Το 1948, με μια υπογραφή, υπέβαλε ποραίτηση.



ΤΟ ΜΙΚΡΟ πριγκιπόπουλο έχει γίνει στο μεταξύ και δεινός ίππεύς. Με τη μητέρα του και την αδελφή του, την πριγκίπισσα Μαρία - Πιλάρ, απολαμβάνουν στην «Ακτή του ‘Ηλιου», στο ‘Εστορίλ, ωραίους περιπάτους, στην κατάφωτη περιοχή της βίλλας όπου έχει πιδό εγκατασταθή ο κόμης της Βαρκελώνης. ‘Ο Δόν Χουάν επισκέπτεται τακτικά τους δικούς του.



ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ πρωτεύουσα, η βασιλική οικογένεια της ‘Ισπανίας εγκατεστάθη σε ένα μέγαρο της οδού Μπερρί, όπου περνούσαν όλοι οι έστεμμένοι της Εύρώπης, όπως ο πρώην βασιλέας της Πορτογαλίας και ο Φερδινάνδος της Βουλγαρίας. Λίγα χρόνια αργότερα, το 1937, η βασιλική οικογένεια εγκατέλειψε το Παρίσι και εγκατεστάθη μονίμως στην Ρώμη.



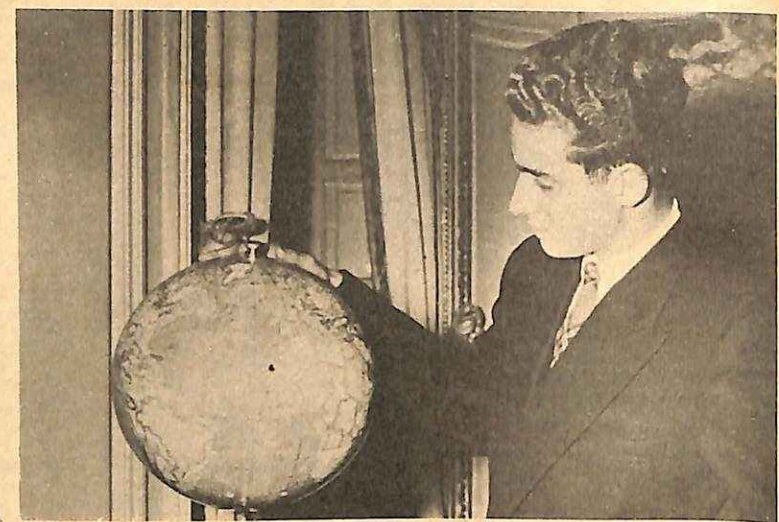
Ο ΕΚΛΕΚΤΟΣ ήταν ο μικρός Δόν Χουάν Κάρλος, ηλικίας τότε 10 ετών. Πήρε σειρά στη διαδοχή του θρόνου και απέκτησε τον βασιλικό τίτλο πριγκίπισ των ‘Αστούριων. Τον Νοέμβριο του ίδιου έτους ενεγράφη σε ένα έλβετικό κολλέγιο, και από εκείνη την ημέρα όλη του η ζωή έχει κυλήσει με την διαρκή υπόμνηση της υπευθυνότητας: «Μια μέρα θα γίνης βασιλέας».



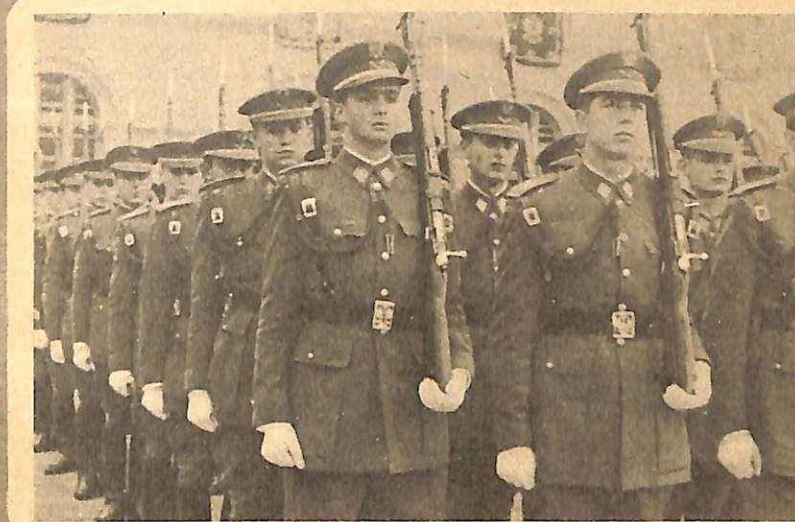
ΕΝΑΣ ΕΠΙΔΕΙΞΙΟΣ «Μαροκινός» τιμονιέρης. ‘Η θάλασσα είναι η μεγάλη αγάπη του Δόν Χουάν, όπως είναι και του πατέρα του, που υπηρέτησε μάστιχα και στο θρεαννικό ναυτικό. Στη διάρκεια ενός ταξιδιού αναψυχής στα παράλια του ‘Ισπανικού Μαρόκου, το εύρωστο αγοράκι όχι μόνον έπιασε το τιμόνι, αλλά και ώδηγησε την θαλαμηγό επί αρκετό διάστημα.



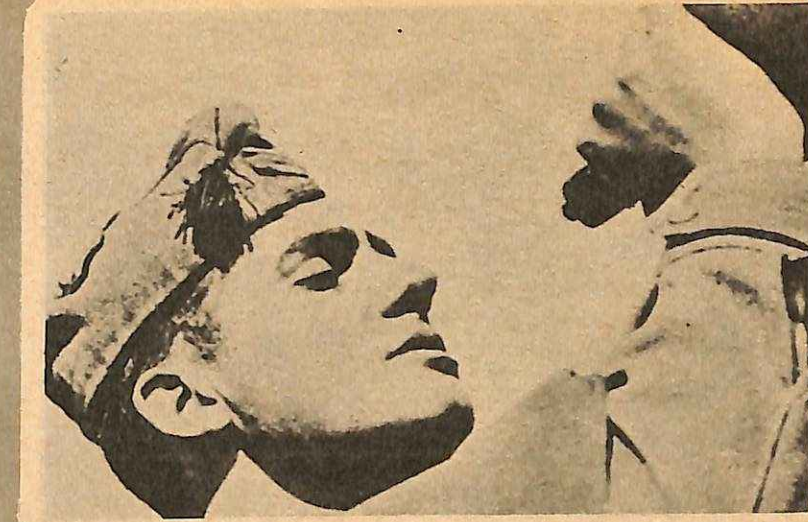
ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ, ο στρατηγός Φράνκο αρχίζει να μελετά τη διαδοχή του καθεστώτος του. Το 1948 διενεργεί δημοψήφισμα, όπου η πλειοψηφία των Ισπανών τάσσεται υπέρ της αποκατάστασης της βασιλείας. Ο πρίγκιπ των Άστούριων συγκεντρώνει τα προσόντα που προβλέπονται για τον μελλοντικό βασιλέα της Ισπανίας, αλλά πριν απ' όλα πρέπει να σπουδάσει.



ΠΡΟΗΓΗΘΗΚΑΝ οι έγκυκλιες σπουδές. Το 1955 ο Δόν Χουάν Κάρλος επέστρεψε στην πατρίδα του και εγκατέστησε στο μικρό ιστορικό ανάκτορο των «ίνφαντας» του ισπανικού θρόνου, που του παρεχωρήθη στο Έσκριάλ. Οι σπουδές του έγιναν με κάθε δυνατή επιμέλεια και περιελάμβαναν όλα τα θέματα που θα πρέπει να γνωρίζει ένας συνταγματικός βασιλεύς.



ΓΡΗΓΟΡΑ όμως άφησε τη ζωή του παλατιού, για να γνωρίσει τη ζωή του στρατώνος. Έγινε δεκτός στην περίφημη Στρατιωτική Ακαδημία της Σαραγώσσας, στην οποία εφόιτησε κανονικά και διακρίθηκε για την πειθαρχικότητά του και για τις εξαιρετικές επιδόσεις του τόσο στα θεωρητικά μαθήματα, όσο και στην πρακτική εφαρμογή της επιστήμης του πολέμου.



ΕΙΝΑΙ ΠΙΑ ΕΝΑΣ τέλειος στρατιώτης. Συμμετέχει, μαζί με όλους τους συμμαθητές του, στη σκληρή ζωή του εύελπιδος. Ακατάβλητος στις μαθητικές πορείες στα βουνά της Σιέρρας, εύτροφος κατά τις ασκήσεις μάχης, απλός και προσηνής προς όλους, έγινε γρήγορα ο αγαπημένος της τάξεώς του και όλης της σχολής, που φημίζεται για την αυστηρότητά της.



ΑΦΟΥ ΤΕΛΕΙΩΣΕ την εκπαίδευση του πεζικού, ο πρίγκιπς πρέπει τώρα να γίνει και αεροπόρος. Είναι πια 17 ετών και εγγράφεται στην Αεροπορική Ακαδημία του Σάν Χαβιέρ, όπου διακρίνεται για την επίδοσή του στα μαθηματικά. Από εκεί έστειλε τη φωτογραφία αυτή στη γιαγιά του, την πρώην βασίλισσα Ευγενία - Βικτωρία, που ζει τώρα στην Λωζάννη.



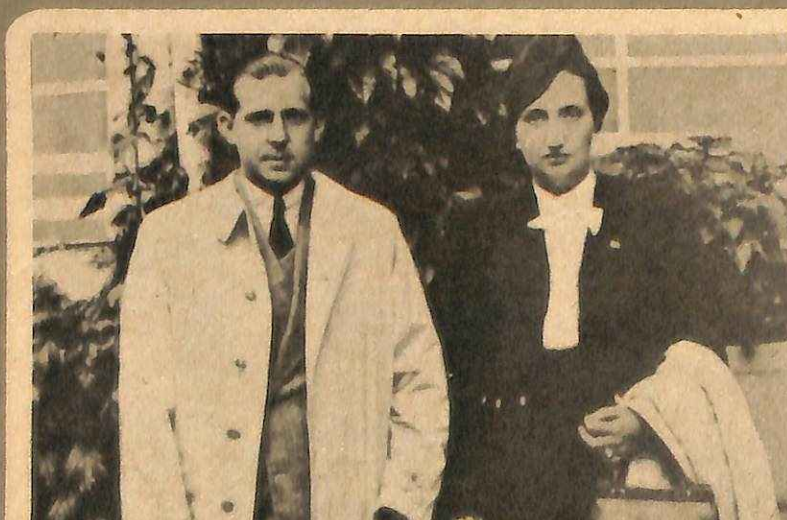
Ο ΚΥΚΛΟΣ των στρατιωτικών σπουδών έτελείωσε. Ο Δόν Χουάν Κάρλος είναι πια αξιωματικός των ισπανικών ενόπλων δυνάμεων. Σε λίγο καιρό μια μικρή κούρσα σπόρ ξεκινάει για να διασχίσει την Ισπανία και τη Γαλλία. Ο νεαρός πρίγκιπς πηγαίνει να εγκατασταθεί για μικρό χρονικό διάστημα στην Έλβετία. Έπειτα από τους μόχθους, και λίγη ανάψυχή.



Σ' ΕΝΑ ΠΑΛΑΙΟ άρχοντικό στο Ουσί, τριγυρισμένο από μεγάλους κήπους, περνούν ήρεμα οι ημέρες του Δόν Χουάν στην Έλβετία. Εκεί κοντά βρίσκεται και το μέγαρο όπου κατοικεί η πρώην βασίλισσα Ευγενία - Βικτωρία, την οποία ο Έγονος της επισκέπτεται σχεδόν καθημερινά. Από το μέγαρο της βασιλείσσης περνούν πολλές διασημότητες της Ευρώπης.



ΔΕΝ ΠΑΡΑΛΕΙΠΕΙ όμως να ταξιδεύει συχνά στην Πορτογαλία, στο άγνωστο του Έστορίλ, όπου έχουν πια εγκατασταθεί μονίμως ο κόμης της Βαρκελώνης και η κόμισσα Μαρία - Μερσεντές. Το περιβάλλον είναι ειρηνικό, η μητέρα του, που λατρεύει τα τριαντάφυλλα, έχει μετατρέψει όλο τον χώρο της επαύλεις σ' έναν άπειρο και μαγευτικό ροδόνα.



Ο ΚΟΜΙΣ της Βαρκελώνης και η κόμισσα Μαρία - Μερσεντές ζουν συνεχώς με την νοσταλγία της πατρίδας τους, αφού τους απαγορεύεται να ξαναγυρίσουν στην Ισπανία. Συχνά όμως πιστοί υπήκοοι φθάνουν στη δίπλα τους στο Έστορίλ, για να τους υποβάλουν τα σέβη τους και για να «τους γλυκάνουν τον πόνο της ξενιτειάς» με τη φιλική παρουσία τους.



Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ Ευγενία - Βικτωρία συγκεντρώνει πάντοτε τον σεβασμό της οικογένειας. Πατέρας και γιός ταξιδεύουν τακτικά στην Έλβετία, για να την συναντήσουν. Η σεβάσμια δέσποινα διατηρεί την παλαιά παράδοση των Βουρβόνων και επιβάλλει ακόμη στο περιβάλλον της μία αυστηρή έθιμοτυπία, ενώ παρακολουθεί από κοντά κάθε ζήτημα της οικογένειας.



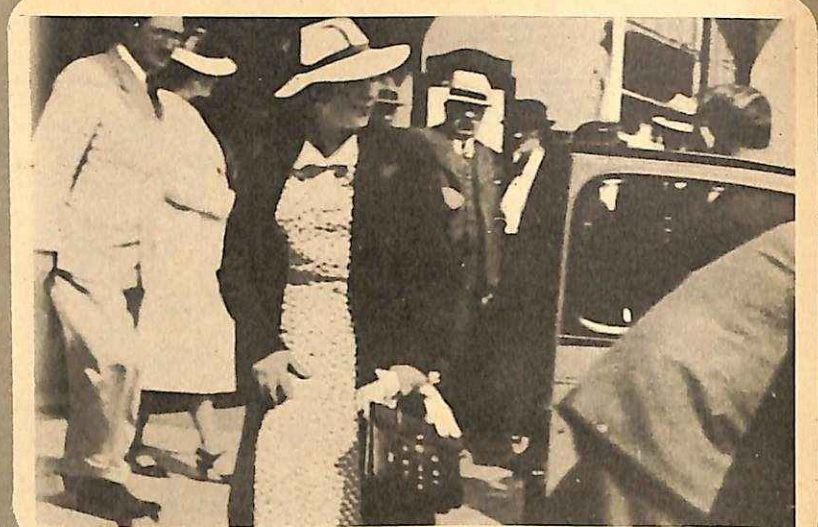
ΣΤΑ 1928 ένα τρομερό πλήγμα συγκλόνισε την βασιλική οικογένεια της Ισπανίας. Πέθανε αιφνιδώς στις Ήνωμένες Πολιτείες ο πρώτος γιός του βασιλικού ζεύγους, ο κόμης της Καβατόγκα. Στη φωτογραφία, ο βασιλεύς Αλφόνσος και η βασίλισσα Ευγενία - Βικτωρία παρακολουθούν με μία καταφανή συντριβή την κηδεία του πολυαγαπημένου παιδιού τους.



ΜΕ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΙΚΗ αξιοπρέπεια, αλλά και ικανότητα, η μεγάλη κυρία της Ισπανίας αντιμετώπισε τις καταδρομές της μοίρας. Προσαρμόθηκε στις νέες συνθήκες και δημιούργησε γύρω της μία ατμόσφαιρα σεβασμού και θερμότητας. Υστερα από τον θάνατο του βασιλέως Αλφόνσου εγκατέστησε στην Λωζάννη, σε μία μικρή, αλλά αθέατη βασιλική Αύλη.



ΜΕΓΑΛΗ κοσμική ζωή ή η νύμφη Μαρία - Χριστίνα, η αδελφή του κόμητος της Βαρκελώνης. Έχει παντρευτεί τον Ιταλό κόμητα Μαρόνε και ζουν μόνιμα στην Λωζάννη, όπου έχουν συγκεντρώσει γύρω τους την εκλεκτή κοσμοπολιτική κοινωνία της Εύρωπης. Φημίζεται για τα φιλολογικά της ενδιαφέροντα και την επιρροή της στους κύκλους των διανοουμένων.



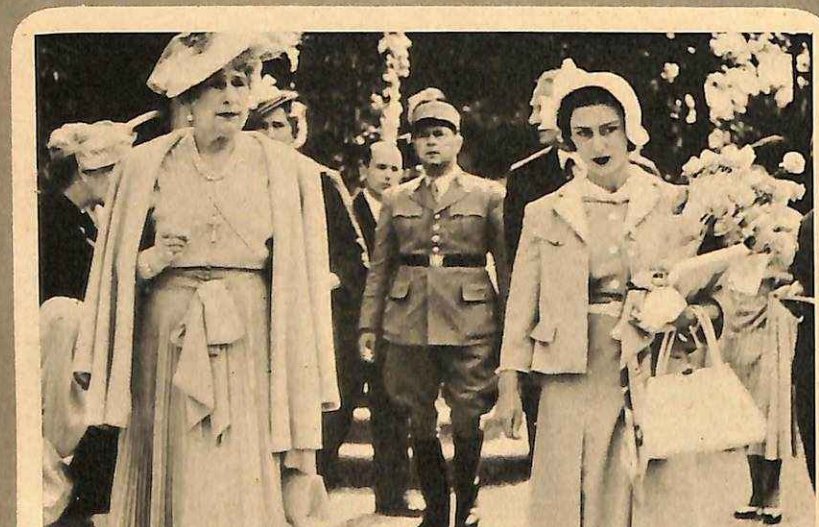
Η ΙΝΦΑΝΤΑ Μαρία - Χριστίνα είναι διάσημη τόσο για το πνεύμα, όσο και για την ομορφιά της. Θεωρείται μία από τις κομψότερες κυρίες του καλού κόσμου και οι πιο φημισμένοι Παρισινοί «μαίτρ» της μόδας είναι προσωπικοί φίλοι της. Περνάει αρκετούς μήνες κάθε χρόνο στην πρωτεύουσα της Γαλλίας, όπου και εκεί αποτελεί το επίκεντρο του ενδιαφέροντος.



ΑΛΛΑ και σε αρκετά σπορ επιδίδεται η κόρη του βασιλέως Αλφόνσου και της βασίλισσας Εύγενίας - Βικτωρίας. Εκείνο όμως που την προσελκύει περισσότερο είναι το γκόλφ, το κατ'έξοχον ανδρικό άθλημα. Το παίζει, ωστόσο, και, χωρίς στο ιδιωτικό γήπεδο της επαύλειάς της, στις όχθες της λίμνης Λέμαν, αντιμετωπίζει συχνά τους πιο δεινούς αντιπάλους.



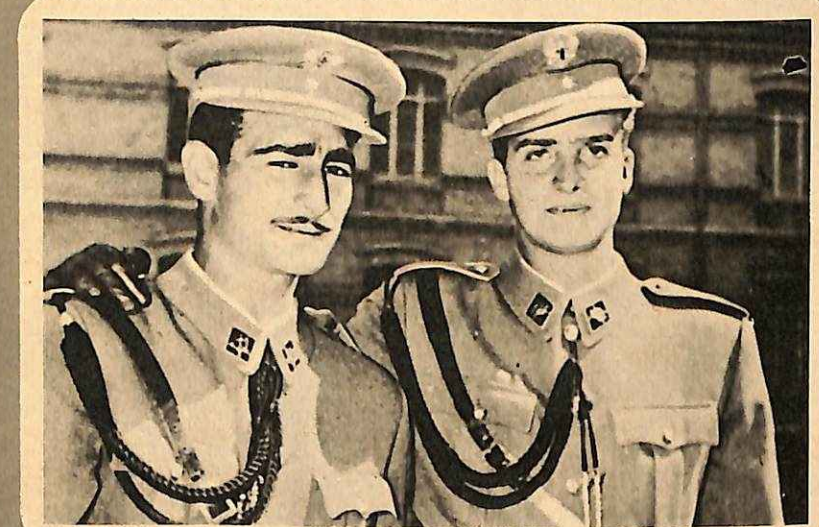
ΑΝ ΚΑΙ χωρίς στέμμα, η Εύγενία - Βικτωρία είναι μία πραγματική βασίλισσα. Πολλές από τις διάσημες προσωπικότητες, που περνάνε από την Λωζάννη, δεν παραλείπουν να επισκεφθούν και να υποβάλουν τα σέβη τους στη βασίλισσα. Ένας από τους τακτικούς επισκέπτες του μεγάρου της «Η παλιά πηγή» είναι και ο τώος βασιλέως του Βελγίου Λεοπόλδος ο Γ'.



ΤΟΝ ΜΑΪΟ του 1949, η πριγκίπισσα της Αγγλίας Μαργαρίτα, κατά τη διάρκεια του πολυκροτου ειδυλλίου της με τον σμήναρχο Τάουνσεντ, έκανε μία επίσκεψη στη γηραιά βασίλισσα. Παρά την αυστηρότητα του περιβάλλοντος, η βασίλισσα δείχνει κατανόηση στους νεαρούς έρωτευμένους. Λέγεται ότι σ' αυτήν εξωμολόγηθηκε και ο Δόν Χουάν την αγάπη του.



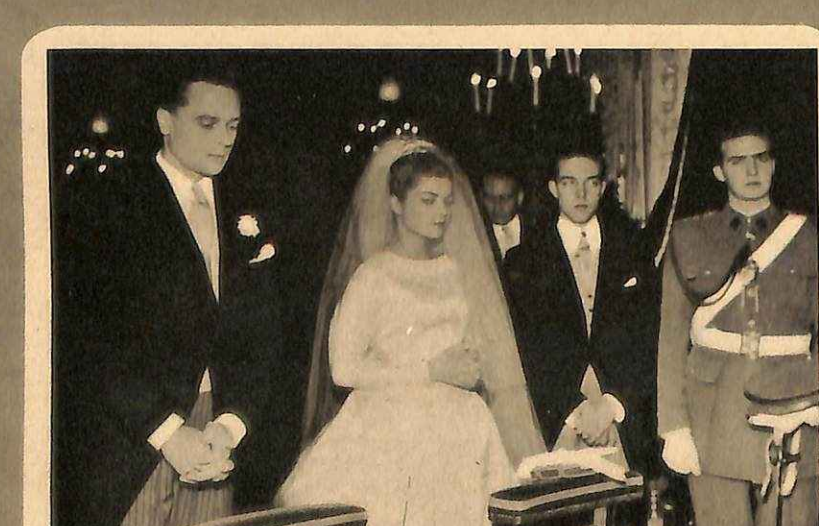
ΔΙΑΣΗΜΟΤΗΤΕΣ του κινηματογράφου και του κόσμου της τέχνης αισθάνονται την υποχρέωση να συναντήσουν την βασίλισσα Εύγενία - Βικτωρία. Ανάμεσα σ' αυτούς και ο Τσάρλυ Τσάπλιν, που την έπαιξε στη βίλλα της. Επίσης, σε κάθε πρεμιέρα κινηματογραφικού έργου και σε κάθε καινούργια έκθεση ζωγραφικής η βασίλισσα είναι πάντα παρούσα.



Ο ΔΟΝ ΧΟΥΑΝ Κάρλος δεν ξεχνάει ότι είναι πάντοτε ένας αξιωματικός του Ισπανικού στρατού, και με κάθε ευκαιρία συναντά τους παλαιούς συμπατριώτες του. Είναι μία απαραίτητη ψυχική επαφή, για να διατηρούνται οι δεσμοί του επιδόξου διαδόχου του Ισπανικού θρόνου με τις ένοπλες δυνάμεις της πατρίδας του. Οι Ισπανοί αξιωματικοί τον θεωρούν φίλο τους.



Ο ΜΙΚΡΟΣ ΠΡΙΓΚΙΨ, που είχε πρωτοέλθει στην Ελλάδα το 1954, με την ευκαιρία της βασιλικής κρουαζιέρας του «Αγαμέμνων», ξαναγύρισε έπειτα από την έξοδό του από την Αεροπορική Ακαδημία. Ήταν πια ένας νέος ώριμος, αθλητικός, σκληραγωγημένος, που είχε μεγάλους δεσμούς και αγάπη για τη θάλασσα και τα ταξίδια. Ένα ειδύλλιο άρχισε...



ΕΝΑΣ βασιλικός γάμος. Στο Σαπέλ Ρουαγιάλ της Ντρέ, η κόρη του κόμητος των Παρισιών, πριγκίπισσα Έλένη, παντρεύεται τον Βέλγο κόμητα Έβραντ ντε Λίμπουργκ - Στίρουμ. Παράνυμφος ο Δόν Χουάν. Μεταξύ των προσκεκλημένων, η Βασίλισσα Φρειδερίκη και η πριγκίπισσα Σοφία. Μία νέα συνάντηση δίνει την ευκαιρία για την ανάπτυξη του αισθήματος.



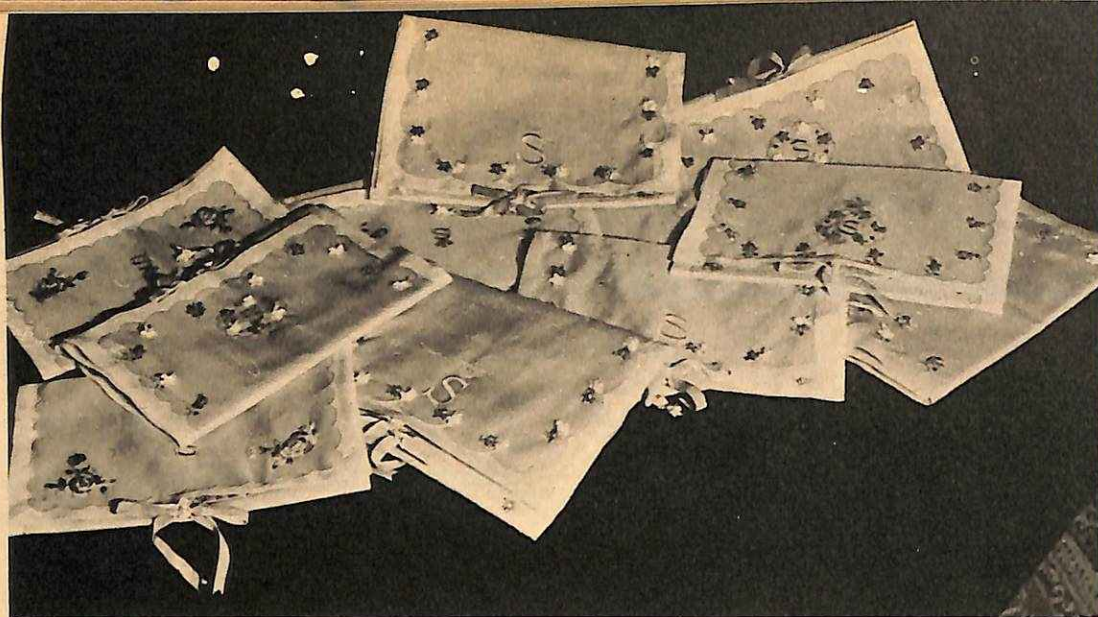
ΠΑΝΤΟΤΕ παρούσα, η βασίλισσα Εύγενία - Βικτωρία έχει γίνει εμπιστος εξωμολογητής του Δόν Χουάν. Στην Κέρκυρα η πριγκίπισσα Σοφία και ο πρίγκιψ των Αστουριών κατάλαβαν ότι αγαπιούνται. Πρώτη το μαθαίνει η γιαγιά, η οποία σε λίγες ημέρες πήρε την συγκατάθεση του στρατηγού Φράνκο για τον συζητούμενο γάμο των δυο έρωτευμένων νέων.



Η 14η ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1961 είναι μία μεγάλη ημέρα. Αναγγέλλονται οι άρραβόνες των δυο πριγκίπων, που γίνονται δεκτοί με ένθουσιασμό. Η βασίλισσα Εύγενία - Βικτωρία, δικαιολογημένα υπερήφανη, αφού τόσο συνετέλεσε στην ευτυχία των δυο νέων, δέχεται τα συγχαρητήρια όλης της Λωζάννης. Η Αθήνα ετοιμάζεται πια να υποδεχθεί τους δυο μνηστευμένους.



ΜΕΤΑ τους άρραβόνες, μία μεγάλη κυνηγετική εξόρμηση του Δόν Χουάν Κάρλος, στο τεράστιο αγρόκτημα του κόμητος Βισταρίνο Ρόκα Ντε Γκιόγκι. Γίνεται κυνήγι φασιανού. Ευχάριστος, γελαστός και πάντοτε ακούραστος, ο διάδοχος διέπρεπε στο σημάδι και στην ιππασία. Σε μία ανάπαυλα του κυνηγιού, ο πρίγκιψ περιποιείται την κόμισσα Μπιάνκι.



ΤΟ ΣΤΕΜΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΜΟΝΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΗΣ ΚΕΝΤΗΘΗΚΑΝ Σ' ΟΛΑ Τ' ΑΣΠΡΟΡΡΟΥΧΑ

ΤΑ ΠΡΟΙΚΙΑ ΤΗΣ ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΗΣ

Τὰ χρυσοκέντητα ασπρόρρουχα, τὰ πλούσια ύφαντὰ χαλιά, τὰ κάτασπρα νυφικά σεντόνια, τὰ λεπτοκαμωμένα μετὸ βελονάκι στολίδια, ὅλα τὰ προικιά τῆς πριγκιπίσσης Σοφίας, θὰ ἔχουν τὴ σφραγίδα τῆς ἑλληνικῆς ἀρχοντίας καὶ τὴν λεπτότητα τῆς ψυχῆς τῶν Ἑλληνίδων ποὺ τὰ δούλεψαν...



ΜΕ ΚΑΘΕ ΒΕΛΟΝΙΑ ΚΑΙ ΜΙΑ ΕΥΧΗ! ΚΟΠΕΛΛΕΣ ΑΠ' ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΕΤΟΙΜΑΖΑΝ ΜΕ ΚΕΦΙ ΚΑΙ ΑΓΑΠΗ ΕΡΓΟΧΕΙΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΟΦΙΑ – ΜΙΚΡΑ ΑΡΙΣΤΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΛΑ-Ι-ΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ



ΛΕΥΚΑΔΙΤΙΣΣΕΣ, συναγμενες σ' ἓνα ξάγναντο ἔξω ἀπὸ τὸ χωριό τους —τὴν Καρυά—, κεντοῦν με δεξιότεχνιά τὰ ασπρόρρουχα, ποὺ τοὺς παρήγγειλε ἡ Βασιλικὴ Πρόνοια

ΣΤΟ ΤΜΗΜΑ σχεδίων τῆς Βασιλικῆς Προνοίας σχεδιάστηκαν τὰ μονογράμματα τῆς πριγκιπίσσης Σοφίας καὶ τοῦ μνηστήρος τῆς Δὸν Χουάν.

Κρίτσια ἀπὸ τὴν Μυτιλήνη, τὴν Ροδόπη καὶ τὴν Λευκάδα δούλεψαν βιαστικά τὸ βελόνι, σιγοτραγουδώντας, πᾶνω στὰ θαυμάσια ἐπεξεργασμένα ἀπὸ τὴν Βασιλικὴ Πρόνοια μονογράμματα καὶ σχέδια. Χιλιάδες εὐδαιμονικές κοπέλλες, ἀπὸ διάφορες περιοχὲς τῆς Ἑλλάδος, ἐργάστηκαν με ἀφθαστὴ τέχνη καὶ ταχύτητα στοὺς πελώριους ἀργαλιούς, ποὺ εἶχε ἐγκαταστήσει ἡ Βασιλικὴ Πρόνοια στὴν Ἀθήνα, ὑφαίνοντας τὰ χαλιά ποὺ εἶχε ἐπιλέξει καὶ παραγγεῖλει ἡ πριγκίπισσα. Ἐργάστηκαν με κέφι καὶ τραγούδια, δένοντας μαζί με κάθε βελονιά καὶ μιὰ εὐχή γιὰ τὸ εὐτυχισμένο ζευγάρι, ὅπως τὸ θέλει ἡ παράδοση. Τίποτε δὲν ἦταν τυχαῖο, οὔτε στὴν ἐπεξεργασία τῆς κατασκευῆς, οὔτε στὰ

σχέδια, οὔτε στοὺς τόσο ἐπιτυχημένους φωτεινοὺς συνδυασμοὺς τῶν χρωμάτων, ποὺ κάνουν τὸ κάθε κομμάτι ἀληθινὸ δημιούργημα τέχνης. Ἡ κάθε περιοχή τῆς Ἑλλάδος, τὸ κάθε νησί τῆς δέχθηκαν με ὑπερφάνεια νὰ συμβάλουν στὴ γενικὴ χαρὰ τοῦ λαοῦ. Θέλησαν νὰ συμμετάσχουν με ὅ,τι ἐλεγκτὸ μπορούσαν νὰ δώσουν, μ' ἓνα μοναδικὸ κέντημα ἢ με μιὰ σπάνια, ἐπεξεργασμένη δαντέλλα, καὶ παντοῦ με πολλὴ θέληση, πολλὴ ἀγάπη καὶ πολὺ καλὴ καρδιά. Ἡ Βασιλικὴ Πρόνοια φρόντισε νὰ μὴ δυσανεστῇ κανένα καὶ νὰ μοιράσῃ δίκαια τὴ χαρὰ τῆς συμμετοχῆς στὸ ἔργο τῆς προίκας, σ' ὅλες τῖς

περιοχές της Ελλάδος, σε μιὰ άρμονική συνεργασία ένός έξαιρετικά όμοιόμορφου συνόλου.

Οι παραγγελίες, που δόθηκαν στην Βασιλική Πρόνοια, ήταν:

1. Άρκετά χαλιά, μεταξύ των οποίων: Δέκα του άργαλειού και πέντε κεντήτα, που τα σχέδιά τους είναι πιστά έμπνευσμένα άλλους από λαϊκά μοτίβα και κεντήματα και άλλους από την βυζαντινή παράδοση, με τις έξής όνομασίες: Άττικής, Βυζαντινό, Ρόμβος, Παραμυθιάς, Κουκουνάρια, Θάσου, Λουλούδι, Ήπειρου, Πετεινάριο, Κοζάνης και Βυθός. Τα σχέδια των κεντητών είναι: Δελφίνια, καράδι μπλέ, ψαροπούλα, δελφίνια Κρήτης και κουκουνάριο. Ή έπεξεοργασία τους έγινε στις διάφορες σχολές ταπητουργίας της Βορείου Ελλάδος, που διαθέτει ή Βασιλική Πρόνοια, καθώς και στη σχολή της που βρίσκεται στην Άθήνα.

2. Δεκαέξη όμοιόμορφες θήκες άσπρορούχων, λευκές και διαφανείς, φοδραρισμένες με μπλέ ταφτά και γαρνιρισμένες με δαντέλλα σε σχήμα λουλουδιών (που είναι ή μεγάλη ειδικότης του νομού Ροδόπης), σε χρώματα που ποικίλλουν από το μπλέ και το λευκό για τα λουλούδια, άνακατωμένα με πράσινες και κίτρινες άποχρώσεις για τα φύλλα και τους σπόρους. Τα μονογράμματα έγιναν στην Χίο, και ή όλη συναρμολόγηση των διαφόρων τεμαχίων στην Άθήνα.

3. Άρκετά ζευγάρια σεντόνια, σε άπαλές άποχρώσεις, θαλασσί, ρόζ, κίτρινο και πράσινο, με άσοσι μικρό κέντημα όλόγουρα, που το έφτιαξαν στην Λευκάδα, ενώ οι κορώνες και τα μονογράμματα κεντήθηκαν και πάλι στην Χίο.

Όσο για τα λευκά σεντόνια, που συμπεριλαμβάνονται στην προίκα, είναι από λεπτό ειδικό μεταξώτο, ελληνικής έπίσης κατασκευής, και μόνο έλάχιστα λινά είναι εύρωπαϊκής προελεύσεως.

Στην Βασιλική Πρόνοια έμπιστεύθηκε έπίσης ή πριγκίπισσα ένα θαυμάσιο μεγάλο κομμάτι από φαρδιά δαντέλλα μπρετόν, συγκρατημένη σε τούλι, που το μοντάρισαν σ' ένα ώραϊότατο έπίσημο τραπέζιόμανηλο με άσορτι πετσέτες.

Όσο για τον προσωπικό ρουχισμό των άσπρορούχων της, είναι φτιαγμένος κι αυτός από ελληνικό μετάξι, σε άπλά σχέδια, που έφτιαξε ή από δεκαπενταετίας προσωπική τεχνίτρια της Βασιλικής Οίκογενείας.

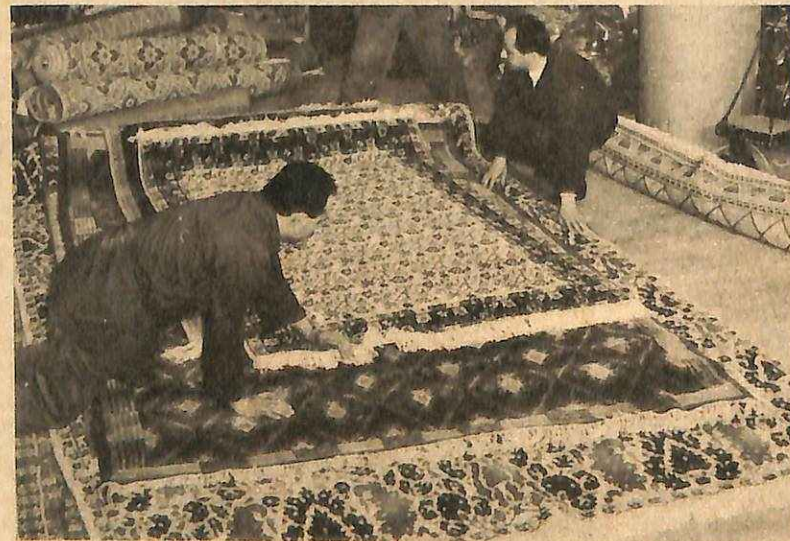


ΟΙ ΧΩΡΙΑΤΙΣΣΕΣ βγάδουν μικρά κομψοτεχνήματα με την ταπεινή δελόνα τους. Καί, ενώ δουλεύουν, με τη φαντασία τους κεντάνε και δικιά τους όνειρα, για το δικό τους το βασιλόπουλο, που κάπου τις περιμένει.



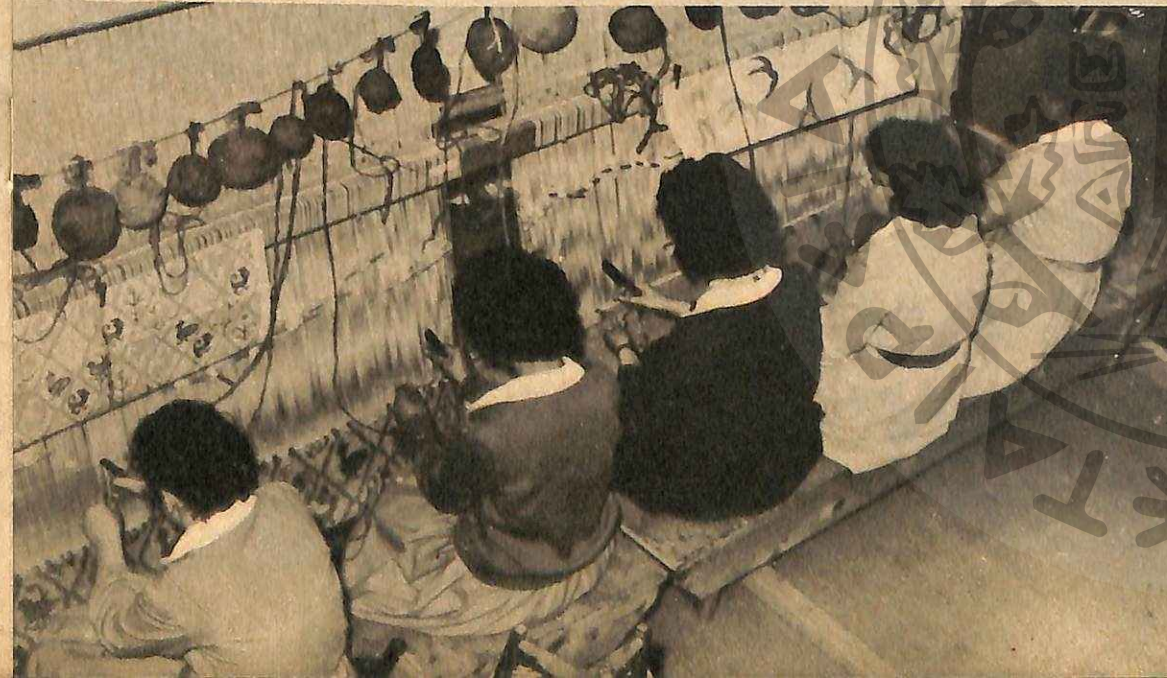
ΑΛΛΕΣ ΠΑΛΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΤΗΣ ΚΑΡΥΑΣ ΠΡΟΤΙΜΟΥΝ ΝΑ ΕΡΓΑΖΩΝΤΑΙ ΣΤΟ

ΤΥΛΙΓΟΝΤΑΙ ΤΑ ΘΑΥΜΑΣΙΑ ΧΑΛΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΛΟΥΝ ΣΤ' ΑΝΑΚΤΟΡΑ



ΣΠΙΤΙ. ΣΤΗ ΛΙΑΚΑΔΑ ΚΑΠΟΙΑΣ ΑΥΛΗΣ ΚΕΝΤΑΝΕ ΕΝΤΑΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΟΚΝΑ, ΑΛΛΑ ΜΕ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΗ

ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΑ ΚΟΡΙΤΣΙΑ ΥΦΑΙΝΟΥΝ ΤΑ ΧΑΛΙΑ, ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΕ Η ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ ΣΟΦΙΑ



ΤΟ ΜΟΝΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΔΟΝ ΧΟΥΑΝ ΚΑΡΛΟΣ

Αυτές είναι οι παραγγελίες της πριγκίπισσας Σοφίας, ή όποια θέλησε να φτιάξει την προίκα της από ελληνικά ύλικά και με την τόσο πολύτιμη βοήθεια της ελληνικής χειροτεχνίας.

Μια εύγενική χειρονομία, που βρήκε εύγενική άνταπόκριση.

Σε μιὰ έποχή που τα λαϊκά μας μοτίβα και τα έργα της χειροτεχνίας, τα κεντήματα και ή ταπητουργία του άργαλειού κινδύνευαν να άντικατασταθούν από τα φανταχτερά δημιουργήματα της μηχανής, έρχεται ή πριγκίπισσα Σοφία να συμβάλει με το παράδειγμά της στην άναβίωση και στη διαφύλαξη των λαϊκών μας παραδόσεων. Καί άσφαλώς πολλοί θα το μνηθούν.

Πολλοί θα θελήσουν να δώσουν στα σπίτια τους τη γνήσια ελληνική άρχοντιά, μ' ένα καλό κέντημα, άρκετά σαλόνια θα στρωθούν με τα ώραϊότατα κεντητά χαλιά ή τα χαλιά του άργαλειού, με τις όλοζώντανες παραστάσεις και τους ζωηρόχρωμους συνδυασμούς. Καί σίγουρα πολλές κοπέλλες θα ξαναρχίσουν να κεντούν με το δελόνι την προίκα τους, αντί να θεωρούν δείγμα καλαισθησίας και εύπορίας τα έτοιμα βιομηχανικά κατασκευάσματα.

(Φωτ. Trans East)

ΤΑ ΕΠΙΔΕΞΙΑ ΧΕΡΙΑ ΚΙΝΟΥΝΤΑΙ ΤΑΧΥΤΑΤΑ





ΚΑΤΑ ΤΟ ΚΛΑΣΙΚΟ «ΣΤΥΛ ΒΑΛΕΝΤΙΝΟ» ΧΟΡΕΨΑΝ Η ΝΤΕΜΟΝΖΩ...



...ΚΑΙ Ο ΖΑΚ ΣΑΖΩ ΤΟ ΦΛΟΓΕΡΟ ΤΟΥΣ ΤΑΓΚΟ, ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΘΕΑΤΑΣ ΤΗΣ

Η ΜΥΛΕΝ ΧΟΡΕΥΕΙ ΤΟΥ ΓΙΣΤ ΚΑΙ ΤΑΓΚΟ ΚΑΙ ΟΜΙΛΕΙ ΘΕΡΜΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΓΑΜΟ ΤΗΣ

«Όχι, δεν χωρίζω. Όχι, δεν είμαι δυστυχήσμενη. Όχι, δεν εγκαταλείπω τον άνδρα μου... Όχι, όχι, όχι...».

Αυτές είναι οι τελευταίες δηλώσεις της Μυλέν Ντεμονζώ, μαζί με μια αποκλειστική συνέντευξη που έδωσε στο Παρίσι. Οι πληροφορίες, που δόθηκαν για πρώτη φορά με τόσο προθυμία να δώσει στους δημοσιογράφους, είναι πολλές, περίεργες, ευχάριστες και, πρό παντός, αληθινές.

«Παντρεύθηκα τον Άνρϋ Κόστ ύστερα από ένα ειδύλλιο οκτώ ετών και μία συνεχόμενη εύτυχία. Φυσικά, δεν λείπουν οι κακές γλώσσες, που λένε τα δικά τους, αλλά υπάρχει μεγαλύτερο πειστήριο της εύτυχίας μας από τον δεύτερο μήνα του μέλιτος, που ζήσαμε μετά τις γιορτές του Πάσχα. Πήγαμε στην έκκλησία και μετά περά-



ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ, ΣΕ ΜΙΑΝ ΕΚΤΑΚΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ. ΑΛΛΑ...



...ΠΟΛΛΟΙ ΒΡΗΚΑΝ ΤΙΣ ΦΙΓΟΥΡΕΣ ΤΟΥΣ ΛΙΓΟ ΕΞΕΖΗΤΗΜΕΝΕΣ

(Φωτ. Dalmaz)

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΕΝΘΟΥΣΙΑΣΕ ΤΟ «ΤΟΥ ΓΙΣΤ».



σαμε τη νύχτα της 'Αναστάσεως σ' ένα τρυφερό τέτ - ά - τέτ έρωτευμένων. Οι γιορτές πάντα γλυκαίνουν τις καρδιές των ανθρώπων. Νομίζω ότι η πιο θλιβερή διαπίστωση γίνεται την ημέρα που οι άνθρωποι παύουν να πιστεύουν στην αξία αυτών των έορτών. Καί, δυστυχώς, περνάνε γρήγορα τα παιδικά χρόνια, στα οποία όλα αυτά δίνουν τόση μαγεία. Τί εύτυχισμένα χρόνια! 'Η άναμνη, ή προετοιμασία και τέλος τα δώρα... Τότε όλα μου έκαναν έντύπωση, όλα με γέμιζαν χαρά, όλα και κάτι περίμενα. Τώρα τα έχω όλα, τίποτε δεν με εκπλήσσει και τίποτε δεν περιμένω».

Αυτή ήταν ή συνέντευξη της Μυλέν Ντεμονζώ: Μία αναπόληση των παλαιών, γεμάτη νοσταλγία, αυθορμητισμό και παιδικότητα, τόσο διαφορετική από τις συνηθισμένες συνεντεύξεις που

δίνουν οι στάρ, και από τον τύπο της δάμπ που μάς έχει συνηθίσει στον κινηματογράφο. Ύστερα έφυγε διαστική για το στούντιο της τηλεόρασης, όπου μαζί με τον γνωστό χορευτή και αγαπημένο φίλο της Φρανσουάξ Σαγκάν, τον Ζάκ Σαζώ, ετοίμαζε μια εμφάνιση. Το πρόγραμμα του Φρανσουά Σατέλ επέφύλαξε μεγάλες εκπλήξεις στους πολυπληθείς Παριζιάνους που το παρακολούθησαν, όπως τον Ζαν - Κλωντ Μπριαλύ και την Ζαν Μορρά να τραγουδούν, καθώς και τον Μπουρβίλ σε άσπεια νούμερα. 'Αλλά το πιο χαρούμενο νούμερο ήταν ασφαλώς ένα «καταπληκτικό» τουίσιτ της Μυλέν με τον παρτεναίρ της, καθώς και ένα «φλογερό» ταγκό «στύλ Βαλεντίνο», για τις τόσες μαϊμάδες, αλλά και για τους τάσους νέους που θέλουν να το μάθουν τώρα που ξανάρχεται στη μόδα.

Ένα πρωτότυπο
μυθιστόρημα
αγωνίας και φρίκης,
του Φρεντερικ Ντάρ,
του μεγαλύτερου σύγχρονου
Γάλλου αστυνομικού
συγγραφέως

7

Βιβλία για κορίτσια ήταν σκορπισμένα στο πάτωμα. Ένα πικ - άπ με μπαταρίες ήταν άνοιμ-
πισμένο πάνω στο τζάκι κ' είχε επάνω ένα δίσκο
σαφρανταπέντε στροφών, χωρίς ετικέτα. Το παρά-
ξενο ήταν πώς δεν υπήρχαν άλλοι δίσκοι πουθενά.
Έβαλα μπροστά τον μηχανισμό του πικ - άπ. Το
μικροσκοπικό μπράτσο του άρχισε να γυρίζει. Έ-
νας ήχος βιολιού υψώθηκε άμέσως: Ο Ίσπανικός
Χορός, του Φάλλα - Κράισλερ. Από την τρίτη
στροφή άναγνώρισα το παίξιμο. Ή δεσποϊ-
νίς Ναταλί Νωλλέν δεν είχε
παίξει ποτέ βιολί μέσα σ' α-
υτό το σπίτι! Αυτό που άκου-
γόταν κάθε πρωί από το άνοι-
χτό παράθυρο δεν ήταν παρ-
ά αυτός ο δίσκος κάποιου άρχ-
αριού...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΩΔΕΚΑΤΟ

Η βελόνα εξακολουθούσε να γυρίζει επάνω
στις γραμμές του δίσκου. Ή συσκευή ήταν ρυθμι-
σμένη για ν' ακούγεται δυνατά, και το βιολί της
κακής ώρας μου έπαγε το τύμπανο, αλλά δεν σκε-
πτόμουν να το διακόψω. Αυτό το πικ - άπ διηγόταν
καλύτερα από κάθε τι άλλο την άπουσία της δε-
σποινίδος Νωλλέν. Ήταν η ίδια η άπουσία αυτής
της Ναταλί, που δεν την είχα δει ποτέ, που ίσως
να ήταν κι άνυπαρκτη...

Άρχισα να ψάχνω το σπίτι καλά - καλά, ά-
νοίγοντας σαν τρελλός τα συρτάκια, τις βαλίτσες,
γυρνώντας κάποια ένδειξη που θα μου έδινε το
κλειδί του μυστηρίου. Μέσα στο δωμάτιο της κυ-
ρίας Νωλλέν βρήκα ένα μικρό χρηματοκιβώτιο γε-
μάτο κοσμήματα. Μιά αληθινή κασετίνα του Άλφ
Μπαμπά! Είχε μέσα χρυσές αλυσίδες, δαχτυλίδια
με τεράστιες πολύτιμες πέτρες, δαχτυλίδια από βα-
ρύ χρυσάφι, καρφίτσες, σκουλαρίκια. Μέσα σ' ένα
πάνινο σακουλάκι υπήρχε ένας σωρός από χρυσά
λουδοβίκια, και μέσα σ' ένα πορτοφόλι από δέρμα
κροκοδείλου δεσμίδες δολλαρίων και έλβετικών
φράγκων. Κι όλα αυτά τα πλούτη προστατευόνταν
μόνο από ένα λουκέτο των τριάντων φράγκων!

Νηφάλιος πήγα να σταματήσω το πικ - άπ. Ξα-
νάνηγε σιωπή, μι άφόρητη σιωπή. Δεν καταλάβα-
να τίποτε πιά. Ή προσωπικότης της κυρίας Νωλ-
λέν ξέφυγε από κάθε κρίση. Είχε άραγε εβανώ-
σει την κόρη της ή την απουσία της κόρης
της; Άν η Ναταλί υπήρχε πραγματικά, που βοι-
σκόταν; Που άφείλονταν αυτά τα βιβλία κι αυτά
τα νεανικά στολίδια που ήταν σκορπισμένα στο
πάτωμα; Τό κρεβάτι ήταν στρωμένο. Τράβηξα τα
σεντόνια και κοίταξα το μαξιλάρι, γυρνώντας μά-
ταια μιά τριχα, μιά και μόνη, που θα έδειχνε μιά
παρουσία. Μιά τριχα... ή ένα άρωμα, ένα έλκος
μυριγναντίνης, διτδήποτε ερωματικό! Άλλά το
μαξιλάρι δεν είχε παρ-ά την μυρωδιά της ύγρα-
σίας μόνο. Κι όμως, την ήμερα που είχα μετα-
φέρει την ύδρία είχα ακούσει κάποιον θόρυβο σ'
αυτό το πάτωμα, ενώ η ιδιοκτητιά μου βρισκόταν
κάτω μαζί μου! Ή Μανταλένα, την προηγούμενη,
ένώ είχαμε πάει να παραλάβουμε την πορτοκαλιά,
ίσχυριζόταν πως είχε ακούσει ένα βογγητό...

Κι άν η κυρία Νωλλέν ηρατούσε την κόρη της
φιλιασμένη;

Τό μυαλό μου δούλευε σαν τρελλό. Έκανα χί-
λιες υποθέσεις, που δεν έφταναν ως το τέλος τους,
τόσο ό παραλογισμός τους με σάστισε.

Νά, υπήρχε εκείνη ή υπογραφή στην έπιταγή,
απόδειξη άναμφισβήτητη ότι κάποιος είχε έρθει, πι-
θανόντα ό ο σύζυγος. Είχε ίσως περάσει εκεί την
νύχτα, χωρίς να τον ακούσω...

Πολλές φορές νομίζει κανείς ότι μισοκοιμάται,

Με άνυπέρβλητο
στό είδος του ύφος,
τό μυθιστόρημα αυτό
άποτελεί σταθμό
για την διεθνή
άστυνομική
φιλολογία

άλλά, άκριβώς έπειδή άναγκάζει τον έαυτό του να
άγρυπνά, βυθίζεται, χωρίς να τό καταλαβαίνει,
σ' έναν έπνο βαθύτερο από συνήθως. Άς παραδε-
χτούμε ότι είχα άποκοιμηθή. Ο κύριος Νωλλέν εί-
χε φθάσει στο διάστημα που κοιμόμουν. Είχε άνα-
καλήσει τις συνθήκες υπό τις όποιες έζούσαν ή γυ-
ναίκα του και ή κόρη του έδώ κ' είχε πάρει την
κόρη του μαζί του. Μά, ναι, αυτό μου φαινόταν
τόρα φανερό! Αυτό έξηγοόσε γιατί είχα ξαναφύγει
έκείνος τόσο γρήγορα... Και τό ταξίδι της κυρίας
Νωλλέν ένισχυε αυτή την έκδοχή. Είχε πάει να
πάρη την Ναταλί ή τουλάχιστον να την δει. Μι-
ά μόνο αντίρρηση σ' αυτό: Ή πορτοκαλιά...

Γιατί άραγε σ' αυτό τό διάστημα ή γειτόνισά
μου είχε έρθει στο φυτώριο μαζί μου; Και γιατί
στην άναχώρησή μας φαινόταν χαρούμενη, κεφά-
τη; Έπειτα, ή Μανταλένα είχε ακούσει τό βογγη-
τό τότε άκριβώς που λείπαμε... Ή αλήθεια είναι
πως δεν ήταν άπόλυτα σίγουρη ότι τό είχε ακούσει.

Ξανακατέβηκα στο ισόγειο. Είχα διασχίσει τό
σαλόνι μπαίνοντας, αλλά δεν είχα έπισκεφθή ούτε
την κουζίνα, ούτε την τραπεζαρία. Ξαναμπαίνον-
τας τόρα μέσα σ' αυτό τό δωμάτιο, άνατριχίλασα:
Ένα μεγάλο, στρογγυλό τραπέζι. Έπληθεζε έπιμ-
να μέσα σε ένα πάτο, κοίμεται ψωμί μέσα σε ένα κα-
λαθάκι. Μιά μπουνάλα με μεταλλικό νερό και φρού-
τα... Ένοιωσα πως άν έμενα ένα λεπτό περισσό-
τερο μέσα σ' αυτό τό καταχθόνιο σπίτι θα τρελ-
λαινόμουν.

Πήδησα από τό παράθυρο ή άφού ξανάκι-
σα τό παντζούρι, άρχισα να τρέχω προς τό μέρος
της Μανταλένας, της όποιας την σιλουέττα διέκρι-
να στην άκρη της άλλας.

Όταν διηγήθηκα στην γυναίκα μου τά άποτε-
λέσματα της άποστολής μου, μείναμε σιωπηλοί γ'
άσχετη ώρα. Καθισμένοι πάνω σ' ένα κούτσουρο,
κοιτάσαμε τό μισοεξεπλισμένο σπίτι, εκεί - κάτω
στο βάθος του χέρσου πάρκου.

Άκουσε, Μανταλένα, νομίζω ότι θα έπρεπε
να είδοποιήσουμε την άστυνομία.

Τί ιδέα!

Πρέπει με κάθε τρόπο να μάθουμε τι άπέ-
γινε αυτή ή κοπέλλα.

Άλλά σκέφον ότι μπορεί να μην υπήρχε πο-
τέ! Δεν την είδαμε ποτέ, πιστεύαμε μόνο ότι την
άκούγαμε να παίζει βιολί, κ' έσθ τώρα μόλις άνακά-
λυψες ότι έπρόκειτο για ένα δίσκο. Βλέπεις, Φίλ, νο-
μίζω ότι αυτή άκριβώς είναι ή τρέλλα της κυρίας
Νωλλέν: Έπλανε με την φαντασία της μι-ά κόρη.
Της μιλά, της πλένει τά ρούχα της, της έτοιμάζει
τό φαγητό της, αλλά ή Ναταλί δεν υπάρχει!

Οί χωροφύλακες της περιοχής έχουν τά μέσα
να μάθουν διακριτικά άν ή κυρία Νωλλέν έχη ή θ-
χι παιδί...

Κ' ήμεις επίσης.

Πώς;

Θά έχη μοιραίως μι-ά ταυτότητα!

Έψαξα παντού, αλλά δεν βρήκα καμμία.

Γιατί την πήρε μαζί της... Θά πρέπει να εί-
ναι μέσα στο αυτοκίνητό της. Όταν ξαναγυρίσει,
θα τά κανονίσω ώστε να μπορέσω να ψάξω τό
αυτοκίνητό της.

Και ψηθύρισε:

Είναι, πάντως, παράξενο που άφήνει στη διά-
θεση όλου του κόσμου μι-ά τέτοια περιουσία! Εί-
ναι ώραία τά κοσμήματα;

Δεν είδα ποτέ στην ζωή μου παρόμοια, ά-
κόμη και στις προθήκες των πιο μεγάλων κοσμη-
ματοπωλείων!

Ο παιδιαστικός θανασμός της με διασκέδα-
ζε.

Είναι αληθινά;

Τόσο αληθινά όσο και ή δημοφιλία σου, Μαγ-
ταλένια! Λοιπόν, λές να περιμένουμε άκόμη πριν
είδοποιήσουμε τους χωροφύλακες;

Μά βέβαια. Κ' έπειτα, τί μπορούμε να τους
πούμε; Δεν έχωμε παρ-ά έντυπώσεις μόνο. Πώς
θέλεις να έξηγησουμε έντυπώσεις στους χωροφύ-
λακες; Πίστεψέ με, Φίλ, είναι καλύτερα να πε-
ριμένουμε την έπιστροφή της.

Άν ξαναγυρίσει!

Ξαναγύρισε τό άπόγευμα της έπομένης. Είχα
πριν από λίγο έπισκεφθή τό σπίτι της για δεύτε-
ρη φορά. Είχα πάει για να βεβαιωθώ μόνο άν τά
τρόφιμα που είχε έτοιμάσει ή κυρία Νωλλέν για
την εκόρη της είχαν φαγωθή.

Τό ξεραμένο ζαμπόν και τό μπαγιατίκο ψω-
μί διέλυσαν την έλπίδα που είχα για μι-ά στι-
γμή ότι ή Ναταλί υπήρχε. Ένα άπλό βλέμμα
άκούσε για να με πληροφορήσει: Όλα βρισκό-
ντουσαν στην κατάσταση που τό είχα άφήσει την
προηγούμενη. Ή ίδια θανάσιμη σιωπή βάραινε τό
κτίριο.

Γυρίζοντας στο σπίτι μας, είδα τό μαύρο
αυτοκίνητο να μπαίνει μέσα στην άλλη. Χώθηκε
μέσα σ' ένα πυκνό μέρος του δάσους και περίμενα
να περάσει. Τό βαρύ αυτοκίνητο σταμάτησε κοντά
στην έξορτα με ένα τριήμερο των δυνατών φρέ-
νων του. Ή γειτόνισά μου κατέβηκε σιγοτραγου-
δώντας. Άπό πίσω είχε σιλουέττα μικρής
κοπέλλας. Άνοιξε τό λουκετάκι της μ' ένα κλει-
δί κουμπάρα και μπαίνοντας μέσα φώναξε:

Ναταλί, άγάπη μου... Έρθε ή μαμά!

Ένα ρίγος διέτρεξε τό κορμί μου. Αυτή ή φω-
νή μέσα στο έρημο σπίτι είχε κάτι τό σπαρα-
κτικό.

Ή πόρτα είχε μείνει άνοιχτή και την άκουγα
άκόμη να μιλά.

Δεν έπληξες πολύ, ξ, άγάπη μου; Τί θλέ-
πω! Δεν έφαγες... Έμεινες από χθές τό πρωί χω-
ρίς να φας τίποτε; Μά αυτό είναι καθαρή τρέλλα
κοττούλα μου!

Η ξερα ότι ή Ναταλί δεν βρισκόταν μέσα στο
σπίτι και παρ' όλα αυτά, τά λόγια της κυρίας
Νωλλέν την έκαναν παρούσα. Παρ' όλο που έ-
κανε έρωτήσεις χωρίς να παίρνη άπάντηση, ό τό-
νος που τις έλεγε δημιουργούσε αυτή την, ατά-
πατη.

Όλα έγιναν καλά, ξέρεις... Έ κ α ν α
κ α λ α π ο υ δ ε ν σ ε π η ρ α μ α ζ ί
μ ο υ , θ α φ ο β ό σ ο υ ν . Καί τόρα, δεν
θα σε ξαναφύσω πιά. Πώς;

Ή υπερέντασή μου ήταν τέτοια, ώστε νόμισα
πως διέκρινα μι-ά άλλη φωνή. Ήξερα πως γελοί-
μουν, πως έπρόκειτο για άταπάτη, αλλά ένοιωθα
την άνάγκη να ύλοποιήσω την συνομιλήτρια της
κυρίας Νωλλέν.

Ναι, εξακολούθησε εκείνη, μένει άκόμη να
κανονισθί αυτό, αλλά θα τό κάνω έπ' όπου. Έ-
πειτα θα είμαστε ήσυγες, Ναταλί. Θα είμαστε
εύτυχημένες.

Βγήκα από τον κρημώνα μου και προχώρησα
προς τό σπίτι. Όταν έφτασα εκεί, τά δώματά
της άνηχούσαν στο πρώτο πάτωμα. Προχώρη-
σα στη σκάλα.

Πρέπει να βάλεις κάποια τάξη στα πράγμα-
τά σου, άγάπη μου! Κοίταξε αυτά τά ρούχα που
είναι πεταμένα παντού... Ένας σύζυγος δεν θα
σού συγχωρή ποτέ αυτή την άκαταστασία!

Ή φωνή της ήταν δύστροπη.

Θά πάω να έτοιμάσω τό φαγητό, θα πρέπει
να κοντευεις να λιποθυμήσεις από την πείνα... Έ-
φερα μαζί μου φρέσκα ζυμαρικά, όπως σου άρέ-
σουν, εκείνα που μοιάζουν με δαντελλένες κορ-
δέλλες...

Βγήκε από τό δωμάτιο την ώρα άκριβώς που
έφτανα. Ή κυρία Νωλλέν άνατινάχτηκε βλέπον-
τάς με.

Τό χαμόγέλό της έσβησε πάνω στα βιολετιά
δαμμένα χείλια της.

Κύριε Άριέ! Τί κάνετε έδώ;

Είδα πως ήρθατε και καθώς είναι άργά
θέλησα να μάθω μήπως χρειάζεσθε τίποτε...

Λέγοντας αυτά, λοξοκοιτούσα από την μισά-
νοιχτη πόρτα. Δεν έβλεπα παρ-ά ένα μέρος του
δωματίου, κι αυτό ήταν άδειο φυσικά. Καθώς ή
κυρία Νωλλέν άνοιγε τό στόμα της για να μου ά-
παντήσει, άρχισε να παίζει τό βιολί. Ήταν ό δι-
σκος του Ίσπανικού Χορού, φυσικά, αλλά ποιος
άραγε τον είχε βάλει να παίζει;

Προσπάθησα να λογαριάσω τον χρόνο που έ-
κανε τό μπράτσο του πικ - άπ για να άκουμπήσει

ΣΚΟΥΠΑ **HOOVER**
ΚΤΥΠ-ά - σκουπίζει - άπορροφά



Μόνον ή **HOOVER**
Καθαρίζει τέλεια τά χαλιά μέχρι
του κόμβου, γιατί κτυπ-ά έν-ώ
συγχρόνως σκουπίζει και άπορροφά.

Τύπος	2944	Δρχ.	1.750
»	417E	»	2.000
»	862	»	2.350
»	1338	»	3.100

ΝΕΟΣ ΤΥΠΟΣ
652 A



- * Αυξάνεται αυτόματα ή άπορρόφησης, κατά τό
σκουπίσμα δαπέδου - ξεσκόνισμα σπιτιού.
- * Πλήρης σειρά εξαρτημάτων καθαρισμού.

ΣΠΙΤΙ ΚΑΘΑΡΟ - ΞΕΚΟΥΡΑΣΤΗ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑ

ΓΕΝΙΚΗ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ **ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ Α. Ε.** ΤΗΛ. 37.860 - 26.747



στο πρώτο αὐλάκι τοῦ δίσκου. Ἀπὸ πέντε ὥς ὀχτώ δευτερόλεπτα... Ἀκόμα κι ἂν ἡ γειτονιά μου τὸν εἶχε βάλει ἀκριβῶς πρὶν βγῆ ἀπὸ τὸ δωμάτιο, θὰ εἶχε ἀραγε τὸν καιρὸ νὰ μοῦ κάνει τὴν ἐρώτησή της, θὰ εἶχα τὸν καιρὸ νὰ τῆς ἀπαντήσω, πρὶν ἡ μουσικὴ ἀρχίσῃ νὰ παίζῃ;

—Σὰς εὐχαριστῶ, δὲν χρειάζομαι τίποτε.
Μέ κοιτάξε με κακία σχεδόν, ὅπως κοιτάζει κανεῖς ἕναν παρειακτο, γιὰ νὰ τὸν κάνει νὰ φύγῃ.
—Τότε, λοιπόν... καληνύχτα, κυρία Νωλλέν!
—Καληνύχτα.

Ξαναβῆκε ἀπὸτομα τὸ ἱκανοποιημένο χαμόγελό της. Μὲ μιὰ ἀργὴ καὶ προσεκτικὴ χειρονομία ἐκλείσσε τὴν πόρτα.

Ἦμιον κιάλας στὴν σκάλα δταν μὲ φώναζε: —Κύριε Ἀριέ;
—Ἐπειτα, ἔχοντας ἔρθει κοντά μου, ψιθύρισε, δείχνοντάς μου τὸ δωμάτιο τῆς Ναταλί:
—Δὲν βρίσκετε ὅτι ἔχει κάνει προόδους;

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΤΡΙΤΟ

Τὴν ἐπομένη ἀρχίζε ὁ τρυγητὸς καὶ τὰ χωρσαφένια ἀμπέλια θρόνιζαν γεμάτα ἀπὸ ἕνα μυστηριώδη πληθυσμό, πὺ εἶχε φτάσει στὸ διάστημα τῆς νύχτας, ὅπως φτάνουν οἱ σελιμπαῖοι.
Ἡ Μανταλένια μὲ κοιτάζε καὶ κατάλαβα ὅτι δὲν μποροῦσα νὰ κάνω διαφορὸς παρὰ νὰ πάω νὰ προσληφθῶ κ' ἐγώ, ὅπως τὸ εἶχα ἀναγγεῖλει ἐπανειλημμένα. Ἦταν ζήτημα ἀξιοπρεπείας. Ἡ-θέλα νὰ σώσω τὴν ἀξιοπρεπείά μου στὰ μάτια τῆς γυναίκας μου.

Ἐφρυγα, λοιπόν, γιὰ νὰ πάω στὸν ἀμπελοργὸ πὺ μοῦ εἶχε νοικιάσει τὸ σπιτάκι, κι αὐτὸς μὲ προσέλαβε ἀμέσως.

Δὲν εἶχα τρυγήσει ποτέ μου. Αὐτὴ ἡ δουλειά μου φαινόταν εὐχάριστη δταν τὴν ἔβλεπα στὶς χρομολιθογραφίες.

Ἐπειτα ὅμως ἀπὸ δέκα λεπτὰ κατάλαβα πὺς ἦταν κάτι πολὺ διαφορετικὸ ἀπ' αὐτὸ πὺ φανταζόμουν. Εἶχα ἕνα φοβερὸ πόνο στὰ νεφρὰ καὶ τὸ δεξιὸ μου χέρι, πὺ δούλευε τὸ κλαδευτήρι, εἶχε παραλύσει. Τὰ δάχτυλά μου κολλοῦσαν κ' ἡ διαπεραστικὴ μυρωδιὰ τῶν ζουληγμένων σταφυλῶν μὲ μεθοῦσε. Δὲν εἶχα παρὰ μιὰ σκέψη στὸ νοῦ μου: Νὰ γυρίσω σπιτί μου. Οἱ περισσότεροι ἐργάτες ἦταν Ἴσπανοὶ καὶ μιλοῦσαν τὴν γλώσσά τους, πράγμα πὺ μὲ ἔκανε νὰ ζαλιστῶ ἀκόμη περισσότερο.

Ἀναγκάστηκα νὰ σφίξω τὰ δόντια μου πολλὲς φορὲς γιὰ νὰ μπορέσω νὰ κρατηθῶ. Πότε - πότε ἀνασηκώνομουν καὶ τέντωννα τὴν πλάτη μου, γιὰ νὰ προσπαθῶ νὰ διώξω τὸν πόνο πὺ μοῦ ἔσφαζε τὴν μέση. Ἀλλὰ ἦμιον κατακουρασμένος, ἀποκαμωμένος ἀπ' αὐτὴ τὴν ἥλιθα στάση.

Ὅταν τέλειωσε ἡ ἡμέρα ξαναγύρισα στὸ σπιτί μας παραπατώντας. Ἦμιον λιγάκι μεθυμένος, ὅχι μόνο ἐξ αἰτίας τῆς μυρωδιᾶς τοῦ σταφυλίου, ἀλλὰ καὶ γιὰτὶ εἶχα πει ἀρεκτά. Τὰ χέρια μου, μελανά ἀπὸ τὸν χυμὸ τοῦ σταφυλίου, μύριζαν σάν τὸ ξίδι.

Ἡ Μανταλένια δὲν βρισκόταν στὸ σπιτί, ἀσφαλῶς θὰ ἦταν στοῦ πατέρα της. Ἐκείνο τὸ βράδυ δὲν ἐνοιώθα τὸ κουράγιο νὰ πάω νὰ τὴν συναντήσω ἐκεῖ. Τὸ δειλινὸ ἐπεφτε χλιαρὸ καὶ μενεξεδένη, παρ' ὅλη τὴν ἐποχὴ. Γούθηκα, ἀφήνοντας μόνο τὸ ἐσωτερικὸ μου παντελονάκι, καὶ χόθηκα μέσα στὴν παλιὰ σαιμεντένια δεξαμενὴ, πὺ χρησιμοῦσε γιὰ νὰ μαζεύουμε τὸ νερὸ τῆς βροχῆς, πίσω ἀπὸ τὸ σπιτί. Ὅταν ἔκανε ζέστη, αὐτὴ ἡ στέρνα σκόρπιζε μιὰ μυρωδιὰ λεμονιοῦ, δυνατὴ καὶ λιγάκι σάπια, ἀλλὰ ἀμέσως μόλις ἀρχίζαν οἱ δυνατὲς βροχὲς, πὺ ἔβλεναν τὴν στέγη, αὐτὴ ἡ μυρωδιὰ ἐξαφανιζόταν καὶ τὸ νερὸ ἀνανεωνόταν.

Ἐκείνη τὴ στιγμὴ δὲν ἦταν ὑπερβολικὰ τελεματωμένο. Βούτηξα, λοιπόν, μέσα σ' αὐτὴ τὴν προχείρη πισίνα.

Μαραμένα φύλλα ἔπλεαν πάνω στὸ πρασινοπό νερὸ, καθῶς καὶ πέταλα ἀπὸ κίτρινα λουλούδια. Βούτηξα τὸ κεφάλι μου μέσα γιὰ μιὰ στιγμὴ, κλείνοντάς καλὰ τὸ στόμα γιὰ νὰ μὴν καταπιῶ τὸ ἀκάθαρτο νερὸ. Προτιμοῦσα ἀκόμη κι αὐτὴ τὴν γλυκερὴ μυρωδιὰ τῶν σάσιων φύλλων ἀπὸ τὴν μυρωδιὰ τοῦ τρύγου πὺ μὲ καταδίωκε ἀπὸ τὸ πρῶτο. Καθῶς ἔβγαζα τὸ κεφάλι μου ἀπὸ τὸ νερὸ, ἕνα μικροσκοπικὸ φιδὸν διεσχίσε τὴν στέρνα καὶ ἡ θέα του μὲ τρομοκράτησε. Ἀναγιάζονα τότε ὅτι ἡ μεγάλη αὐτὴ δεξαμενὴ στέγαζε ἕναν ἀηδιαστικὸ ὑδρόβιο ζωολογικὸ κόσμ...

Τῆρχαν ἐκεῖ μικροὶ βάτραχοι, πὺ ἀνέβαιναν ἀπὸ τὸν λασπώδη βυθὸ σάν μαῦρες μπάλλες, κ'...

ἐντομα τοῦ νεροῦ μὲ τεράστια πόδια. Αὐτὸ τὸ μπάτιο μέσα σὲ ἕναν τέτοιο ὁχετὸ μὺ προξένησε φορικτὴ ἐντύπωση. Εἶχα τὸ συναίσθημα πὺς σασί-ζω μαζὶ μ' ἐκεῖνα τὰ κοκκινωτὰ φύλλα μέσα στὸ ἀποσυντεθειμένο νερὸ καὶ πὺς γίνομαι λεία αὐτῶν τῶν μικρῶν ἐντόμων...

Ἐτοιμαζόμουν ν' ἀποδράσω ἀπὸ τὴν στέρνα κ' εἶχα πιαστὴ κιάλας ἀπὸ τὸ ἱξώδες χέλος τῆς γιὰ νὰ πηθῶ, δταν δυνὸ σιλονέττες ξεπροβάλαν ἀπὸ τὸ κοντινὸ δασάκι: Ἡ Μανταλένια κ' ἡ κυρία Νωλλέν, πιασμένες ἀπὸ τὸ μπράτσο σάν δυὸ καλὲς φίλες!

Ἀπὸ τὴν κατάπληξη, ἔσχασα νὰ πηθῶ ἔξω ἀπὸ τὸ γλοιώδες νερὸ. Καταλάβετέ με καλὰ: Ἡ γυναίκα μου δὲν φαινόταν νὰ νοιώθῃ καμμιὰ ἀμνηχανία γιὰ τὸ γεγονός ὅτι τὸ μπράτσο τῆς γειτονισσᾶς μὲ ἦταν περασμένο κάτω ἀπὸ τὸ δικό της. Ὁ φόβος πὺ τῆς ἐνέπνεε ἡ κυρία Νωλλέν εἶχε ἐξαφανισθῇ, γιὰ νὰ παραχωρήσῃ τὴν θέση του σὲ μιὰ στάση ἐμπιστοσύνης...

—Ἀγαπητὴ μου Μανταλένια, εἶσαι ἀξιολάτρευτη πὺ ἦρθες νὰ μᾶς κρατήσης συντροφιά, ἔλεγε χαρούμενα ἡ παράξενη γειτονισσά μας. Ἡ Ναταλί χάθηκε τόσο πολὺ πὺ σὲ γνώρισε!

—Ἀλλὰ κ' ἐγὼ ἐπίσης, κυρία Νωλλέν.

—Θὰ πρέπει νὰ μᾶς ἔρχεσαι συχνά.

—Θὰ ἐξανάρθω.

—Καὶ φέρε καὶ τὴν φουσαρμόνικά σου. Παίξεις πολὺ καλὰ...

—Ὡ, προσπαθῶ. Ἄν ἤξερα λίγη μουσικὴ...

—Ἡ κόρη μου θὰ σοῦ μάθῃ. Εἶναι πολὺ δυνατὴ στὸ σολφέζ...

Εἶχαν στρίψει τὴν γωνία τοῦ σπιτιοῦ μας, ἀλλὰ ἐξακολουθοῦσα νὰ ἀκούω τὴν φωνή τους μέσα στὴν ἡσυχία τοῦ δειλινοῦ.

—Φεύγετε, Μανταλένια; ..

—Ὅ' ἀνέβω στὸν πατέρα μου.

—Ἀῦριο πάλι, δὲν εἶν' ἔτσι;

—Ναί, αῦριο.

—Μοῦ ἐπιτρέπετε νὰ σὲ φιλήσω;

—Μετά χαρᾶς.

Ἀντάλλαξαν δυὸ δυνατὰ φιλιὰ κ' ἔπειτα ἡ κυρία Νωλλέν ξανάφυγε κάτω ἀπὸ τὰ δέντρα, πατώντας τὰ μαρμαμένα φύλλα.

Ὅταν ἐξαφανίστηκε, γύρισα στὸ σπιτί, ἀλλὰ ἡ γυναίκα μου δὲν βρισκόταν πιά ἐκεῖ. Ξεδυάλληκα μὲ καθαρὸ νερὸ, φόρεσα ἕνα πανελόν καὶ μιὰ ριγέ μπλουζά πὺ φοροῦσα μέσα στὸ σπιτί κ' ἔφυγα γιὰ τὸ σπιτάκι τοῦ γέρο - Σύδη. Ἀλήθεια, πὺς εἶχε πει; Ἡ Ναταλί χάθηκε τόσο πολὺ πὺ σὲ γνώρισε!

Πὺς διαζόμουν νὰ ρωτήσω τὴν Μανταλένια!

Ὁ πατέρας Σύδης κἀντιζε ἕνα τσιγάρο μπροστὰ στὴν καλύβα του. Αὐτὸ τοῦ συνέβαινε σπάνια. Δὲν ἐπέτρεπε στὸν ἑαυτὸ τοῦ λίγο καπνὸ παρὰ μόνο τῆς Κυριακῆς καὶ μερικὲς φορὲς τὸ βράδυ, δταν εἶχε ἐργασθῇ περισσότερο ἀπὸ συνήθεια.

Χαμογέλασε ἀντικρύζοντάς με.

—Γειά σου, πατέρα.

—Καλησπέρα, Φίλιππε.

Ἐφριξε ἕνα βλέμμα θαυμασμοῦ στὰ χέρια μου, τὸ βλέμμα ἐνὸς ἐργάτη πρὸς ἕναν ἄλλο. Τὸ βλέμμα πὺ οἶχνε ἕνας ἄνδρας πρὸς ἕναν ἄλλον ἄνδρα, γιὰ νὰ βεβαιωθῇ πὺς ἀνήκει πράγματι στὴν δική του φυλὴ.

—Πέρασες σκληρὴ μέρα, γιέ μου;

Ἐκανα αὐτὸ πὺν κάνουν τὰ παιδιὰ ἐπιστρέφοντας ἀπὸ τὴν τάξη: Τοῦ ἔδειξε τὶς παλάμες μου, πὺ ἦταν γεμάτες σπασμένες φουσκάλες. Εἶχα ἀκόμη χυμὸ σταφυλίου σάν ξεραμένο αἷμα κάτω ἀπὸ τὰ νύχια. Κοίταξε τὰ χέρια μου μὲ προσοχή.

Ὁ Νίκος ἔλεγε πάντα ἀπροσδόκητα λόγια. Ὅταν ἐξέφραζε τὴ σκέψη του, ἀνακάλυπτε κανεῖς ὅτι ἔτρεχε δυὸ - τρεῖς σκέψεις μπροστὰ ἀπὸ τοῦ συνομιλητοῦ του.

—Ἐτσι εἶναι τὸ κρασί...

Τὸν ἀφῆσα στὴν δειροπόλησή του γιὰ νὰ πάω νὰ συναντήσω τὴν Μανταλένια μέσα στὴν κουζίνα, ὅπου ἔζτανε τὸ ὑπόλοιπο ἐνὸς ραγοῦ.

—Καλησπέρα, Φίλ μου. Πὺς πέρασες;

—Ὅχι πολὺ καλὰ, ἀλλὰ θὰ τὰ καταφέρω καλύτερα αὔριο. Καὶ σὺ;

Προσποιεῖτο ἀδιαφορία, γιὰ νὰ τῆς ἀφήσω τὴν εὐχαρίστηση νὰ μοῦ ἀναγγεῖλῃ θριαμβευτικὰ τὴν ἐπισκεψή της στὴν κυρία Νωλλέν.

—Ὡ, ἐγώ, δὲν τὸ κούνησα καθόλου ἀπὸ τὸ σπιτί μας. Ἐκανα τὰ μανταρισμάτά μου...

Αὐτὸ μὲ ἔκανε νὰ μὴν μπορῶ νὰ μιλήσω γιὰ ἀρεκτὰ λεπτὰ. Γιατὶ μοῦ ἔλεγε ψέματα; Τὴν κοί-

ταξα μὲ τὸ στόμα ἀνοιχτό, μὲ μιὰ ἔκφραση πὺ αἰσθανόμουν ὅτι ἦταν βλακώδης, ἀλλὰ πὺ δὲν κατόρθωνα νὰ τὴν διώξω ἀπὸ τὸ πρόσωπό μου. Ἐκείνη ἀνακάτενε σιγά - σιγά τὸ περιεχόμενο τῆς κατασρόλας τῆς υ' ἕνα ξύλινο κουτάλι καὶ χαμογελοῦσε σκεπτικῇ.

—Τὴν εἶδες, ἀγάτη μου;

—Ποιά;

Ἦξερε πολὺ καλὰ γιὰ ποιά μιλοῦσα. Λοιπόν, γιὰτὶ αὐτὴ ἡ ὑπερφανὴ;

Ἦταν ἐκνευριστικὴ, σάν ἕνα ἀστεῖο πὺν κάνει ὅλο τὸν κόσμὸ νὰ ξεκαρδίζεται στὰ γέλια καὶ πὺ ἐσὺ δὲν τὸ ἔχεις καταλάβει. Ἀσφαλῶς ἡ Μανταλένια μοῦ ἔκανε φάρσα, ἀποσιωπώντας τὴν ξαφνικὴ φίλιά της μὲ τὴν κυρία τοῦ πάρχου! Ἦταν ἕνα ἀσυνήθιστο ἀστεῖο πὺν δημιουργοῦσε κατὶ καινούργιο στὴν κοινὴ ζωὴ μας.

—Τὴν κυρία Νωλλέν.

—Ὡ, τὴν διέκρινα, ναί. Ἀπὸ μακριά!

—Κι αὐτὸ ἦταν ὅλο;

Ἡ φωνὴ μου τὴν ἀνησούχησε. Σήκωσε τὰ μάτια. Μέσα στὴν κατασρόλα τὸ ζεσταμένο ραγοῦ ἔβαιρνε κοκκινωπὲς ἀποχρώσεις.

—Τί θὰ πῇ αὐτὸ εἶναι ὅλο;

—Δὲν μίλησες στὴν γειτονισσά μας;

—Ὅχι!

Δὲν φανταζόμουν πὺς ἤξερε νὰ λήψῃ ψέματα. Νομίζω πὺς ἂν τὴν εἶχα ἀνακαλύψῃ στὴν ἀγκαλιά ἐνὸς ἄλλου ἀνδρὸς, δὲν θὰ εἶχα νοιώσει χειρότερα...

—Μὰ, τέλος πάντων, Μανταλένια, μοῦ λὲς ψέματα! Σὰς εἶδα μαζὶ! Κρατιόσαστε ἀπὸ τὸ μπράτσο. Σοῦ μίλησε γιὰ τὴν κόρη της, γιὰ τὴν φουσαρμόνικα, κι ἀφήνοντάς σε, σοῦ ζήτησε νὰ τὴν φιλήσης.

—Ποῦ ἦσουν;

Τῆς διηγήθηκα τὸ μπάτιο μου μέσα στὴν στέρνα. Καὶ μιλώντας παρατήρησα τὶς ἀντιδράσεις τῆς. Ἡ γυναίκα μου ἔμεινε πολὺ ἥρεμη.

—Γιατὶ μοῦ τὸ ἔκρυψες αὐτὸ, Μανταλένια;

Δῶσε μου γρήγορα μιὰ καλὴ ἐξήγηση, γιὰτὶ μοῦ ἔρχεται ἡ ἐπιθυμία νὰ κλάψω...

—Φίλ! Γιατὶ γίνεσαι ἔτσι;

—Μίλησε! Δὲν καταλαβαίνεις λοιπόν ὅτι ἕνα ψέμα ἀνάμεσά μας εἶναι κατὶ σοβαρὸ;

Ἀφῆσε τὴν κουτάλα τῆς γιὰ νὰ περάσῃ τὰ μπράτσα τῆς γύρω ἀπὸ τὸ λαμὸ μου.

—Λοιπόν, θέλεις τὴν ἀλήθεια, Φίλιπ;

—Πέες μου!

—Τᾶρχε!

—Ποῖος;

—Ἡ Ναταλί!

Κούνησα τὸ κεφάλι μου μὲ δυσπιστία.

—Δὲν εἶναι ἀλήθεια...

—Μὰ ναί, σ' ὀρκίζομαι. Τᾶρχε! Τᾶρχε!

Τὴ ν εἶ δ α ! Τὴ ν εἶ λ η σ α !

Φώναζε σάν τρελλή. Τὰ ἀνοιχτόχρομα μάτια τῆς εἶχαν γίνει σχεδὸν μαύρα ξαφνικά. Ὁ Σύδης εἶχε ἔρθει γιὰ νὰ δῇ τί συνέβαινε. Ὁ καπνὸς τοῦ τσιγάρου του ἔκανε κύκλους γύρω ἀπὸ τὸ πρόσωπό του. Δὲν εἶπε λέξη. Μᾶς κοιτάζε μόνο μὲ μεγάλη ἐπιμονή.

Ἡ Μανταλένια πῆρε μιὰ - δυὸ βαθειὲς ἀναπνοὲς κ' ἔπειτα χαμογέλασε στὸν πατέρα της.

—Τῆς μίλησα, Φίλ, ἐπανέλαβε μὲ ἥρεμο τόνο.

Τρόβηξε ἕνα σκαμνάκι ἀπὸ κάτω ἀπὸ τὸ τραπέζι καὶ κἀθησα ἀποκαμωμένος.

—Μὰ ὅλα αὐτὰ εἶναι φοβερά, Μανταλένια! Ἀφοῦ ἐπισκέφθηκα τὸ σπιτί δυὸ φορὲς καὶ εἶδα ὅτι ἦταν ἀδελφὸν!

—Τᾶρχε, τὴν εἶδα!

—Διηγήσου μου!

Τρόβηξε τὴν κατασρόλα σὲ μιὰ γωνιὰ τοῦ φούρνου. Γιὰ μιὰ στιγμὴ ἡ λάμψη τῆς φωτιᾶς κοκκίνισε τὸ πρόσωπό της.

Ἦταν νωρὶς τὸ ἀπόγευμα, Φίλ. Εἶχα τελειώσει τὶς δουλειές μου κ' εἶχα βγῇ στὸ πάρχο μὲ τὴν φουσαρμόνικα...

—Ναί!

—Ἐπαιζα. Τότε ἔφτασε ἡ κυρία Νωλλέν. Μοῦ εἶπε ὅτι ἔπαιζα πολὺ καλὰ καὶ μὲ ρώτησε ἂν ἤθελα νὰ πάω στὸ σπιτί της, γιὰ νὰ παίξω γιὰ τὴν Ναταλί. Κόντεψα νὰ τὸ βάλω στὰ πόδια, τόσο πολὺ φοβόμουν, ἀλλὰ ἡ περιέργειά μου ἦταν ἀκόμη μεγαλύτερη καὶ τὴν ἀκολούθησα...

—Λοιπόν;

—Λοιπόν, τὴν εἶδα!

—Ποῦ ἦταν;

—Μέσα στὸ δωμάτιό της.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

Θέλετε νὰ βᾶς κυτίου;
Θέλετε νὰ βᾶς θαυμάσιον;
Ἀποκτήστε ὠραῖο
στήθος μὲ τὰ μοναδικὰ
ΣΟΥΤΙΕΝ **Sambo**
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΤΗΣ:
ΣΟΥΤΙΕΝ - ΚΟΡΣΕΔΕ ΣΑΜΠΟ
FLEX-FORM ΚΟΝΤΟΣΗ
ΑΘΗΝΑΙ: ΕΡΜΟΥ 39-ΔΕΥ/ΝΙΚΗΙ-ΤΣΙΜΙΣΚΗ 22

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΟΥΓΑΔΑ
Bella
ΠΛΕΝΕΙ
ΜΟΝΗ ΤΗΣ
ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΟΝ

Υποκόμινα
Ταξίερ
Φορέματα
kika
Ν. ΠΑΡΑΛΛΗ
Κ. ΝΙΚΟΛΕΑ
ΚΑΡΑΓΙΩΡΓΗ ΓΕΡΒΙΑΣ
71

ΕΡΓΟ ΧΕΙΡΟ
Ἄνοιξι
Η ΜΟΔΑ
ΣΤΑ
ΠΛΕΚΤΑ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 31

Galerie

Μετά τὸ ξυρόμενο...
ΛΟΣΙΟΝ
AKIT
Αρσίζει - Φρεσκαρίζει

au
Bon Ton
Craquelés de Luxe
ΣΤΑΔΙΟΥ 4

BAMBOO-ΕΠΙΠΛΑ • BAMBOO-ΕΠΙΠΛΑ
ΑΙ ΙΝΔΙΑΙ
Σερπιακή
ΕΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 9
613-824

ΚΟΛΩΝΙΑ
CITRON • № 312
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΕΝΟΥΝΟΥ

τὸ Καρσὶντὸν ΟΘΩΝ
MENTHES
ΜΕΤΕΦΕΡΩ ΠΡΟΣΟΡΙΝΩΣ
ΕΝΑΝΤΙ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 22-
ΡΟΜΒΗΣ 13 (ΕΝΤΟΣ ΣΤΟΑΣ)

Ἡ γυνὴ Φούστα Πλισέ
ACRILAN
τοῦ Ἐργοστασίου
ΚΛΕΤΟΨΦΑΝΤΗΡΙΑ ἈΘΗΝΑ, Α.Ε.
Πλῆθος κομῆς
ACRILAN
Παίεται (λιανικῶς) ἀπὸ
τοῦ τὰ καλὰ καταστήματα.
Διατίθεται χονδρικῶς, ὑπὸ
τὸν ΕΒΥ, Α.Ε. ΕΜΠΟΡΕΙΟ
ΜΙΚΑΝΙΑ, ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ,
Π. ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ, 4α-πλ. 34 οἰκ.
34-019 καὶ 499 ΜΑΔΟΥΡΟΥ-ΠΑΥΤΕ-
ΝΟΣ 3. ΤΗΛ. 23467-32404 - ΑΘΗΝΑΙ

Ἄνοιξι
Ντύσεθε
κομῆς
καὶ
οικονομικὰ
ἐπὶ
Juliet
ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 8
ΠΡΩΗΝ ἙΤΑΜ

ΤΟ ΧΑΛΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΓΛΥΣΤΡΑΕΙ
Ἕνα νεὸ
ἐπιστρωτικὸ
Χαλί
• ΜΑΛΑΚΟ ΣΤΟ
ΠΑΤΗΜΑ
• ΔΕΝ
ΞΕΧΕΙΛΩΝΕΙ
Tafeta
ΜΟΝΤΕΡΝΟΙ ΤΑΠΗΤΕΣ
ΤΥΠΟΥ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΠΑΤΗΣΙΑΝ 71

Πάχος
Στείλε ἀνθὸ
στους δικούς
ἐκεί, ὅσο
ἐξωτερικὸ
μὲ τὴν
INTERFLORA
Περικλῆς
ΣΥΝΤΑΓΜΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 3 ΤΗΛ. 21-514

ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ
Δὲν ἐξορίζουν
Πλένονται εὐκόλως
Δὲν τσακίζουν
Δὲν ἐκφυλάνουν
Δὲν διαβρώνονται
TERYLENE
Polyester 100% Fibre
Π. Δ. ΓΥΦΟΠΟΥΛΟΣ - ΒΙΟΡ. ΠΑΚ. ΤΕΛΕΙΑ

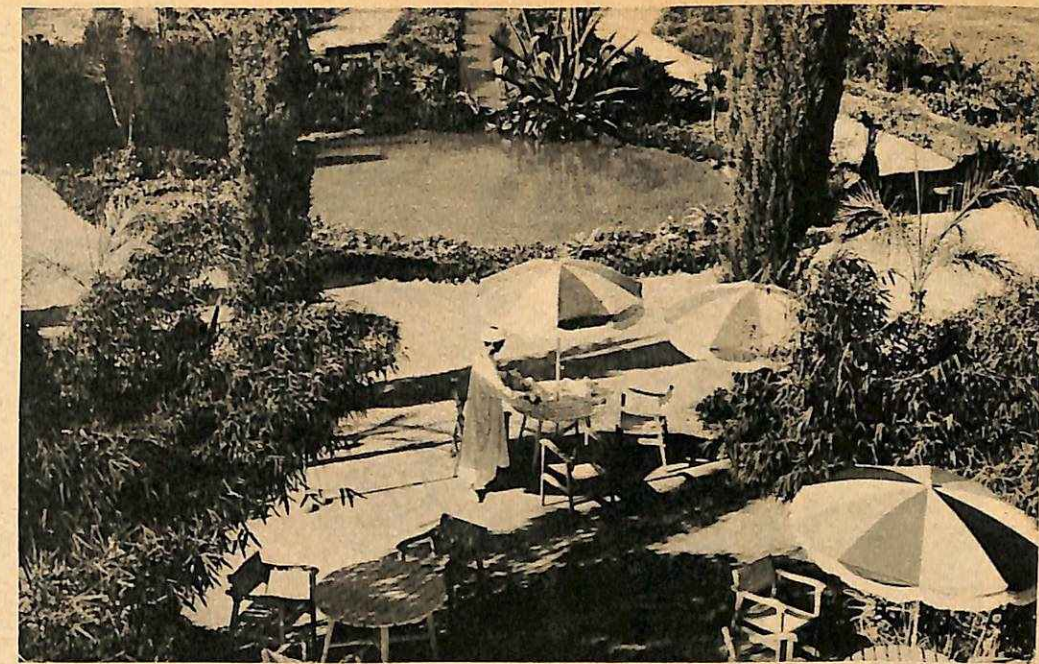
Ἄνοιξι
Ἐκείνη
Φοκίζοντες
• ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ

Στην καρδιά του Μαρόκου ο επίγειος παράδεισος

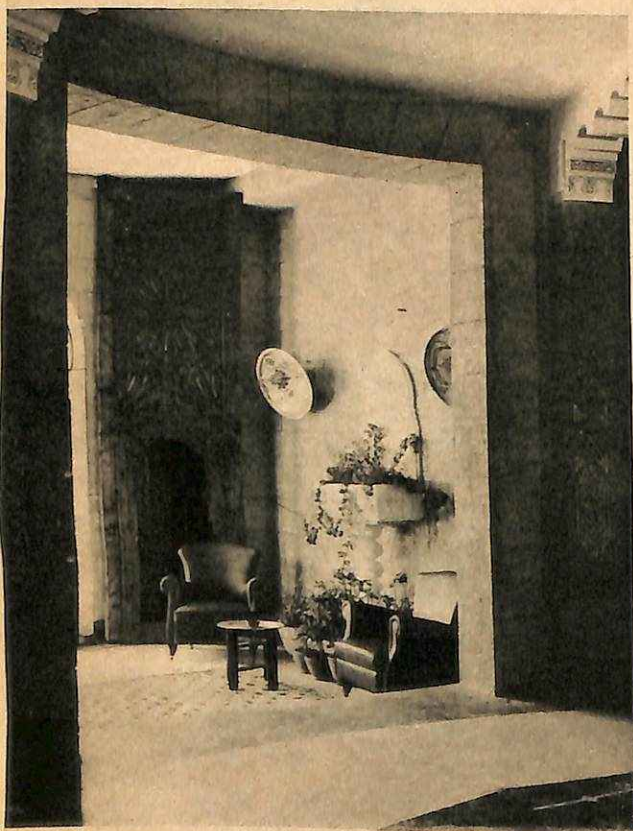


ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΕ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΕΣ, ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΙΕΣ

ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΤΕΣ ΛΙΜΝΕΣ, ΤΑ ΔΕΚΑ ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ



ΣΤΗ ΒΕΡΑΝΤΑ, ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗ ΣΚΙΑ ΤΩΝ ΦΟΙΝΙΚΟΔΕΝΔΡΩΝ, ΣΕΡΒΙΡΕΤΑΙ ΤΟ ΠΡΟΓΥΜΑ



↑ ΗΡΕΜΙΑ, ξεκούραση. Οι εύτυχοι ένοικοι του «Χρυσού Ζαρκαδιού» αφήνουν τη φαντασία τους να ταξιδέψει ανεμπόδιση στα πλούσια αραβουργήματα που σταλίζουν κάθε γωνία του ξενοδοχείου. Έδω οι άνεσες δεν έπνιξαν την πολυτίμη παράδοση.

(Φωτ. Parimagl)

→ ΕΝΑ μεγάλο, αλλά περίτεχνο τζάκι με ασμένιες διακοσμήσεις δεσπόζει στο κεντρικό χώλ. Στο δάπεδο, ένα θαυμάσιο μωσαϊκό αναπαριστά ένα ζωδιακό κύκλο, ο οποίος φέρει διάφορα εξισλαμισμένα ζωδιακά σημεία



Πριν από πολύ καιρό, σε μία εποχή που το Μαγκρέμπ, ή Χώρα του Δύοντος Ήλιου, δεν όνομαζόταν ακόμη Μαρόκο, οι πόλεις της σεφικκής αυτοκρατορίας χωρίζονταν από μεγάλη αντίληξη: Το Μαρακές ήθελε να επιβάλει τον ήγεμόνα του, το Φέζ επέμενε να εξασφαλίσει την κυριαρχία του δικού του, ενώ το νωτίω-τατο Ταρουντάντ προσπαθούσε να επικρατήσει ολόκληρη τη χώρα. Οι δαρόνοι του Μεσαίου, με συνεχείς πολέμους, προσπαθούσαν να επιβληθούν ο ένας στον άλλο. Τα ψηλά τείχη, με τις μεγάλες, μισογκρεμισμένες επάλξεις, που προστατεύουν σήμερα με την εύρηγική σκιά τους τους περιηγητές, ήταν τότε πανίσχυρα όχυρά, επάνω στα οποία συντρίβονταν οι επιθέσεις των γειτονικών αντιπάλων.

Στην κοιλάδα του Σούς, ανάμεσα στους δυο Άτλαντες, ή Ταρουντάντ, μια από τις αρχαιότερες πόλεις του Μαρόκου, ύψωσε τα πελώρια τείχη της, που προστάτευαν τους δροσερούς κήπους της, τα απλά και μεγαλόπρεπα παλάτια της και τις μεγάλες αγορές της, όπου ψώνιζαν τα καρβάνια που έρχονταν από την μαυριτανική έρημο, τα γειτονικά βουνά και τις κοντινές πεδιάδες. Πριν υποταχθεί στο Μαρακές, ή Ταρουντάντ, πολέμησε σκληρά. Αλλά, αν έχασε την πολιτική δύναμή της, η όμορφη παρέμεινε αναλλοίωτη: Τα όχυρά, γκρεμισμένα σε πολλές μεριές, είναι πάντα επιβλητικά, ενώ οι χουρμαδιές, που ξεφυτρώνουν ανάμεσα

στις έρειπωμένες επάλξεις, τα γεμίζουν κάθε δρόμο με μυστηριώδεις σκιές. Οι κήποι, με τις περίφημες πορτοκαλιές, που αναδίνουν το ωραιότερο άρωμα από όλες τις πορτοκαλιές του Μαρόκου, και τα μικρά παλάτια έχουν διατηρήσει ολόκληρη τη γοητεία τους.

Οι «σούκς» (αγορές) δεν έχουν αλλάξει από την μακρινή εποχή των πολεμικών πασάδων και οι τεχνίτες που φτιάχνουν τα περίφημα ασήμικά και τα μπρούντζινα κοσμήματα, τα δουλεύουν με τον ίδιο ακριβώς τρόπο που χρησιμοποιούσαν και οι μακρινοί τους πρόγονοι.

Μέσα στα τείχη και στα γύρω χωριά ζουν οι πιο φιλόξενοι και οι πιο αγαθές φυλές του Μαρόκου: Οι Σούσι. Οι άνθρωποι των φυλών αυτών είναι ήσυχτοι και εργατικοί. Οι χωρικοί είναι εξαιρετικά υπομονητικοί και σιγά - σιγά εγκαταλείπουν την παλιά τους μοιρολατρία, για να έκασυχρονίσουν τις μεθόδους της εργασίας τους. Μιμούνται τις μεθόδους των Ευρωπαίων, που ήρθαν μετά τον πόλεμο για να εγκατασταθούν στην πλούσια πεδιάδα.

Τα περισσότερα κεφάλαια έχουν τοποθετηθεί για την αξιοποίηση της πεδιάδας του Σούς, πρωτεύουσα της οποίας είναι η Ταρουντάντ και λιμάνι το Άγαδέρ. Χάρη στο εξαιρετικό κλίμα της, στα άφθονα νερά της και στην ποιότητα των φρούτων της και των πρώτων προϊόντων της, πολύ μεγάλες εταιρίες έχουν δημιουργήσει εκεί κατά τα τελευταία χρόνια τις

ΑΛΛΑ, ΑΛΛΑ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΑΝΕΣΕΙΣ ΤΑ ΥΠΝΟΔΩΜΑΤΙΑ



Οι γυναίκες!

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗΣ



Πολύτιμες συμβουλές για την υγεία του δέρματος, την όμορφη και το μακιγιάζ.

ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ - ΟΠΤΙΚΑ
Τα καλύτερα ευρωπαϊκά κρύσταλλα, οι πιο μοντέρνοι σκελετοί.



Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων - Βενιζέλου ΧΑΥΤΕΙΑ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Κανάρη 23 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ
ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ — Πατησίων 171 - ΠΛ. ΑΓΑΜΩΝ

Η πείρα 3 γενεών στην υπηρεσία της σημερινής γενεάς

ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΜΑΡΟΚΟΥ...

μεγαλύτερες και πιο αποδοτικές καλλιέργειες εσπεριδοειδών, από όσες υπάρχουν στην Βόρειο Αφρική. Από την όμορφη αυτή περιοχή εξαγονται κάθε χρόνο προς την Ευρώπη περισσότεροι από 150.000 τόνοι πορτοκάλια. Οι τομάτες της είναι οι πρωιμώτερες από όλες. Ο πληθυσμός έχει ωφεληθεί από την ανάπτυξη αυτή και σιγά - σιγά καλύτερεύει τις συνθήκες της ζωής του. Καί, σύγχρονα, δεν ξεχνά ποτέ το χορό και το τραγούδι. Οι λυγρές χορεύτριες χορεύουν με εξαιρετική δεξιότητα την «γκουέρας», έναν παράξενο μαυριτανικό χορό, που συνοδεύεται συγχρόνως από τὰμ - τὰμ και κασταγιέτες.

Από το 1939, ο Γάλλος βαρώνος Πελλέν, συγγραφέας και ζωγράφος, γοητεύθηκε τόσο πολύ από τη φυσική όμορφη, το κλίμα και την ήρεμη της μεγάλης αυτής πεδιάδας, καθώς και από τα έθιμα των κατοίκων της, ώστε εγκαταστάθηκε εδώ, καλλιέργησε μια μεγάλη περιοχή, φύτεψε πορτοκαλιές και έφτιαξε μια κομψή βίλα κοντά στην Ταρουνάντ.

Όταν, ύστερα από τον πόλεμο, οι Ευρωπαίοι άρχισαν να αναζητούν και πάλι τον ήλιο και την ήρεμη, άρχισαν και πάλι να ταξιδεύουν στο Μαρόκο και, όταν βρίσκονται κοντά στο Τατουάν, επισκέπτονται πάντα τον βαρόνο που η φήμη του σαν καλλιέργητου εσπεριδοειδών είναι τώρα πολύ διαδεδομένη στην Ευρώπη.

Ο βαρώνος Πελλέν είναι κατ' εὐθεσίαν απόγονος του Φρανσουά Κλαρύ, αδελφού της Ντεζιρέ, συζύγου του Μπερνάνττε. Ο πρώτος Σουηδός που τον έπεσκέφθη ήταν ο εξάδελφός του Σίγκαρ Μπερνάνττε, μαζί με τη γυναίκα του Σόνζα, κατά το 1948. Κατά το 1954 έφθασαν για να αναπαυθούν στην Ταρουνάντ ο Σουηδός πρίγκιψ Γουλιέλμος με το γιό του Κέναρτ.

Το «Χρυσό Ζαρκάδι»

Ο ξενώνας του βαρόνου Πελλέν άρχισε να μη χωρά τους επισκέπτες του. Ο αριθμός των περιηγητών που επισκέπτονται το Μαρόκο αυξάνεται αδιάκοπα. Αν και βορείως της Καζαμπλάνκας χτίσθηκαν μεγάλα «πιάλας», όπως το «Μαράμπα» και το «Ελ Μανσούρ», μετά τον Άτλαντα, οι επισκέπτες του Μαρόκου δεν εύρισκαν ξενοδοχεία αντίξια τους. Έτσι, ο βαρώνος Πελλέν σκέφθηκε να φτιάξει στο κτήμα του ένα ξενοδοχείο, για τους λίγους προνομιούχους οι οποίοι μπορούσαν να εκτιμήσουν την αξία ενός πολυτελούς ξενοδοχείου, που να τους εξασφαλίσει τέλεια ήρεμη.

Έτσι άνοιξε το «Χρυσό Ζαρκάδι». Ποτέ το αεροδρόμιο της Ταρουνάντ δεν είχε τόσο κίνηση, όση την ημέρα των εγκαινίων, στα οποία παρευρέθησαν ο ύπουργός του Τουρισμού, οι κυβερνήτες της επαρχίας και οι καίρες. Την ίδια ημέρα, διάφορες προσωπικότητες έφθασαν απ' ευθείας από το Παρίσι και τη Νέα Υόρκη, για να παραστούν στην πανηγυρική εσπερίδα. Μια περιοχή, έκτασως 8 εκταρίων, ήταν κατάφωτη. Τριακόσιοι χορευταί και χορεύτριες γοητεύουν τους καλεσμένους του βαρόνου με τους ζωηρούς χορούς τους, κατά την περίφημη εκείνη βραδιά, που εγκαινιάζε μια έντελως καινούργια εποχή για το Μαρόκο. Από εκείνη την ημέρα, ως τα τέλη Μαΐου, όποτε κλείνει το ξενοδοχείο, οι τουρίστες έχουν κλείσει όλα τα διαμερίσματα του «Χρυσού Ζαρκαδιού», που θα ξαναανοίξει τον Οκτώβριο.

Το «Χρυσό Ζαρκάδι» είναι ένα περίφημο και μεγαλόπρεπο οικοδόμημα. Καθώς υπήρχε άφθονος χώρος, οι αρχιτέκτονες δεν εστρίμωξαν τα

διαμερίσματα το ένα δίπλα στο άλλο, όπως γίνεται συνήθως στα ξενοδοχεία, αλλά τα σκόρπισαν μέσα στα άσπυλλια και στους ανθισμένους κήπους, έτσι που οι πελάτες να απολαμβάνουν μόνοι τους και ανενόχλητοι τη μυρωμένη ήσυχια της νύχτας της Ανατολής.

4.000 τριανταφυλλίες

Μέσα σε μια έκταση τεσσάρων εκταρίων, όπου παίζουν ελεύθερα τα ζαρκάδια, έχουν κατασκευασθεί δέκα περίπτερα, που καταλαμβάνουν μια τοξοειδή έκταση 350 μέτρων. Κάθε περίπτερο αποτελείται από δυο διαμερίσματα, που άλλοτε συγκοινωνούν κι άλλοτε δεν συγκοινωνούν μεταξύ τους. Κάθε διαμέρισμα αποτελείται από ένα μεγάλο δωμάτιο, μια τουαλέττα και ένα λουτρό. Φυσικά, έχει και ιδιαίτερο τηλέφωνο. Έχει επίσης και τζάκι, που το φροντίζει ειδικός υπηρέτης και το ανεφοδιάζει τακτικά με ξύλα ευκαλύπτου, γιατί, αν και οι μέρες είναι ηλιόλουστες, οι νύκτες είναι συχνά ψυχρές. Ο ίδιος υπηρέτης αλλάζει καθημερινά τα τριαντάφυλλα στα βάζα του δωματίου σας. Στους κήπους του ξενοδοχείου, 4.000 τριανταφυλλίες ανθίζουν όλο το χρόνο.

Στην επιβλητική λέσχη, που είναι κτισμένη στη μέση του τόξου που σχηματίζουν τα περίπτερα, βρίσκονται η τραπεζαρία, τα σαλόνια, το μπάρ και η ερεσείον. Στους διαδρόμους βρίσκονται μερικά σπάνια δείγματα της τοπικής βιοτεχνίας ή ισλαμικής τέχνης, που τα συγκέντρωσε μέσα σε είκοσι δόκλιχρα χρόνια ο βαρώνος Πελλέν. Το μεγάλο τζάκι του κεντρικού χώλου είναι στολισμένο με άσημες διακοσμήσεις. Το μωσαϊκό του πατώματος, που καλύπτει μια έκταση 120 τετραγωνικών μέτρων, παριστάνει ένα ζωδιακό κύκλο με εξισλαμισμένα ζώδια. Άνάμεσα στα παρτέρια, οι φοινικές ύψωνουν τις φουντωτές «όμπρέλλες» τους, κάτω από τις οποίες τοποθετούνται τις νύχτες τραπέζια που φωτίζονται με κεριά. Το μεσημέρι, ή απαλή σκιά των φοινίκων είναι ένα όρατο και δροσερό καταφύγιο.

Ανθισμένα μονοπάτια διασταυρώνονται με ένα μικρό ρυάκι, που φθάνει ως την πισίνα. Η πισίνα αυτή τροφοδοτείται πάντα με νερό που αναβλύζει αδιάκοπα από τη γη και έχει θερμοκρασία 22 βαθμών. Ένα σνάκ - μπάρ είναι πάντα στη διάθεση των επισκεπτών, που θέλουν να απολαύσουν όσο μπορούν περισσότερο τον ήλιο και να γευματίσουν φορώντας τα μαγιό τους πλάι στην πισίνα, που έχει μήκος 33 μέτρων.

Η διεύθυνση του ξενοδοχείου, αναζητώντας πελάτες, κατήρτισε προγράμματα έκδρομων στις άκτες (δ' άκτανος και οι άμμουδιές απέχουν μόνο 45 λεπτά) ή στα βουνά, καθώς και κυνηγετικές και αλιευτικές εκδρομές. Μια άλλη διασκέδαση είναι η ιππασία. Ο περίπατος με άλογο κάτω από τη σκιά πανάρχαιων ελαιώνων είναι αληθινά κάτι το αληθινό. Από την Ταρουνάντ μπορεί κανείς να επισκεφθεί διάφορες γραφικές τοποθεσίες και μικρά χωριά, με έντονο τοπικό χρώμα.

Επιστρέφοντας από τις εκδρομές αυτές, ο ταξιδιώτης απολαμβάνει και πάλι τη γαλήνη των κήπων του «Χρυσού Ζαρκαδιού», την όμορφη κουζίνα του και την αναπαυτική άνεση του.

Όταν φθάνουν επίσημοι επισκέπτες, γίνεται πάντα κάποια γιορτή, τα φώτα του συντριβανιού ανάβουν και οι όρεσιδοι χορευταί κατεβαίνουν για να καταπλήξουν τους ξένους με τους ιδιόρρυθμους, πότε ζωηρούς και πότε νυχελικούς, χορούς τους.

■ ■ ■ ■



Ζητάτε πάντα στην ΟΥΓΙΑ
το όνομα

ΠΕΙΡΑΪΚΗ - ΠΑΤΡΑΪΚΗ

Σας έγγυάται ανωτάτη ποιότητα, την οποία μόνο μία τελείως έκουγχρονισμένη βιομηχανία μπορεί να σας προσφέρει.

ΠΠ

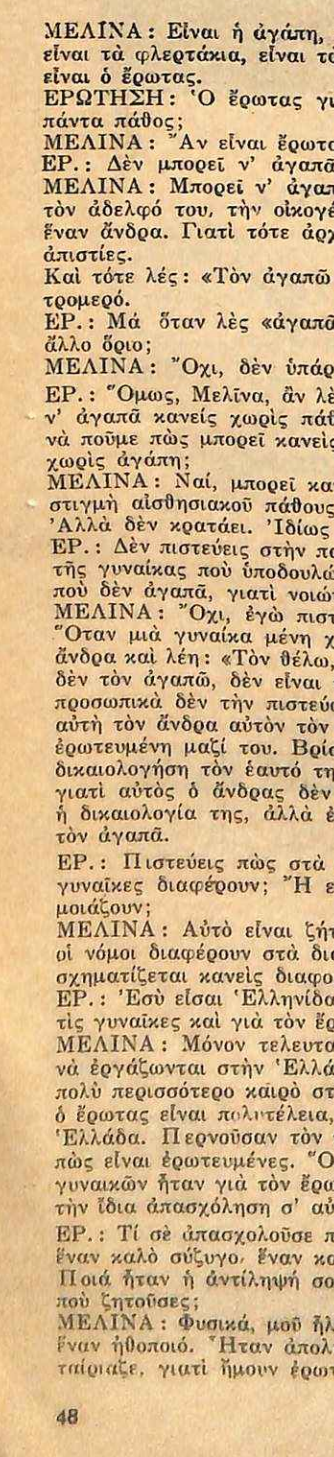
ΠΕΙΡΑΪΚΗ - ΠΑΤΡΑΪΚΗ
ντύνει, στολίζει, νοιουσιρεύει!



BRISTOL MYERS COMPANY - NEW YORK - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ: Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ Α.Ε.



Η ΜΕΛΙΝΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ



ΜΕΛΙΝΑ: Είναι η αγάπη, είναι οι συναισθήσεις, είναι τα φλερτάκια, είναι τα καπρίτσια, κ' ύστερα είναι ο έρωτας.

ΕΡΩΤΗΣΗ: 'Ο έρωτας για σάς σημαίνει πάντα πάθος;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Αν είναι έρωτας, ναι.

ΕΡ.: Δεν μπορεί ν' αγαπά κανείς χωρίς πάθος;

ΜΕΛΙΝΑ: Μπορεί ν' αγαπά κανείς τον αδελφό του, την οικογένειά του, αλλά όχι έναν άνδρα. Γιατί τότε αρχίζεις να του κάνεις άπιστίες.

Και τότε λές: «Τόν αγαπώ πολύ». Αυτό είναι τρομερό.

ΕΡ.: Μά όταν λές «αγάπα», δεν υπάρχει άλλο διο;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Όχι, δεν υπάρχει διο.

ΕΡ.: 'Όμως, Μελίνα, αν λές πώς δεν μπορεί ν' αγαπά κανείς χωρίς πάθος, είναι δυνατόν να πούμε πώς μπορεί κανείς να έχη πάθος χωρίς αγάπη;

ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, μπορεί κανείς να έχη μιὰ στιγμή αισθησιακού πάθους για έναν άνθρωπο. 'Αλλά δεν κρατάει. 'Ιδιως στη γυναίκα.

ΕΡ.: Δεν πιστεύεις στην παγκόσμια αντίληψη της γυναίκας που υποδουλώνεται σ' έναν άνδρα που δεν αγαπά, γιατί νοιώθει πάθος γι' αυτόν;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Όχι, εγώ πιστεύω πώς λέει ψέματα. 'Όταν μιὰ γυναίκα μένη χρόνια στο πλευρό ενός άνδρα και λέη: «Τόν θέλω, αλλά δεν τόν σέβομαι, δεν τόν αγαπώ, δεν είναι τίποτε...» κλπ., εγώ προσωπικά δεν την πιστεύω. Δεώ πώς ή γυναίκα αυτή τόν άνδρα αυτόν τόν αγαπά. Είναι ερωτευμένη μαζί του. Βρίσκει τρόπο γιά να δικαιολογήση τόν εαυτό της στον έξω κόσμο, γιατί αυτός ό άνδρας δεν είναι σπουδαίος. Είναι ή δικαιολογία της, αλλά εκείνη προσωπικά τόν αγαπά.

ΕΡ.: Πιστεύεις πώς στά έρωτικά ζητήματα οι γυναίκες διαφέρουν; 'Η είναι σημεία στά όποια μοιάζουν;

ΜΕΛΙΝΑ: Αυτό είναι ζήτημα εθνικότητας, γιατί οι νόμοι διαφέρουν στα διάφορα μέρη. Και σχηματίζεται κανείς διαφορετικά.

ΕΡ.: 'Εσύ είσαι 'Ελληνίδα. Μίλησέ μου λίγο γιά τις γυναίκες και γιά τόν έρωτα στην 'Ελλάδα.

ΜΕΛΙΝΑ: Μόνον τελευταία άρχισαν οι γυναίκες να εργάζονται στην 'Ελλάδα...Λοιπόν, αφιέρωναν πολύ περισσότερο καιρό στόν έρωτα. Κι αφού ό έρωτας είναι πολιτέλεια, υπήρχε άφθονος στην 'Ελλάδα. Περγνοσαν τόν καιρό τους λέγοντας πώς είναι ερωτευμένες. 'Όλες οι κουβέντες τών γυναικών ήταν γιά τόν έρωτα. 'Εδώ δεν βλέπω την ίδια άπασχόληση σ' αυτό τό θέμα.

ΕΡ.: Τί σε άπασχολούσε περισσότερο; Νά βοηθς έναν καλό σύζυγο. Έναν καταπληκτικό έραστή;

ΜΕΛΙΝΑ: Φυσικά, μου ήλθε κατακέφαλα γιά έναν ήθοποιό. Ήταν απολύτως κανονικό, ταίριαζε, γιατί ήμουν ερωτευμένη με τό θέατρο

και με τούς άνδρες. Τρελλανόμουν και γιά τὰ δυό. 'Επομένως, αναγκαστικά, ερωτεύθηκα έναν ήθοποιό. Τόν θεωρούσα τό ιδεώδες μου. Κι αυτό, όμως, δεν ήταν σωστό, γιατί εγώ ήθελα άλλα πράγματα, δεν ήθελα παιδιά. Ποτέ δεν ώνειρευθήκα νά κάνω παιδιά.

ΕΡ.: Και οι φίλες σου;

ΜΕΛΙΝΑ: Οί φίλες μου; Αυτό πού ήθελαν ήταν παιδιά, χρήματα, μιὰ καλύτερη θέση, έλευθερία και νά γίνουν γυναίκες. Ήταν τρομερό γιά μιὰ νεαρή 'Ελληνίδα νά είναι δεκαεπτά χρόνων. Νά είναι δεκαοκτώ και ανύπανδρη, ήταν φοβερό!

ΕΡ.: Νά γίνουν γυναίκες... Δηλαδή ν' άποκτήσουν άνδρα και παιδιά;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Όχι, όχι, δεν ήταν μόνον αυτό. Νά ώρμηάσουν. Είχα μιὰ φίλη πού παντρεύθηκε δεκαεξήμισυ χρόνων. 'Όλες την ζήλευαν τρομερά. 'Εγώ έκανα τό λάθος νά παντρευθώ έξη μήνες αργότερα, γιατί ήμουν δεκαεπτά χρόνων και έσπερε νά παντρευθώ. Την καταριέμαι! 'Τότερα ό άνδρας της την πήγε στην Αίγυπτο, την σκέπασε κοσμήματα... 'Επαψε νά πηγαίνει στό σχολείο. Αυτό ήταν πολύ έλκυστικό. Νά μην έχης νά πηγαίνης στό σχολείο!

ΕΡ.: Πιστεύεις πώς ό ρόλος μιας γυναίκας είναι νά είναι γυναίκα και νά μην άπασχολήται μ' αυτά πού άφορούν τούς άνδρες;

ΜΕΛΙΝΑ: Δεν μπορώ νά τό γε- νικεύω. Είναι γυναίκες πού θέ- λουν νά γίνουν γιατροί από τότε πού είναι τεσσάρων ή πέντε χρόνων. 'Ας πάδουν τό δρόμο τους.

ΕΡ.: 'Αλλά άς μη στε- νοχωροϊνται ό- λες με ανάλους σπουδές. Πρέπει...

ΕΡ.: Θέλεις νά εί- σαι γυναίκα. Αυτό είναι πολύ σημαν- τικό γιά σένα. Ποιά είναι ή ιδέα σου γιά νά είναι κάποια άληθινή γυναίκα;

ΜΕΛΙΝΑ: Νά θέλν νά είναι έλκυστική στους

άνδρες. Πρέπει νά είναι έλκυστική στους άνδρες μιὰ γυναίκα. Πρέπει ν' άνακα- λήψωμε πώς νά τούς κατακτοι- με. 'Αν σ' έναν άνδρα άρέση τό μπά- σκετ, πρέπει νά τού μιλάς γιά τό μπάσκετ, νά μελε- τās τό μπάσκετ γιά λίγον καιρό. Τό ίδιο αν έχεις ενδιαφέρεται γιά φιλο- σοφία. Νά γίνης κάτι σαν φωτεινή πηγή... Νά παίρνης τη σκιά του. Και όταν τόν έχης πιά στ' αλήθεια, όταν είναι δικός σου, τότε σιγά-σιγά τού δείχνεις τὰ έλαττώματα και τις άρετές σου, την αλήθεια. Γιατί και οι άνδρες όταν, π.χ., λένε καλημέρα, δεν τό λένε όπως θά τό έλεγαν φυσιολογικά. Λένε ψέματα, γιατί θέλουν νά σ' εύχαριστήσουν, όχι γιατί είναι κακοί. Κ' ύστερα, ύστερα άπ' αυτό, πρέπει νά μάθωμε νά προσαρμόσωμε τη ζωή μας στη δική τους.

ΕΡ.: Λές: «δείχνεις τὰ έλαττώματά σου». Κι όμως, γιά νά είναι έλκυστική σ' έναν άνδρα, δεν πρέπει ή γυναίκα νά κρύβη ώρισμένα πράγματα;

ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, αυτό λέω.

ΕΡ.: Τί πρέπει νά κρύβη από τόν άνδρα;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Αν δεν σηκώνεται πολύ νωρίς τό πρωί και εκείνος σηκώνεται, πρέπει νά λήη: «Τρελλανόμω! νά σηκώνωμε πολύ νωρίς τό πρωί και νά πηγαίνω περίπατο». Κι αυτό έχει άποτελέσματα!

ΕΡ.: Και ή γυναίκα πού λέει στόν άνδρα της: «Δέν μου άρέσει νά σηκώνομαι...»;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Α, τώρα μιλάς γιά γάμο! 'Εγώ μιλάω γιά πείν από τό γάμο.

ΕΡ.: Και ύστερα από τό γάμο;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Τότερα από τό γάμο θά έλεγα: «Βλέπεις πόσο σ' αγαπούσα! 'Αλλά βαριέμαι νά σηκώνομαι! Τό λές με χιούμορ.

ΕΡ.: Και ύστερα ή αλήθεια ξεσπάει.

ΜΕΛΙΝΑ: 'Αλλά ξεσπάει μαλακά.

ΕΡ.: Κι όμως υπάρχουν μερικές αλήθειες πού ποτέ δεν ξεσπούν.

ΜΕΛΙΝΑ: 'Ισως, αν είσαι τέρας. Μά εγώ μιλάω γιά κανονικούς ανθρώπους. 'Τπάχουν και γούστα πού διαφέρουν.



άπαντά στις έρωτήσεις του ΝΤΕΓΚΙΝΤ ΣΑΙΝΜΠΡΟΥΝ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Γιά τούς ξένους —και ιδιαίτερα τούς 'Αμερικανούς— ή Μελίνα είναι μιὰ άσυνή- θιστη ένοάρκωση όμορφιάς και ταμπεραμέντου, άρρηκτα δεμένη με τό «Ποτέ την Κυριακή» κάτω λαμπρό κ' επικίνδυνο, όπως ή γλόγα, οικείο κι όμως γεμάτο μυ- στικά, σαν την δάλασσα. Μέσα σ' αυτήν την διάχυτη αντίληψη τό περιοδικό «Εσκου- άιαρο» άπετάθη στην 'Ελληνίδα ήθοποιό, ζιτώντας της, με εξαντλητικές έρωτή- σεις, την γνώμη της γιά τόν έρωτα. Τόν διάλογο άναδημοσιεύουν οι «Ε ι κ ό ν ε ς» αιδούσιοι, με την άδυροστομία πού συναγωνίζεται τό χιούμορ και την άποκαλυπτι- κότητα πού έχουν οι δηλώσεις της Μελίνας γιά όσους την μελετούν ψυχολογικά.

ΕΡ.: 'Τότερα από τό γάμο, προσπαθείς μέχρις ενός σημείου όχι μόνο νά δείξης τόν εαυτό σου, αλλά και ν' αλλάξης τόν άνθρωπο πού παντρεύθηκε;

ΜΕΛΙΝΑ: Ψάχνω, προσπαθώ. Δεν τὰ καταφέρνω.

ΕΡ.: Ποίν παντρεύθηκες τού λές: «'Αχ, είσαι χονδρός. Τρελλανόμω πού είσαι έτσι». Και ύστερα τού λές: «Σταμάτα τό φαί και σέ παχαίνει!» 'Αρχίζεις νά τόν γκρινιάζης!

ΜΕΛΙΝΑ: Πιστεύω πώς όταν ζήτε μαζί, πρέπει νά φύγουν τὰ πράγματα πού σάς χτυπούν στά νεύρα. Πρέπει νά πής: «Μπάστα. Αυτά ήταν φοαία και νόστιμα, μά δεν ζούσαμε μαζί είκοσιτέσσερις ώρες τό είκοσιτετράωρο τότε, και αυτά τώρα δεν μπορώ νά τὰ άνεχθώ πιά». Τότε πρέπει νά προσαρμόσθης σέ μερικά άλλα ανώδινα πράγματα, πού δεν σε ένοχλούν. Κι αυτός πρέπει νά κάνει τό ίδιο. 'Όμως με έναν 'Ελληνα είναι τελείως δια- φορετικό. 'Τπάρχει μεγάλο πρόβλημα εκεί, γιατί ό 'Ελ- ληνας είναι άπιστος. Μόλις σέ παντρευθή, σου κάνει άπιστίες. Τότε είναι πολύ δύσκολο.

ΕΡ.: Δεν μπορείς νά άνε- χθής την άπιστία;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Αν είμαι παν- τρεμένη μ' έναν 'Ελληνα, την άνέχομαι. 'Όχι, όμως, με 'Αμερικανό.

ΕΡ.: Θά ήθελα νά τό ξα- νασκεθώ αυτό... Είναι θαύμα. 'Αν ή άπιστία είναι άνεκτή από τούς 'Ελληνες, αν ό άνδρας σου είναι άπιστος, είναι άπιστος γιατί έτσι τό άπατεί ή πα- ράδοση και όχι γιατί είναι άπιστος.

ΜΕΛΙΝΑ: Δεν κάνει τίποτε τό ούσιαστικό, αν σέ άπατά.

'Εχει καμιά περιπετειούλα ό έρμηος. Γυρίζει πίσω. Είναι ό ίδιος. Σου λέει: «Σέ λατρεύω, είσαι ή κορώνα στό κεφάλι μου». 'Αλήθεια είναι. 'Ενώ, μόλις ένας 'Αμερικανός πάη με άλλη, τόν χάνεις.

ΕΡ.: Γιατί;

ΜΕΛΙΝΑ: Γιατί έχει σύμπλεγμα ένοχής.

ΕΡ.: Μπορεί νά υπάρχει και άλλη αϊτία. Και αυτή είναι ότι γιά τούς 'Αμερικανούς ή πίστη είναι κάτι σαν παράδοση, σαν θρόλος, σαν μύθος. Κι όμως οι 'Αμερικανοί είναι πιστοί. 'Επομένως,

όταν ένας πιστός άνθρωπος γίνη άπιστος, σημαίνει πώς δεν σ' αγαπάει πιά.

ΜΕΛΙΝΑ: Αυτό είναι σωστό.

ΕΡ.: 'Ενώ όταν ένας 'Ελληνας είναι άπιστος;

ΜΕΛΙΝΑ: Στην 'Ελλάδα, ένας άνδρας πού σέ άπατά δεν σημαίνει πώς έπαψε και νά σέ αγαπάη. Είναι σίγουρη γι' αυτό. 'Αλλά ένας 'Ελληνας ντρέπεται νά όμολογήση πώς είναι πιστός. Τόν κοροϊδεύουν όταν πηγαίνη στό καφενείο. Γι' αυτό λέει ψέματα. 'Εστω κι αν δεν είναι άπιστος, λέει ψέματα πώς είναι.

ΕΡ.: 'Όταν μιλάς γιά άπιστία, ξεχωρίζεις την περιπέτεια από την μόνιμη φίλη;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Ο 'Ελληνας δεν έχει μόνιμη φίλη, όπως έχει, άς πούμε, ένας Γάλλος.

ΕΡ.: Παραδέχεσαι αυτό πού οι Γάλλοι λένε «Le cinq a sept», δηλαδή τό πονηρό ραντεβού από τις πέντε ως τις έπτά, αλλά όχι με μόνιμη φίλη;

ΜΕΛΙΝΑ: Παραδέχομαι τό πέντε με πέντε και τέταρτο.

ΕΡ.: Για ένα Γάλλο είναι κυρίως τό πέντε με έπτά.

ΜΕΛΙΝΑ: Για ένα Γάλλο είναι κυρίως τό τρίγωνο.

ΕΡ.: Τό πέντε με έπτά ραντεβού είναι γιά τη Γαλλίδα;

ΜΕΛΙΝΑ: Δεν θέλω νά πω τίποτε γιά τις Γαλλίδες!

ΕΡ.: 'Επομένως υπάρχει μιὰ διαφορά ανάμεσα σέ μιὰ περιπέτεια και σέ μιὰ άληθινή άπιστία. Μία περιπέτεια δεν είναι άπιστία.

ΜΕΛΙΝΑ: Για έναν 'Ελληνα, όχι.

ΕΡ.: Μά γιά έναν 'Αμερικανό, ναι;

ΜΕΛΙΝΑ: Ναι.

ΕΡ.: Κάνεις κανένα διαχωρισμό ανάμεσα σέ μιὰ περιπέτεια πού έχει ένας άνδρας στην πόλη όπου ζή, εκεί όπου ζή και ή γυναίκα του, και στην περιπέτεια μακριά από την πατρίδα; 'Αν είσαι με 'Αμερικανό, δεν παραδέχεσαι την άπιστία του γιά τούς λόγους πού έώωσες. 'Ας υποθέσωμε όμως πώς ταξιδεύει. Δεν είσαι μαζί του. Θά παραδεχόσουν...

ΜΕΛΙΝΑ: 'Όχι, όχι, δεν παραδέχομαι τίποτε.

ΕΡ.: 'Όχι από έναν 'Αμερικανό;

ΜΕΛΙΝΑ: Τίποτε, δεν παραδέχομαι τίποτε!

ΜΕΛΙΝΑ: Οι 'Αμερικανίδες δεν τούς επιτρέπουν τίποτε, γιατί νά τούς επιτρέψω εγώ; Δεν επιτρέπω τίποτε. 'Εχουν δικαίω. Σημαίνει πώς τούς έρωσαν καλύτερα από μένα. Γιατί νά κάνω εγώ, ξαφνικά, την έξυπνη;

ΕΡ.: Μά δεν είναι πιθανόν γιά έναν 'Αμερικανό νά προτιμήση έσένα από μιὰ 'Αμερικανίδα, ακριβώς γι' αυτό τό λόγο;

ΜΕΛΙΝΑ: 'Α, μά με θίγεις! Δεν μπορεί νά με προτιμή (μιλώ σαν Εύρωπαία), γιατί μπορεί νά με άπατά, ενώ δεν μπορεί νά άπατήσει μιὰ 'Αμερικανίδα. 'Αν καμιά φορά με προτιμή, είναι γιά άλλους λόγους.

ΕΡ.: Βλέπεις διαφορά ανάμεσα στην άπιστία ενός άνδρος και μιας γυναίκας;

ΜΕΛΙΝΑ: Ναι. Μπορώ νά συγχωρήσω σέ έναν άνδρα την άπιστία τών πέντε με έπτά, όπως λές. Δεν θά μπορούσα όμως ποτέ νά τόν συγχωρήσω, αν έχη ένα πλατωνι- κό αίσθημα πού τόν κατατρώνει. Με τις γυ- ναικες είναι τό αντίθετο. 'Επιτρέπω σέ μιὰ γυναί- κα νά έχη ξαφνικούς «ερωτισμούς», γιατί είναι φυσιολογικό. Μιὰ γυναίκα έχει περισσότερη φαντασία από έναν άνδρα. Μά δεν της επιτρέπω νά έχη μιὰ περιπέτεια τού είδους πέντε με έπτά. Γιατί νοιώθω μιὰ ώρισμένη περιφρόνηση γιά τη γυναίκα πού κάνει κάτι τέτοιο, χωρίς άλλου είδους συγκίνηση. Την αντιπαθώ. Δεν θά ήθελα νά της μιιάζω.

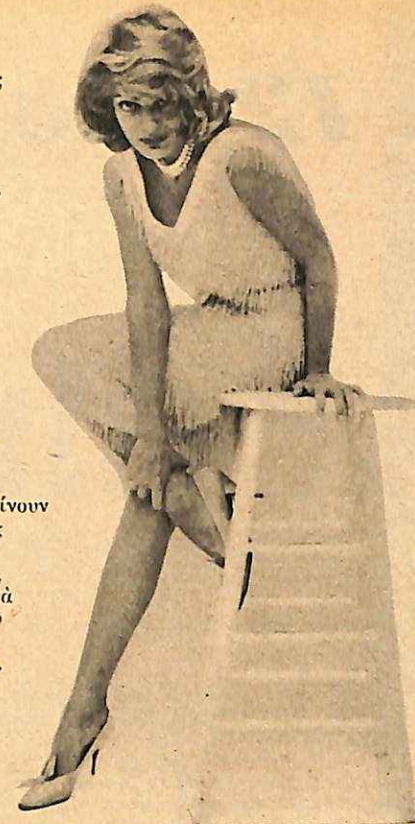
ΕΡ.: Στο δικό σου μυαλό, όμως, πιστεύεις ότι μιὰ γυναίκα σαν και σένα, μιὰ γυναίκα γενικά, δεν μπορεί νά πάη μ' έναν άνδρα χωρίς νά υποκρίνεται κών στόν εαυτό της ότι τόν αγαπά. Εκτός αν είναι μιὰ κοινή γυναίκα; 'Ενώ ένας άνδρας μπορεί νά πάη με μιὰ γυναίκα πού δεν αγαπά, γιατί τόν εύχαριστεί;

ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, αυτό ακριβώς νοιώζω. Οι γυναίκες μπλέκονται πολύ συναισθηματικά. Είμαι πολύ 'Ανατολίτισσα σέ ό,τι λέω. Παραδέχομαι τὰ πάντα, αλλά δεν μπορώ νά μείνω χρόνια χωρίς έναν άνδρα. Τόν θέλω νά μου διηγείται ιστορίες. Κι αν μείνω μονάχη μου πολύν καιρό κι άρχίσω νά ψάχνω νά βρώ άνδρα, δεν είναι γιά τη σωματική σχέση, αλλά γιάτί θέλω συγκροφία. Και, έρ' όσον εγώ θά ήθελα νά έπωφεληθώ πολύν καιρό από τη συντροφία του, θά θυσιάζα τόν εαυτό μου. Θά πήγαινα μαζί του, τελικά, γιά νά διατηρήσω την παρέα του. Μιὰ άληθινή γυναίκα δεν μπορεί νά έη σέ τέλεια απομόνωση. 'Όσο γιά τόν άνδρα, τού επιτρέπω την άπιστία, αν έχη αυτό το είδους τό ταμπεραμέντο, και νά πάη με άλλη γυναίκα, γιατί είναι μακριά από τη γυναίκα του ή έστω αν ή γυναίκα του είναι κοντά του, γιατί έτσι είναι τὰ πράγματα. Δεν άνησυχώ αν έχη μιὰ γυναίκα και έρθη και μου πη ότι είχε κάτι μαζί της και ύστερα γελάει γι' αυτό. 'Ηταν έτσι αυτή ή γυναίκα κ' έκανε έτσι κι άλλους. Σκάω στα γέλια, γιατί είναι γελοίο! 'Όταν τὰ λέει εκείνος, παρουσιάζει όλες τις γυναίκες γελοίες, και έτσι εγώ κολακεύομαι.





ΕΡ.: Καὶ τί συμβαίνει ὅταν σοῦ τὸ κρύψῃ ἢ ἂν τὸ συζητήσῃ, χωρὶς νὰ ἐκφράσῃ γνώμη;
ΜΕΛΙΝΑ: "Ἄν ἕνας ἄνδρας μοῦ πῇ: «Νομίζω πὼς αὐτὴ ἡ γυναῖκα εἶναι θαῦμα» εἶπε αὐτὸ κι αὐτό...», τότε γίνομαι ἔξω φρενῶν!
ΕΡ.: Σχετικὰ μὲ τὶς σχέσεις μὲ τοὺς ἄνδρες, δὲν δεχόσαστε τὴν τυραννία τους, ἀλλὰ δεχόσαστε τὴν κυριαρχία τους;
ΜΕΛΙΝΑ: Προτιμῶ τοὺς ἄνδρες ἀπὸ τὶς γυναῖκες. Βρίσκω τὸ ἀνδρικό σῶμα πὺδ ὠραῖο ἀπὸ τὸ γυναικεῖο. Βρίσκω πὼς ὅταν ἕνας ἄνδρας ἀγαπᾷ, ἀγαπᾷ καλύτερα ἀπὸ μιὰ γυναῖκα. Καθὼς περνοῦν τὰ χρόνια, σέβομαι ἴσως παραπάνω τὶς γυναῖκες, ἀλλὰ μόνον οἱ ἄνδρες μὲ ἐλκύουν. Οἱ ἄνθρωποι πὺδ ἀγάπησα περισσότερο ἦταν ἄνδρες. Ἀγαποῦσα τὸν παπποῦ μου, τὸν ὁποῖο θαύμαζα ὅσο κανέναν ἄλλον. Ποτὲ δὲν γνώρισα γυναῖκα πὺδ νὰ τὴν θαυμάσω.
ΕΡ.: Μιλώντας γενικά, οἱ γυναῖκες τὰ πηγαίνουν πολὺ ἄσχημα μὲ τὶς γυναῖκες, ἐνῶ οἱ ἄνδρες συμφωνοῦν μὲ τοὺς ἄνδρες.
ΜΕΛΙΝΑ: "Ὁχι, δὲν συμφωνῶ. Ἐγὼ φίλες, γιὰ τὶς ὁποῖες θὰ μπορούσα νὰ σκοτωθῶ καὶ θὰ μπορούσα νὰ θυσιάσω ὅλους τοὺς ἄνδρες τοῦ κόσμου γιὰ χατήρι τους.
ΕΡ.: Ὑπάρχει κάτι ἀνάποδο σ' αὐτὰ πὺδ λές.
ΜΕΛΙΝΑ: Βέβαια, ἀλλὰ νομίζω ὅτι ἡ φιλία μεταξὺ γυναικῶν εἶναι πὺδ δυνατὴ.
ΕΡ.: Ποιὰ εἶναι κατὰ τὴ γνώμη σας ἡ σχέση μεταξὺ ἔρωτος καὶ σεξουαλικότητος;
Εἶναι τὸ ἴδιο πράγμα; Εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι κανεὶς ἐρωτευμένος, χωρὶς μεγάλη σεξουαλικὴ ἔλξη; Μπορεῖ νὰ ὑπάρχει μεγάλη σεξουαλικὴ ἔλξη χωρὶς ἔρωτα;
Ποιὰ εἶναι ἡ σημασία τοῦ σέξ, τῶν αἰσθήσεων στὸν ἔρωτα;
ΜΕΛΙΝΑ: Νομίζω ὅτι ὁ ἔρωτας προϋποθέτει καὶ ἔλξη τῶν αἰσθήσεων. Ἄλλιως, δὲν εἶναι δυνατόν.
ΕΡ.: Μπορεῖ κανεὶς νὰ νοιώθῃ ἔλξη αἰσθησιακὴ, χωρὶς ἔρωτα;
ΜΕΛΙΝΑ: "Ἀρχισες πάλι! Στὸ εἶπα: Δὲν κρατάει.
ΕΡ.: Ἦθελα μονάχα νὰ δῶ ἂν μένης πιστὴ στὶς γνώμες σου.
ΜΕΛΙΝΑ: Μπορεῖ νὰ μὴν ταιριάζουν πάντα αὐτὰ πὺδ λέω, ἀλλὰ μένω πιστὴ στὶς γνώμες μου.
ΕΡ.: Εἶναι ἀπολύτως φυσικό νὰ μὴν ταιριάζουν πάντα οἱ ἀντιλήψεις μας ἀναμεταξύ τους. Ἡ ζωὴ δὲν εἶναι τόσο ἀπλὴ, ὥστε νὰ ἔχουν ὅλα εἰσὸς.
Ἐγὼ εἶμαι θαῦμα τὸ πρῶτὶ καὶ τέρας τὸ δρᾶδου.
ΜΕΛΙΝΑ: Τὸ πρῶτὶ βλαστημάω πάντα. Δὲν μπορῶ νὰ σηκωθῶ ἄλλιως.
ΕΡ.: Δὲν ξυπνᾷς τὸ πρῶτὶ.
ΜΕΛΙΝΑ: Εἶμαι φρικτὴ.
ΕΡ.: Ἐλα νὰ συζητήσωμε τὸ ζήτημα τοῦ ἔρωτος ἀνάλογα μὲ τὴν ἡλικία.
ΜΕΛΙΝΑ: Εἶμαι ἐπιρροασμένη ἀπὸ τὴν πατρίδα μου. Στὰ δεκαοκτὼ νομίζω ὅτι ἔχεις ἐνθουσιασμούς. Λές: «Θὰ τὸν ἀγαπῶ σ' ὅλη μου τὴ ζωὴ». Στὰ τριάντα πέντε, ἂν ἐρωτευθῇς, π ρ ε ῖ ν ἂν λές στὸν ἑαυτὸ σου πὼς θὰ σοῦ κρατήσῃ σ' ὅλη σου τὴ ζωὴ. Κι αὐτὸ εἶναι τρομερὸ γιὰτὶ πρέπει νὰ σοῦ κρατήσῃ σ' ὅλη σου τὴ ζωὴ. Κι αὐτὸ εἶναι πολὺ θλιβερό. Νομίζω πὼς, ἂν μιὰ γυναῖκα τριανταπέντε χρόνων λήθῃ ὅτι εἶναι ἐρωτευμένη, εἶναι στ' ἀλήθεια ἐρωτευμένη καὶ γιὰ τὴν ὑπόλοιπὴ ζωὴ της καὶ δὲν ὑπάρχει περὶπτωση νὰ ξεχάσῃ, νὰ ξεκινήσῃ ἀπὸ τὴν ἀρχὴ, νὰ γνωρίσῃ καινούργιους ἔρωτα... Γιὰτὶ τότε γίνεται γελοῖο. Τότε, στὰ σαράντα πέντε, ἐρωτευέσαι πράγματα πὺδ δὲν τὸ ἀξίζουν, μὲ ἐλάχιστες ἐξαιρέσεις.
ΕΡ.: Πήδησες ἀπὸ τὰ δεκαοκτὼ στὰ τριανταπέντε. Τί συμβαίνει στὰ εικοσιπέντε;
Στὰ εικοσιπέντε μιὰ γυναῖκα ἔχει ὅλη της τὴν δημοφιλία, ἀλλὰ ὄχι καὶ ὅλη της τὴ γνώση.
ΜΕΛΙΝΑ: Πάντοτε ἔλεγα πὼς, ἂν μπορούσα νὰ διαλέξω μιὰ ἡλικία, θὰ διάλεγα τὰ εικοσιοκτὼ. Βρίσκω πὼς ἡ γυναῖκα εἶναι πὺδ δημοφιλὴ ἀνάμεσα στὰ εικοσιπέντε καὶ στὰ εικοσιοκτὼ. Εικοσιπέντε εἶναι πολὺ νῆα ἀκόμη. Δὲν μπορῶ νὰ βρῶ διαφορὰ ἀνάμεσα στὰ εικοσιπέντε καὶ στὰ τριανταπέντε, ἐκτὸς ἀπὸ τὸ ὅτι στὰ εικοσιπέντε ξέρεις πὼς μπορεῖς νὰ ἐρωτευθῇς, ἐνῶ στὰ τριανταπέντε ὑπάρχει μιὰ σκιὰ μελαγχολίας σ' αὐτὸ.
ΕΡ.: Κι ἂν βρῇ κανεὶς τὸν ἔρωτα στὰ εικοσιπέντε;
ΜΕΛΙΝΑ: Δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ εἶναι σίγουρος. "Ὁχι γιὰ ὅλη του τὴ ζωὴ.
ΕΡ.: Μόνον στὰ τριανταπέντε νοιώθει κανεὶς σίγουρος γιὰ ὅλη του τὴ ζωὴ; Πιστεύεις πὼς μιὰ γυναῖκα πὺδ παντρεύεται στὰ εικοσιπέντε...
ΜΕΛΙΝΑ: Τὸ μόνον πὺδ ξέρω εἶναι ὅτι ἐγὼ δὲν ἤμουν ἔτοιμη ὅταν ἤμουν εικοσιπέντε.



ΕΡ.: Νομίζεις πὼς πρὶν ἀπὸ τὰ τριανταπέντε ὁ γάμος εἶναι ρουλέττα;
ΜΕΛΙΝΑ: "Ὁχι. Ἄν θέλῃς νὰ ἔχῃς παιδιὰ, πρέπει νὰ παντρευθῇς νῆα. Καὶ μπορεῖς νὰ πάρῃς διαζύγιο. Πιστεύω στὸ διαζύγιο.
ΕΡ.: Νομίζεις πὼς μιὰ γυναῖκα μπορεῖ νὰ ἔχῃ γοητεία στὰ εικοσιπέντε;
ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, νομίζω πὼς γεννιέται μὲ γοητεία. Τὴ γοητεία μᾶς γατίτσας, τὴ γοητεία μᾶς κοπέλλας εικοσιπέντε χρόνων, τὴ γοητεία ἐνὸς παιδιοῦ πέντε χρόνων. Τώρα δὲν μιλάω γιὰ μιὰ δημοφιλὴ γυναῖκα. Μιλάω γιὰ μιὰ γυναῖκα εικοσιπέντε χρόνων, ἀλλὰ μπορεῖ νὰ εἶναι σὰν παιδὶ πέντε χρόνων, πὺδ ἔχει περισσότερὴ γοητεία ἀπὸ ἕνα ἄλλο.
ΕΡ.: Πιστεύεις σ' ἕνα μεγάλο ἔρωτα στὰ σαράντα;
ΜΕΛΙΝΑ: Νὰ ἐρωτευθῇς γιὰ πρώτη φορὰ στὰ σαράντα; Νομίζω πὼς, ἂν μιὰ γυναῖκα δὲν ἔχῃ ἀγαπήσῃ πρὶν ἀπὸ τὰ σαράντα, δὲν θὰ ἀγαπήσῃ ποτὲ της. Κάτι της συμβαίνει.
ΕΡ.: Κι ἂν ὁ ἔρωτάς της χάθῃκε; Μιὰς γυναίκας ἡ δρεξὴ γιὰ ἔρωτα στὰ σαράντα εἶναι ἀκόμη μεγάλη ὅσο καὶ στὰ εἴκοσι καὶ στὰ τριάντα.
ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, ἀλλὰ βλέπω τὴ γελοία πλευρὰ τῶν πραγμάτων.
ΕΡ.: "Ὅστε, ἂν ἐπρόκειτο νὰ διαλέξῃς, θὰ διάλεγες μεταξὺ εικοσιοκτὼ καὶ τριάντα;
ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, ἀλλὰ γιὰτὶ εἶμαι ἡθοποιός. "Ὁχι σὰν γυναῖκα. Σὰν γυναῖκα θὰ διάλεγα μεταξὺ εικοσιοκτὼ καὶ τριανταπέντε. Γιὰ τὸν ἄνδρα μεταξὺ σαράντα καὶ σαρανταοκτὼ. Πιὸ νῆος εἶναι ἀνώριμος. Κι αὐτὸ ὅμως εἶναι ἑλληνικό. Πάντα παντρευόμαστε μὲ πολὺ μεγαλύτερους ἄνδρες. Ἐγὼ παντρεύθηκα στὰ δεκαεπτὰ. Ἄν εἶχα παντρευθῇ ἕνα παιδὶ δεκαεννέα χρόνων, θὰ ἦταν τρεῖλλα.
ΕΡ.: "Ὅστε φθάσαμε στὸ συμπέρασμα πὼς ἡ ἰδεώδης ἡλικία γιὰ μιὰ γυναῖκα εἶναι ἀπὸ τὰ εικοσιπέντε ὥς τὰ τριανταπέντε.
ΜΕΛΙΝΑ: "Ἄν μπορούσες νὰ μείνῃς στὰ τριανταπέντε, θὰ ἦταν ἡ ἰδεώδης ἡλικία. Γιὰ μιὰ ἡθοποιό, ὅμως, διαφέρει. Σὰν γυναῖκα δὲν φοβάμαι τὴν ἡλικία, οὔτε κἂν τὰ πενήντα. Γιὰτὶ νὰ μ' ἐνοχλοῦν τὰ πενήντα; Θὰ εἶχα τὸν ἄνδρα πὺδ θὰ ἤθελα; Ὁκίζομαι πὼς θὰ τὸν εἶχα. Θὰ εἶχα καὶ τὸ εἶδος τῆς ζωῆς πὺδ θὰ ἤθελα. Καί, ἂν δὲν φοβόμουν τὸ θάνατο, θὰ ἤμουν ἐνθουσιασμένη μὲ τὰ πενήντα μου χρόνια. "Ὅμως, σὰν ἡθοποιὸς δὲν μπορῶ νὰ εἶμαι ἀληθινὴ στὸν ἑαυτὸ μου γιὰτὶ, ὅπως εἶπε ὁ Τενεσοῦ Οὐίλλιαμς, μιὰ ἡθοποιὸς καὶ ἕνας ζιγκολὸ εἶναι τὰ δυὸ πλάσματα πὺδ ἡ ἡλικία χτυπάει γρηγορώτερα!
ΕΡ.: "Ὅστε ἡ Μεγκούρη ὥς γυναῖκα...
ΜΕΛΙΝΑ: Δὲν φοβάμαι καθόλου τὰ γηρατιά. Ἡ μητέρα μου εἶναι ἑξηνταδύο χρόνων καὶ μπορεῖ σήμερα νὰ γοητεύσῃ ὅποιον ἄνδρα θελήσῃ.

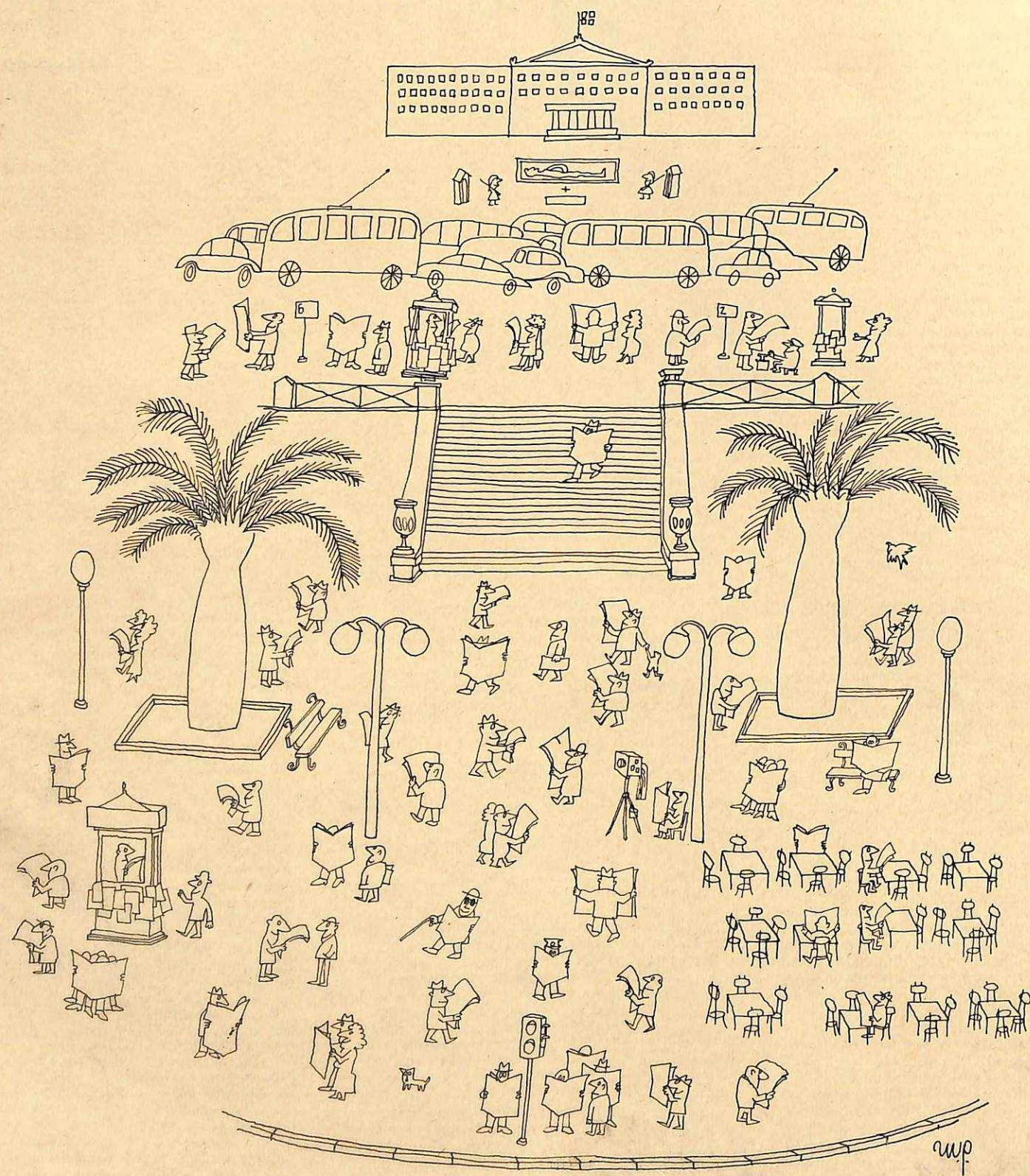
Η ΜΕΛΙΝΑ ΟΜΙΛΕΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Δὲν σκέπτομαι
τὸν ἔρωτα
ὅπως ἄλλοτε.
Ὁ κινηματογράφος
διαστρέφει
τὰ πάντα.
Σὲ κάνει τέρας
χωρὶς κανένα
ἄλλο ἐνδιαφέρον

ΕΡ.: Κι ὅμως μιὰ ἡθοποιὸς δὲν ἔχει παρὰ νὰ ἀλλάξῃ ρόλους.
ΜΕΛΙΝΑ: Μὰ ἐμένα μοῦ ἀρέσουν οἱ δικοί μου οἱ ρόλοι!
ΕΡ.: Μπορεῖς νὰ παίξῃς ἄλλους ρόλους. Πάρε τὴν "Εθελ Μπάρρυμορ, π.χ., καὶ σκέψου ὅλους τοὺς ρόλους πὺδ ἔπαιξε ὥς τὸ τέλος τῆς ζωῆς της.
ΜΕΛΙΝΑ: Ναι, θέλω νὰ παίξω ὅσους νὰ μὴν ἔχω πιά οὔτε δόντια, οὔτε μαλλιά. Μὰ θὰ προτιμοῦσα νὰ μείνω στὴ σημερινή μου ἡλικία. Γιὰτὶ ν' ἀλλάξω; Μιλῶ σὰν γυναῖκα. Τί διασκεδαστικό πὺδ θὰ ἦταν! Πάντως, δὲν σκέπτομαι τὸν ἔρωτα ὅπως ἄλλοτε. Ὁ κινηματογράφος διαστρέφει τὰ πάντα. Σὲ κάνει τέρας χωρὶς κανένα ἄλλο ἐνδιαφέρον.
ΕΡ.: Κρίνεις τὸν ἑαυτὸ σου πολὺ αἰσθηρὰ.
ΜΕΛΙΝΑ: Μὰ εἶναι ἀλήθεια. Ἐγὼ ἀλλάζει τρομερὰ. Πρὶν πέντε χρόνια ἤμουν ὅλο κέφι καὶ χαρὰ.
ΕΡ.: Γιὰτὶ ἐργάζεσαι στὸν κινηματογράφο;
ΜΕΛΙΝΑ: Γιὰτὶ δὲν μπορῶ νὰ κάνω τίποτε ἄλλο. Γιὰτὶ θὰ πέθαινα ἂν σταματοῦσα. Γίνομαι ὅσο πᾶω καὶ πὺδ φοβερὸ πλάσμα.
ΕΡ.: Οἱ φίλοι σου δὲν σε βρίσκουν καθόλου φοβερή.
ΜΕΛΙΝΑ: Μὲ βρίσκουν. Λένε ὅτι ἔχω ἀλλάξει πολὺ.
ΕΡ.: Καὶ δὲν μπορεῖς νὰ ἀντιδράσῃς;
ΜΕΛΙΝΑ: Μπορῶ νὰ πῶ ὅτι γνώρισα τὴν ἐπιτυχία σὲ ἡλικία πὺδ μποροῦσα νὰ κρίνω τὸν ἑαυτὸ μου.
ΕΡ.: Πόσων χρόνων εἶσαι;
ΜΕΛΙΝΑ: Γεννήθηκα στὶς 18 Ὀκτωβρίου 1925.



Σύνταγμα, ώρα 12 μεσημβρινή

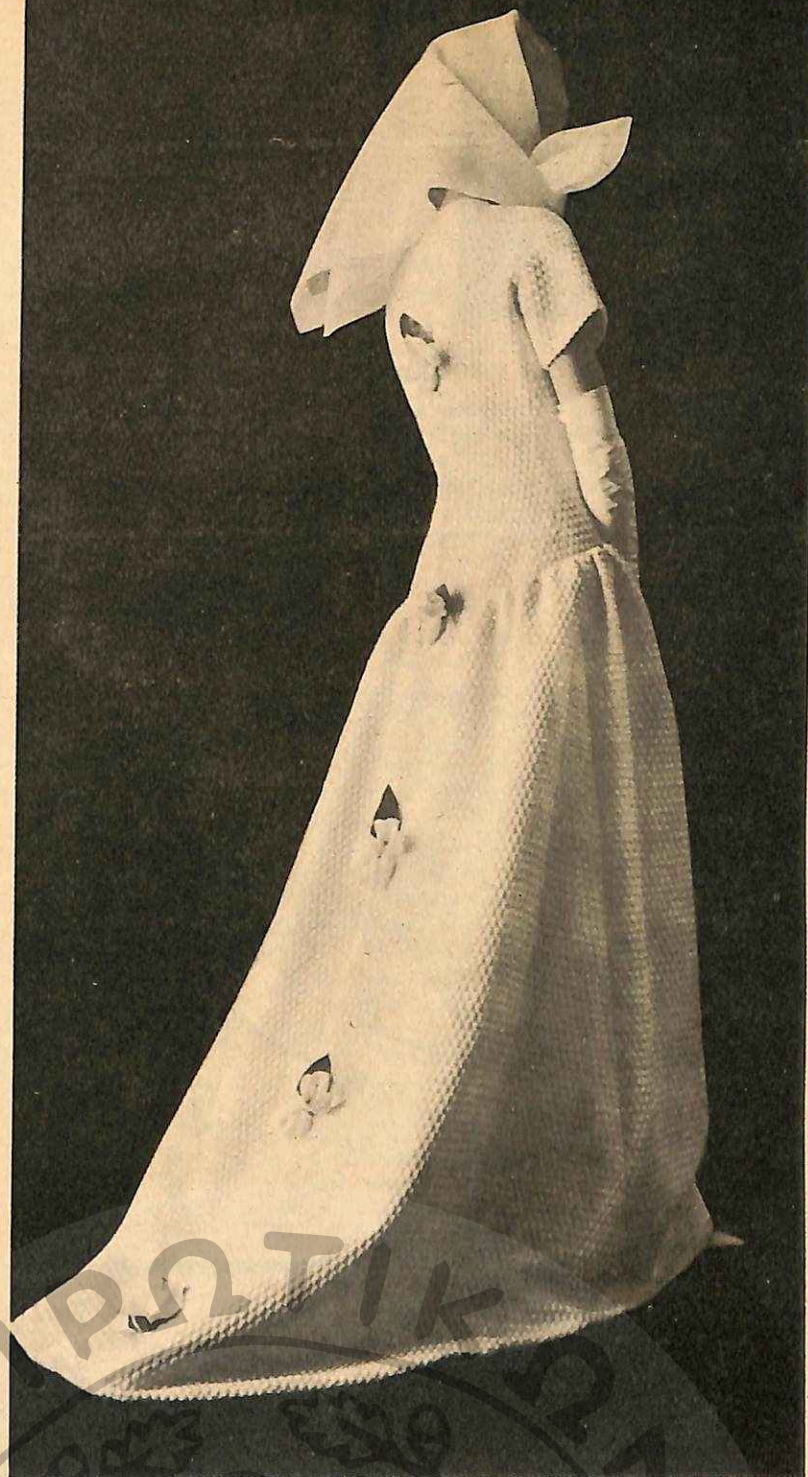


...και ὅλοι διαβάζουν
ΜΕΣΗΜΒΡΙΝΗ

Έδω αι' Ευεί

Η μόδα επανέρχεται με τις ίδιες διαθέσεις επίδειξης που κυριαρχούσαν και προπολεμικά, προτού το μοντέρνο πνεύμα της άπλοποίησας και πρακτικότητας της εποχής μας εξαφανίσει ολοκληρωτικά τις μακριές τουαλέτες από τις γυναικείες γκαρνταρόμπες. Ειδικώς στα νυφικά, ή φαντασία των μεγάλων «μαίτρ» της παρισινής «ώτ - κουτύρ» οργιάζει. 'Αμέτρητα τόπια δαντέλλα, σατέν, οργάντζα, ακόμη και μουσελίνα, αλλά και πολύ πιο απλά υφάσματα, όπως το δαμβακερό πικέ ή τὰ νάυλον, συνδυασμένα με πολύτιμα κοσμήματα, άνθη και κεντήματα, χρησιμοποιούνται στη δημιουργία αληθινών άριστουργημάτων.

Στις φωτογραφίες, κάτω, ένα πολύ επιτυχημένο νυφικό του οίκου Λανδέν - Καστίλο, από τα πιο κλασικά του είδους, όπως το χαρακτήρισαν οι είδημονες. Εί-



ναι κατασκευασμένο δλόκληρο από λεπτή άσπρη δαντέλλα «θαλασιέν», που τονίζεται κάτω από το στήθος μ' ένα μικρό φιογκό σατέν, και ανοίγει σ' ένα δεύτερο φιογκό από μεταξωτή οργάντζα. 'Ιδιότυπα είναι τα μικρά μπουγιόνε μανίκια του, καθώς και το πελώριο λευκό πέπλο, επίσης από «θαλασιέν» δαντέλλα. Συνοδεύεται από σατέν μακριά γάντια και άσπορτί γοβάκια. Στη φωτογραφία (άνω) μία πρωτότυπη δημιουργία του επανερχαμένου Υ6 Σαίν - Λωράν. Είναι κατασκευασμένη από λευκό δαμβακερό πικέ υφάσμα, σε γραμμή τουλίπας, με μακρύ μπουστό και συντηρητικό φάρδος, που σουρώνει στους γοφούς. Προσέξτε το σήμα κατατεθέν του Σαίν - Λωράν: Τό μικρό μαντήλι στο κεφάλι, από δαμβακερή οργάντζα, που δίνει μπροστά και αντικαθιστά το πατροπαράδοτο πέπλο. Και οι δυο δημιουργίες έχουν τό πλεονέκτημα να μετατρέπονται αυτοστιγμεί σε γοητευτικές ραδινές τουαλέτες. 'Οραιότητες επίσης εμπνεύσεις είχαν ό Μπαλμάν, μ' ένα απλό μπροκάτ νυφικό, σε ίσια γραμμή και αυτοκρατορική κάπα, ό Ζάν Γκρίφ, με άέρινο τούλινο νυφικό και μακρύ άτέλειωτο πέπλο, που ώνόμασε «όνειρο καλοκαιρινής νυκτός», και ό Πιέρ Καρντέν, από άραχνούφανη μεταξωτή οργάντζα.

Έδω ι Έυει

Δέν μοιάζει καθόλου...

...μέ 'Ισπανίδα, ή ξανθή καί γοητευτική δούκισσα τής "Άλδας πού, ως μοναχοκόρη τού 17ου δουκός, κατέχει δικαιωματικά τόν ένδοξο αυτό τίτλο. Καί στην πραγματικότητα ό τίτλος δέν είναι ένας, άλλα κατά τόν ισπανικό τρόπο πάμπολλοι, γιατί ή νεαρή δούκισσα είναι δεκαενέα φορές πατρικία τής 'Ισπανίας. 'Η φωτογραφία ελήφθη στο Παλάτιο Λίρια, τών "Άλδα, στην Μαδρίτη.



Δέρμα
βελοϋδινό
στό πρόσωπο,
στό σώμα



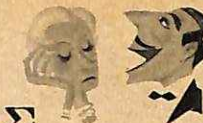
"Έχετε νιώσει τό υπέροχο αίσθημα τής φρεσκάδας πού σάς δίνει ή Nivea ; Προσέξατε πόσο λείο γίνεται τό δέρμα στις γωνίες τών ματιών, τόν άγκώνα καί τόν λαιμό ; 'Η θαυμάσια αυτή κρέμα, άπαλή καί χιονόλευκη, με τó χαρακτηριστικό άρωμα «Nivea», περιέχει ό,τι χρειάζεται τó δέρμα γιά νά διατηρηται υγιές, καθαρό καί δροσερό.

Καί τó γαλάκτωμα Nivea προσφέρει στην μοντέρνα γυναίκα τήν πολυτέλεια μιάς ώλοκληρωμένης περιποίησης τού δέρματος. Είναι ιδεώδες γιά ντεμακιζάζ.

ΓΗΝΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF GERMANIAS



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Υ "Εξοδος γενική... πρós πāsαν κατεύθυνσιν σημειώθηκε αυτές τīs τελευταίες ή-μέρες, όπου τó Πάσχα, συνδεδεμένο με τήν Πρωτομαγιά, προσέφερε ένα πολύτιμο καί μακρύ «γούικ - έντ». 'Η πολιτική ύφεσις, μετά από τήν εξαιρετικά έκνευρισμένη έβδομάδα τών ταραχών καί συλλαλητηρίων, χρησίμευσε είς τó νά ελαφρώση ακόμη παραπάνω τó πάντοτε τόσο εύαισθητο άθηνάϊκό κλίμα...

Υ Πασχαλινές γιορτές καί...πασχαλινές δεξιώσεις σέ φιλόξενα περιβάλια ύπηρξαν πολλές. Αυτό πού συνεκέντρωσε πολιτικούς, δημοσιογράφους καί κοινωνία σ' ένα ειδυλλιακό πλαίσιο ήταν τó καθιερωμένο πλέον μεσημέρι τής Πρωτομαγιάς στού Λευτέρη καί τής Λελέ Κοτσαρίδα, στην 'Αγία Παρασκευή. Κάθε χρόνο περισσότεροι φίλοι τού συμπαθούς ζεύγους καταβροχθίζουν περισσότερα άρνιά καί περισσότερα γουρουνόπουλα, ανάμεσα σέ περισσότερα, ωραιότερα καί... πιό άνθισμένα άνθη...

Υ Πέρασε... ή μιá γιορτή, έρχεται τώρα ή άλλη, ή επίσημη, ή όποία στολίζει κατ' εξαίρεσι αυτόν τόν Μάϊο, τόν ήδη πολυστολισμένο... Τελετές, μητροπόλεις, ξένοι, επίσημοι, ανάστατη ή 'Αθήνα, σημαίες, κώδωνο-κρουσίες, βροντές από τόν Λυκαβηττό, μουσικές... Τό πρόγραμμα τής εύθυμης ταιλαπωρίας παρουσιάζεται πλουσιώτατο...

Υ Έν τώ μεταξύ... στο περιθώριο τής επίσημότητος μιá άλλη καλλιτεχνικοκοινωνική συγκέντρωση έχει ξυπνήσει μέγα ένδιαφέρον καί συγκεντρώνει προγνωστικά μεγάλου κεφιοϋ. Είναι οί γάμοι τής Τζένης Καρέζη με τόν Ζάχο Χατζηφωτίου, πού γίνονται τήν Δευτέρα πού έρχεται, 7 τού μηνός, σ' ένα παρεκκλήσιο τής Φιλοθέης, με συνέχεια γλέντι στην «Ωμπέρζ» Τατοΐου. 'Εκεί, φυσικά, θα συγκεντρωθή ό,τι εκλεκτότερο προσφέρει ή καλ-

λιτεχνική 'Αθήνα: Θέατρο, τέχνη, μουσική, τραγούδι, συνθέτας, πρωταγωνιστάς, άστέρια. "Όλοι προετοιμάζονται νά δώσουν στο νέο ζεύγος έναν άλησμόνητο πρόλογο, γιά μιό μακράν εύτυχία...

Υ 'Η χαρά τού... χειμερινού κινηματογράφου τελειώνω καί ή ταιλαπωρία τού θερινού άρχίζει. Ταιλαπωρία τρόπος τού λέγειν, γιατί είναι πολλοί πού διασκεδάζουν περισσότερο τόν συνδυασμό σινεμά καί καφενείου, όπου τó φίλμ έρχεται σέ δεύτερη μοίρα, ενώ σέ πρώτη είναι ή κουθέντα, τó παγωτό, ή γκαζόζα, τó ύπαιθρο καί ή βραδινή δροσιά... 'Αν ή αύξησις, πού ακολουθεί όλα τά τελευταία χρόνια, συνεχισθή καί φέτος, οί 'Αθηναίοι θα έχουν εξασφαλίσει καί από ένα κινηματογράφο σέ κάθε οικοδομικό τετράγωνο περίπου καί, όσοι δέν θα πηγαίνουν, θα μπορούν νά παρακολουθούν από τó παράθυρο καί από τīs αύλεις καί από τīs πίσω πόρτες τīs περιπέτειες τού κόσμου τών σκιών...

Υ Δύο θέατρα... όμως πιθανόν νά αποτελέσουν σοβαρώτατο αντίπαλο... άν, όπως μάς υπόσχονται, αναδιώση ή άθηνάϊκή επιθεώρησις, χάρις στα δυό γκρουπ, με έπικεφαλής, τó καθένα, από έναν ταλαντούχον... «άκη». Τότε, πραγματικώς, ή χρονιά θα πρέπει νά αναγραφή με χρυσά γράμματα, γιατί είναι πολλοί -καί όχι από τούς λιγώτερο μορφωμένους καί εκλεκτούς- πού πιστεύουν ότι τρεις μόνον μορφές θεάτρου είναι αντιπροσωπευτικά έλληνικές: Τό άρχαίο δράμα καί ή άρχαία κωμωδία, πρώτον καί κύριον, ή μουσική επιθεώρησις τού παλαιού τύπου (όχι αυτή πού βασίζεται στο μπαλλέτο, τήν παγιέτα καί τήν πολύχρωμη αύλαία) καί ό καλός... καραγκιόζης...

777



Ή (Μίς)...

...είναι ταυτόχρονα καί κυρία. Πρόκειται γιά τήν «Μίς Πακιστάν 1962» πού, μετά τήν έκλογή της, έγινε κυρία Φαουρία Χάϊ, καί πού έφθασε στο Λονδίνο μαζί με ένένα ακόμη καλλονές τής πατρίδος της, όχι γιά νά λάβουν μέρος σέ καλλιστεία, άλλα γιά νά επιδείξουν τήν τελευταία μόδα φορεμάτων καθώς καί κοσμημάτων τού Πακιστάν



Γιά τó καλοκαίρι...

...νεανικό, πρόσχαρο καί εύκολοφόρετο, τó λινό -καί όταν μάλιστα είναι ένα θαυμάσιο ήρλανδικό- προσφέρει μιá περιποιημένη εμφάνιση, πού συνδυάζει τή χάρη με τή σοβαρότητα καί τήν πρακτική εύχέρεια, γιατί πλένεται καί σιδερώνεται με πολύ μεγάλη εύκολία. 'Η Σύμπιτλ Κόννολλυ στολίζει τή δημιουργία της καί με διάφορα κοσμήματα.

Μπρούτζινο χρώμα
χωρίς ήλιο!



COPPERTONE
Q.T. (Κιού - Τι)

- Μέσα στο σπίτι χωρίς ήλιο και σε 3 έως 5 ώρες το COPPERTONE Quick Tanning οάς χαρίζει το πιο όμορφο μπρούτζινο χρώμα.
- Κάνει την επιδερμίδα σας μπρούτζινη όχι κίτρινη, χωρίς λεκέδες.
- Δεν λερώνει ούτε βάφει τα ρούχα.
- Το Q.T. είναι γαλάκτωμα και καταπολεμά την αφυδάτωση.



COPPERTONE
ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ:

Αγοράζοντας ένα προϊόν COPPERTONE, δικαιούστε 1) Μία τσάντα πλάζ (3 μοντέλλα), μόνον με 22 δρχ. (άξιας 45 δρχ.) 2) Ένα μαξιλαράκι πλάζ (άξιας 15 δρχ.) μόνον με 6 δρχ.

ΘΑ ΠΑΙΧΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ «ΕΘΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ»

ΚΡΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ ΚΑΙ Η «ΜΕΛΙΣΣΑ» ΤΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΣΤΟΥ ΗΡΩΔΟΥ

ΤΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΤΟΥ ΜΑΣ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ



Καζαντζάκης

Πέρσι το «Εθνικό» μας έδωσε μια πολύ ενδιαφέρουσα και αξιολογη παρασταση σκηνηκής δημιουργίας του κρητικού θεάτρου, παρουσιάζοντας την «Ερωφίλη» του Χορτάτζη, μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών. Ήταν μία παράσταση που σκηνοθέτησε ο Σολομός και που έδωσε την ευκαιρία στη Βάσω Μανωλίδου και σε άλλα στελέχη της κρατικής σκηνής να ζωντανέψουν δημιουργικά τους ήρωές της. Εφέτος πρόκειται να έχουμε συνέχεια. Ο επίσημος θεατρικός οργανισμός θα εμφανίσει ένα άλλο έργο του κρητικού θεάτρου. Μάλιστα θα οργανωθεί και εκτός Φεστιβάλ ειδική εβδομάδα παραστάσεων του, μία κι αυτό το καλοκαίρι δεν θα ανέβη καινούργια άπτική κωμωδία, ούτε έδω, ούτε στην Επίδαυρο. Η δημιουργία του κρητικού θεάτρου, που θα παιχθεί, θα είναι η τραγωδία «Βασιλεύς ο Ροδολίνος». Δημιουργός της ο Ρεθυμνιώτης ποιητής Ιωάννης Ανδρέας Τρώιλος. Το έργο αυτό... Αλλά ας μάς τα πη καλύτερα όλα αυτά, αναλύοντας και υπεύθυνα, ο Αλέξης Σολομός, που θα το ανέβασε:

—Ο «Βασιλεύς ο Ροδολίνος» δεν ξέρουμε, τότε ακριβώς γράφτηκε. Ξέρουμε, όμως, τότε τυπώθηκε σε βιβλίο...

—Δηλαδή...

—Στά 1647, στην Βενετία. Η τραγωδία αυτή, ενώ η «Ερωφίλη» του Χορτάτζη και η «Θυσία του Αβραάμ» έκαναν πολλές εκδόσεις, δεν είναι γνωστό ποιά ακριβώς κυκλοφοριακή απήχηση είχε. Μάλιστα σήμερα δεν σώζεται παρά μονάχα ένα και μόνο αντίτυπο της.

—Και πού βρίσκεται αυτό;

—Στην Γεννάδιο Βιβλιοθήκη. Το μοναδικό αυτό αντίτυπο δρέθηκε από τον Ιωάννη Γεννάδιο, και από αυτό μας έγινε γνωστή η πνευματική αυτή παραγωγή του Τρώιλου.

«Ερωτας και φιλία

—Το θέμα που ζωντανεύει η κρητική αυτή τραγωδία είναι η πάλη ανάμεσα στον έρωτα και στη φιλία. Μία πάλη που συγκλονίζει τον κεντρικό της ήρωα...

—Ο όποιος είναι;

—Ο βασιλιάς της Μέμφιδος Ροδολίνος. Ο βασιλιάς αυτός έχει έναν άδελφικό φίλο, τον βασιλιά της Περσίας Τρωσίλο. Ο δεύτερος, λοιπόν, θέλει να πάρη γυναίκα του την Αρετούσα, που είναι κόρη του βασιλιά της Καρχηδόνας. Ο πατέρας της όμως δεν θέλει τον Τρωσίλο για γαμπρό...

—Και τί γίνεται;

—Ο Ροδολίνος την ζητά εκείνος, με αντικειμενικό όμως σκοπό τελικά η Αρετούσα να παντρευθεί το φίλο του. Έτσι η Αρετούσα έρχεται στην

Αίγυπτο. Τότε όμως γίνεται κάτι απροσδόκητο: Ροδολίνος και Αρετούσα ερωτεύονται.

—Και ο Τρωσίλος;

—Ο Τρωσίλος ανύποπτος ζητάει από τον φίλο του τη γυναίκα που ποθεί να παντρευθεί. Και τότε ξεσπά το δράμα. Ο Ροδολίνος δρίσκεται σε ένα τρομακτικό δίλημμα: Παιόν να προδώσει την αγαπημένη του ή τον πιστό του φίλο;

—Και ποίο τέλος δίνεται;

—Αποτολμά να προτείνει στην Αρετούσα να παντρευθεί το φίλο του. Η βασιλοπούλα τότε παίρνει δηλητήριο και αυτοκτονεί. Την ακολουθεί στο θάνατο κι ο Ροδολίνος. Και, όταν φθάνη ο Τρωσίλος και μαθαίνει τη διπλή συμφορά, τους ακολουθεί κι αυτός στον τάφο... Και η τραγωδία κλείνει.

Το κρητικό θέατρο

Αυτές είναι οι πληροφορίες για την υπόθεση του «Βασιλέα Ροδολίνου». Παράλληλα, όμως, με τα στοιχεία αυτά του διακεκριμένου σκηνοθέτου, ο Μ. Ι. Μανουσάκης, προέτσαν —σε ειδικό σημειώματά του, που δημοσιεύθηκε στο περιοδικό «Ελληνική Δημιουργία», που έγραψε ο Σπύρος Μελάς—, έχει αναφέρει ότι η τραγωδία του Τρώιλου είναι σαν μύθος διασκευη Ιταλικού έργου, που πρωτοτυπώθηκε στα 1587. Αυτή η διαπίστωση έγινε βασικά από τον Ξανθοειδή και τον Βουτιερήδη. Ο δεύτερος έθεώρησε το έργο ανώτερο από την «Ερωφίλη», και ο πρώτος κατώτερο. Ανεξάρτητα του ποιος έ-

Ο ΤΑΦΟΣ του Νίκου Καζαντζάκη, στην Κρήτη, με τιμητική φρουρά.



χει ανάμεσα στους δυο τους δίκιο, ο Σπύρος Μελάς έγραψε την ίδια εποχή ότι σίγουρα είναι «μνημείο πολυτίμο της μεσαιωνικής μας λογοτεχνίας, χωρίς αντίρρηση καμιά, ή κρητική δημιουργία». Και, εν συνεχεία, μιλώντας για τις πηγές της, υπεστήριξε ότι η «κρητική δημιουργία» είναι κομμένη και ραμμένη σε Ιταλικά πρότυπα. Και ακόμη ότι το «κρητικό θέατρο» δεν θγαίνει από τη ζωή. Είναι «φιλολογία». Και η μόνη του βασιλιά και σπουδαία σημασία είναι η γλώσσα του, το όδολο και ρωμαλέο δημοτικό του ύφος. Και ο Μελάς έγραψε ακόμη: «Αν δεν είναι αναγνώριση του «Ελληνικού» θεάτρου, είναι όμως γλωσσική αναγέννηση και συνάμα μία σημαντική άνηση του ποιητικού λόγου. «Ας μνη ήφερε ο ποιητής της «Ερωφίλης» να γράφει ελληνικά... Ας έγραφε το έργο του με λατινικούς χαρακτήρες. Έδωσε, εν τούτοις, στους Κρητικούς (και στους άλλους «Ελληνες ύστερα) ένα έργο γραμμένο στη ζωντανή γλώσσα, γεμάτο από τον παλμό του λαού, το αίσθημά του και την σοφία του. Είναι κι αυτό το έργο γραμμένο, σαν όλα της κρητικής δραματολογίας, πάνω σε Ιταλικά πρότυπα. Μά πίσω απ' αυτή την μασκαράτα, πίσω κι από τα ιντερμέδια, που είναι ο χλωμός αντίλαλος της «Απελευθερωμένης Ιερουσαλήμ» του Τουρκουάτου Τάσσου, η ζωντανή φωνή ενός λαού, αποδομένη σε λαμπρή στιχομυθία, σημειώνει σταθμό πνευματικής εξέλιξης κι αξιοσημείωτο πολιτισμού». Συμπεράσμα: Κι όσοι άμφισβητούν βασικά την αξία των δημιουργημάτων του κρητικού θεάτρου, δεν του αρνούνται αρετές, και κάνει φυσικά πολύ καλά η κρατική μας σκηνή, που θα ζωντανέψει ένα ακόμη έργο από την μεσαιωνική παραγωγή της κρητικής πνευματικής οικογένειας.

«Έργο Καζαντζάκη

Εκτός όμως από τον «Βασιλέα Ροδολίνος», ο επίσημος κρατικός οργανισμός, πάλι με τον Σολομό σκηνοθέτη, θα ανέβασε, στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών, και ένα άλλο ελληνικό έργο. Συγκεκριμένα την σκηνηκή δημιουργία του Νίκου Καζαντζάκη «Μελίσσα». Όπως είναι γνωστό, πρόκειται για τραγωδία που και ο ίδιος ο δημιουργός της την θεωρούσε σαν την καλύτερη επίτευξή του στον θεατρικό τομέα, και που έχει από χρόνια μεταφραστεί στα γαλλικά. Η «κρατική σκηνή», έδω και πολλών καιρό, είχε την προοπτική να παρουσιάσει αυτό το έργο του Καζαντζάκη, αλλά, για διαφόρους λόγους, ως τώρα δεν καταρρώθηκε να πραγματοποιηθεί το ανέβασμά του. Τώρα όμως αυτό θα γίνει, κι ο επίσημος θεατρικός οργανισμός θα το εμφανίσει στο κάτω από την Ακρόπολη αρχαίο θέατρο. Αξίει πάλι η σκέψη και η απόφαση. Η σχετική προετοιμασία θα αρχίσει σύντομα. Ως την ώρα που γράφονται αυτές οι γραμμές, η διεύθυνση του «Εθνικού Θεάτρου» δεν είχε ακόμη αναγγείλει την επίσημη διανομή στα δυο

αυτά έργα, που θα περιληφθούν στο Φεστιβάλ Αθηνών. Είχε προσδιορίσει, τι αφορά το Φεστιβάλ Επίδαυρου. Ότι, δηλαδή, οι εκεί εκδηλώσεις θα εγκαινιάσθούν εντός του Ιουνίου, με παρουσίαση της τραγωδίας «Βάκχες», που προετοιμάζει με πυρετώδη ρυθμό ο Αλέξης Μινωτής, και θα συνεχισθούν με το ανέβασμα της «Ελένης» του Εύριπιδου, που με παράλληλη δημιουργική ένταση σκηνοθετεί ο Τάκης Μουζενίδης. Στο ίδιο Φεστιβάλ θα παιχθούν ο «Οιδίπους επί Κολωνών», ο «Ηρακλής μαινώμενος» και οι «Φοινίσσες», με όλα τα στελέχη του αρχαίου δράματος, που έχουν παίξει αυτές τις τραγωδίες, κι όλο το καλλιτεχνικό έπιτελείο που συνέπραξε στο αρχικό ανέβασμά τους. Τα στελέχη αυτά είναι γνωστά και δεν χρειάζεται να τα ξανααναφέρουμε.

Ποιοί θα παίξουν

Θα σημειώσω, όμως, ποιοί καλλιτέχνες της κρατικής σκηνής συζητείται να μετάσχουν στην ερμηνεία του έργου του Τρώιλου και της θεατρικής δημιουργίας του Νίκου Καζαντζάκη. Όπως ανέφερα ήδη, επίσημη διανομή δεν είχε ακόμη ανακοινωθεί την ώρα που γράφονταν αυτό το σημείωμα. Έν πάση περιπτώσει, ανεφέροντο από πλευράς γυναικείων ρόλων, πρώτα, η Αντιγόνη Βαλάκου. Επίσης, η Ελένη Χαλκούση και η Ελένη Χατζηγαργύρη. Γινόταν λόγος και για την Άννα Ραυτοπούλου, την Αθανασία Μουστάκα και την Έλλη Βοζικιάδου. Από πλευράς ανδρικών ρόλων θα παίξουν τους βασικούς ο Θάνος Κωτσόπουλος και ο Λυκούργος Καλλέργης. Επίσης συζητούνται τα όνματα του Παντελή Ζερβού, του Νίκου Τζόγια, του Πέτρου Φυσσούν, του Νίκου Καζή και άλλων στελεχών του «Εθνικού Θεάτρου». Σκηνογράφος ο Κλώνης και ένδυματολόγος ο Φωκας. Η προοπτική είναι το έργο του Τρώιλου ν' ανέβη στις 18 Ιουλίου. Όπως άλλοτε το «Εθνικό Θέατρο» ωργάνωνε, πριν από το Φεστιβάλ Αθηνών, κύκλο παραστάσεων άπτικής κωμωδίας, έτσι κ' εφέτος θα δοθεί, όπως είπαμε, «Εβδομάδα κρητικού θεάτρου», που θα την καλύψη η παρουσίαση του «Βασιλέως Ροδολίνου», ο οποίος, όπως συνέβαινε και με τον Αριστοφάνη, θα παιχθεί κατόπιν και μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών. Αυτό το ζωντανέμα του κρητικού έργου, και ιδιαίτερα η παρουσίαση του έργου του Νίκου Καζαντζάκη, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι είναι κάτι που θα προσελκύσει το ενδιαφέρον του θεατρώλου κόσμου. Γιατί είναι κάτι το αξιόλογο και το σημαντικό, κάτι που υπηρετεί και τις υποχρεώσεις του έπισήμου θεατρικού οργανισμού να παρουσιάσει ελληνικά θεατρικά έργα.

ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ



Ο ΑΛΕΞΗΣ ΣΟΛΟΜΟΣ ΚΑΙ Η ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΣ ΑΝΤΙΓΟΝΗ ΒΑΛΑΚΟΥ

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ

Μπρούτζινο ώραίο χρώμα
χωρίς ήλιο με
XΡΩΤΑΝ

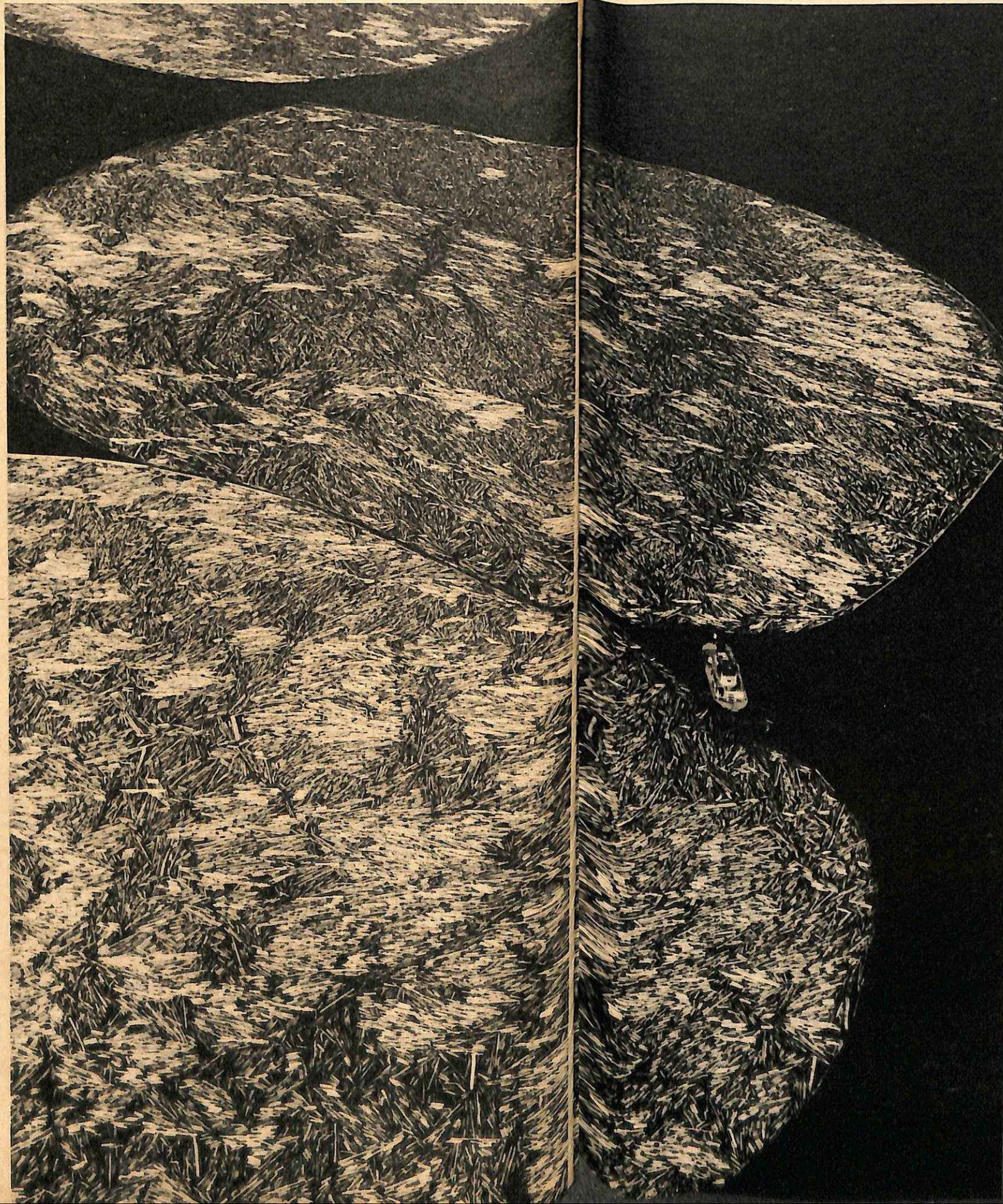


Ο ΜΗΝ ΤΗΣ ΑΛΚΟΟΛΗΣ...

- ♦ 'Εορτάσιμος Μάιος, ο έφετεινός, και καθημερινά πλέον τα διλήμματα, στις μεγάλες, λευκοστρωμένες εκτάσεις της 'Επισήμου 'Αναψύξεως: Ο ί ν ο ς ή α λ κ ο ο λ ;
- ♦ 'Η 'Εκλεκτή 'Αθήνα 'Ισταται μ' ένα ποτήρι στο χέρι...
- ♦ 'Αλλ' ώ, τί διαφορά! Πώς αναγνωρίζει κανείς ά μέ σ ω ς τους σοφούς, που κλίνουν προς τὸ οὐίσκυ!
- ♦ Τὸ κρασί είναι ζύμωσις, σύγκρουσις, δράσις, φασαρία.
- ♦ 'Η αλκοόλη είναι π ε μ π τ ο υ σ ί α, σταλαγματιές γαλήνης μέσ' στην πορεία τού καιρού.
- ♦ Βέβαια, λίγοι άνθρωποι υποπετεύονται πώς αυτό που άργά μὰ σταθερά φτάνει στὰ τρίςαθα της αναστατωμένης τους ψυχής είναι ένας τριτοταγής, συνήθως, τύπος, της αντικαταστάσεως ενός η πλειόνων υδρογόνων τού υδρογονάνθρακος, δι' ισαριθμῶν ριζῶν υδροξυλίου.
- ♦ Κι ὅμως, αὐτή η τριμεθυλοκαρβινόλη είναι στις μέρες μας τὸ πολὺ προσωπικὸ ὄπλο τού ἀνθρώπου ἐναντίον της μεγατονικής τρινιτρο-τολουόλης!
- ♦ Δέος κατὰ δέους...
- ♦ Οἱ καλύτεροι φίλοι μας είναι οἱ ἐχθροί μας, ὅταν τοὺς φέρεσαι κα λ ά ! Καί η αλκοόλη στάθηκε πάντα σύντροφος πιστὸς στὸν ἀνθρώπο, σὲ κρία, μάχες, λύπες καὶ χαρές, ἐκτός, φυσικά, ἀπ' τὴς περιπτώσεις ἐκείνες, ὅπου η κατὰχρησή της ὡδήγησε σὲ συμφορές. Γι' αὐτὸ καὶ είναι καλύτερο νὰ ξέρη κανεὶς νὰ της φέρεται συστά καὶ νὰ τὴν ἐξουσιάζη, ἀντὶ νὰ καταλήγῃ νὰ γίνῃ ὑποχείριός της. 'Η ἀγνοία είναι πάντα ἡ αἰτία κάθε σκλαδίας.
- ♦ Πρώτος ὁ σείχης Τζαμπὶρ "Ιμπν Χαγιάν, γύρω στὰ 800 μ.Χ., χρησιμοποίησε τὸν ὄρο «άλκοὺλ», γιὰ νὰ χαρακτηρίσῃ τὴν πρώτη ἀπόσταξη, καὶ ἡ λέξη ἔμεινε σ' ἐμὰς ἀπὸ τὸ γαλλικὸ «άλκοὺλ», ποὺ ἀρχικῶς ἐσήμαινε μιὰ μυραλοιφή τῶν ματιῶν ἀπὸ σκόνῃ ἀντιμονίου καὶ ἐν συνεχείᾳ κατέληξε νὰ σημαίνῃ ἄρωμα καὶ οἶνονπνευμα. Σύμφωνα μὲ μιὰ ἄλλη ἐκδοχή, τὸ ἀραβικὸ «άλκοὺλ» ἐσήμαινε «φάντασμα» ἢ καὶ «πνεῦμα τού διαβόλου». Τί ὥραία ποὺ τὸ ὀρίζουν τὰ ξένα λεξικά! «Ρευστὸν ἐλαφρόν, ἄχρουν, φλογιστόν, ἀτμιστόν, ἀρωματώδες, καυσίγευστον καὶ διὰ πολυειδῶν παλαμίσων ἀποκαθαιρόμενον τῶν ἐν αὐτῷ ξένων οὐσιῶν...».
- ♦ Πράγματι!
- ♦ Τὸ αλκοὺλ δὲν είναι π ό σ ι ς. Είναι π ρ ό γ ε υ σ ι ς —ἢ, ἂν θέλετε, ἀ ρ γ ό γ ε υ σ ι ς—, γιὰ ν' ἀποκτήσουμε πλέον καὶ στὴν 'Ελλάδα ἕναν εὐχρηστὸ ὄρο, ἀντίστοιχο τῆς «ντεγκυστασιόν». ('Ο Γιώργος Οἰκονομίδης, φυσικά, ὅταν ἀναγγέλλῃ «ντεγκυστασιόν», προσφέρει τὰς -κεμπάμπ!!!).
- ♦ 'Ηδῃ, τὸν 13ον αἰῶνα, ὁ καθηγητὴς 'Αρνά ντὲ Βιλενέβ γράφει: «Τὸ καθαρό καὶ εὐοσμὸ ἄσπρο ἢ κόκκινο κρασί πρέπει νὰ βράζεται ἐπὶ εἴκοσι ἡμέρες σὲ ἕνα κλειστὸ δοχεῖο καὶ μετὰ νὰ ἀποστάζεται μέσα ἀπὸ στρώμα ἄμμου. Τότε τὸ ὑγρὸ αὐτό, ποὺ πέφτει σὲ πολύτιμες σταγόνες, μετὰ τρεῖς καὶ τέσσερις ἀποστάξεις, εἶναι μιὰ προέκτασις τῆς ζωῆς. Ξαναζωντανεὺν τὴν καρδιά, μὰς ἀπαλλάσσει ἀπὸ τὸ κακὸ γουστο χιούμορ καὶ διατηρεῖ τὴν νεότητα»...
- ♦ Λίγο ἀργότερα, ὁ κορυφαῖος Γερμανὸς χειρουργὸς καὶ φαρμακολόγος 'Ιερώνυμος Μπράνσγουϊκ γράφει τὰ ἑξῆς: «Τὸ αλκοὺλ εἶναι ἡ ἐρωμένη τῶν φαρμάκων. Ἀναπαύει τὴν καρδιά. Ἀπαλύνει τοὺς πονοκεφάλους. Δίνει χρῶμα στὸ πρόσωπο. Προστατεύει τὸ κεφάλι ἀπὸ τὴν φάλακρα. Σκοτώνει τὴς φθεῖρες καὶ τὰ κουνούπια. Θεραπεύει τὸν λήθαργο. Προλαμβάνει τὴν κωφότητα. Ἐξαλείφει τὸν πονόδοντο. Ἐξαφανίζει τὸν καρκίνου. Διευκολύνει τὴν εὐγλωττία. Καὶ ἀπαλύνει τὸν πόνο τῆς κοιλιᾶς».
- ♦ «'Α λ λ ά, συμπληρώνει, ἡ πόσις πρέπει νὰ γίνεται μὲ μέτρο. Μερικὲς σταγόνες μόνον, λίαν πρωΐ!..».
- ♦ 'Ενα δὲν καθάρισε ὁ ἀείμνηστος 'Ιερώνυμος: Πόσες σταγόνες;
- ♦ Καὶ γιατί μ ό ν ο ν τὸ πρωΐ;
- ♦ Δὲν ἔλεγε τουλάχιστον «μετὰ τὴν ἀφύπνιση»; Γιατὶ ξυπνάει κανεὶς, θέβαια, τὸ πρωΐ, ἀλλὰ ξυπνάει καὶ τὸ βραδάκι. Καὶ τότε εἶναι ποὺ ἐπενεργοῦν στ' ἀληθινὰ ὅλες οἱ ἱαματικὲς ιδιότητες, ὅπως τὴς καθάρισαν κι ὁ Βιλενέβ κι ὁ Μπράνσγουϊκ. 'Ιδίως στὴν πανδασία τού ἀττικοῦ ἐσπρινοῦ θέρους, στὸ ὅποιον, καθὼς γνωρίζουμε, τὸ αλκοὺλ χρησιμεύει ἂν μιὰ περίφημη αὐλαία, γιὰ νὰ κρύβῃ... τὸ χάλι του!

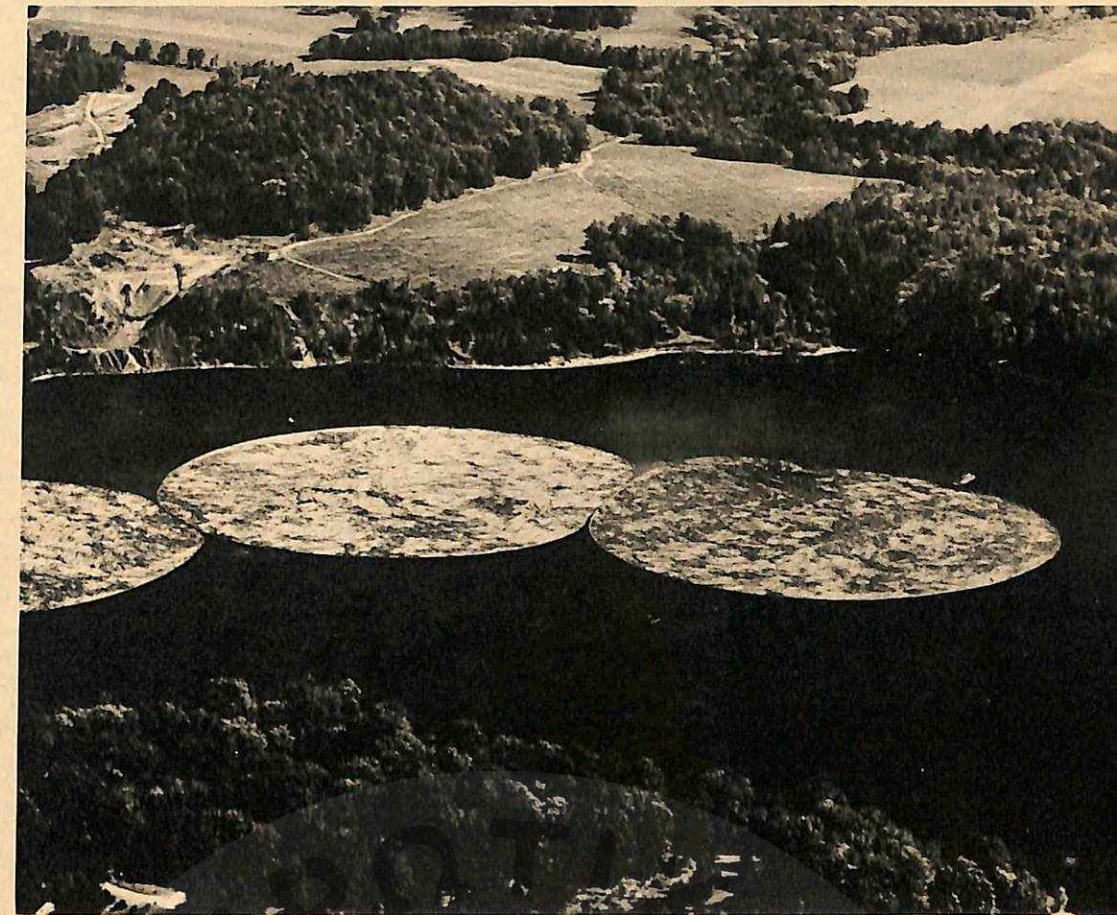
Index

Ἐκατομμύρια κορμοὶ δένδρων ταξιδεύουν κάθε χρόνο ἀπὸ τὰ παρθένα δάση τοῦ Καναδᾶ ὡς τὰ ἐργοστάσια χαρτοβιομηχανίας. Θέαμα μεγαλοπρεπές. Μὲ τὴ βοήθεια ἐνὸς πλοίου σχηματίζονται τὰ «κοπάδια» τῶν δένδρων, ποὺ θὰ ἀκολουθήσουν σὲ λίγο τὸ ρεῦμα τῶν μεγάλων ποταμῶν.



Μιὰ γιγαντιαία βιομηχανία περιμένει τοὺς γιγάντιους κορμούς ποὺ ταξιδεύουν

ΕΝΔΕΚΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΟΝΝΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΥΛΗΣ, ΓΙΑ 800 ΠΟΙΚΙΛΙΕΣ ΧΑΡΤΙΟΥ, ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ ΚΑΘΕ ΧΡΟΝΟ ΣΤΟΝ ΚΑΝΑΔΑ



ΣΩΣΤΑ ΞΥΛΙΝΑ ΝΗΣΙΑ ΚΑΤΕΒΑΖΟΥΝ ΤΑ ΠΟΤΑΜΙΑ ΤΗΝ ΑΝΟΙΞΗ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

(Φωτ. Camera Press)

Στὰ δόρεια πλάτη, μιὰ πράσινη ζώνη ἀπὸ κωνοφόρα περιβάλλει ὅλη τὴν ὑδρόγειο. Περνάει πᾶνω ἀπὸ τὴς ἡπείρους, ἀρχίζοντας ἀπὸ τὴν Βρεταννικὴ Κολομβία, ἐκτείνεται ὡς τὸ Λαμπραντὸρ τοῦ Καναδᾶ, κατόπιν διασχίζει τὴν σκανδιναβικὴ χερσόνησο καὶ συνεχίζεται, μέσω τῆς Ρωσίας, ὡς τὰ παράλια τοῦ Εἰρηνικοῦ. Ἐκατομμύρια δένδρων σχηματίζουν αὐτὰ τὰ τεράστια καὶ σὲ πολλὰς περιπτώσεις παρθένα ἀκόμη δάση, καὶ ἀποτελοῦν μιὰ τεράστια πλουτοπαραγωγικὴ πηγὴ, ποὺ ἐπέτρεψε τὴν ἀνάπτυξη τῆς χαρτοβιομηχανίας. Καθημερινὰ ἐπεκτείνεται ἡ χρῆσις τοῦ χαρτιοῦ ὁλοένα καὶ σὲ περισσότερους κλάδους, καὶ τὰ προϊόντα ἀπὸ χαρτὶ ποὺ καταναλίσκεται ἕνα ἔθνος ἀποτελοῦν ἕνα ἀκλόνητο δείκτη τοῦ βιοτικοῦ ἐπιπέδου του.

Τὸ χαρτὶ καὶ ὁ χαρτοπολτὸς ἀποτελοῦν τὴν θεμελιώδη βιομηχανικὴ δύναμη, ποὺ υορφοποίησε τὴν κοινωνικὴ καὶ οἰκονομικὴ ἐξέλιξη τοῦ Καναδᾶ. Εἶναι ἡ μεγαλύτερη βιομηχανία του, ποὺ δίνει ἐργασία σὲ 350.000 ἀνθρώπους καὶ παράγει κάθε χρόνο 11 περίπου ἐκατ. τόνους πρώτης ὕλης. Τὸ δημοσιογραφικὸ χαρτὶ ἀποτελεῖ τὸ μεγαλύτερο ἐξαγωγίμο προϊόν τοῦ Καναδᾶ καὶ ἐξασφαλίζει κάποτε διπλάσια ἔσοδα ἀπὸ τὴν ἐξαγωγὴ τοῦ σίτου. Κάθε ὥρα, ἡμέρα καὶ νύχτα, τὰ ἐργοστάσια τοῦ Καναδᾶ παράγουν μιὰ χάρτινη κοδέλλα, πλάτους 1.50 μ. καὶ μήκους 10.000 περίπου χιλιομέτρων, ἀρκετὴ γιὰ νὰ ἀπλωθῇ ἀπὸ τὸ Τορόντο ὡς τὴν Βαγδάτη. Πάνω ἀπὸ 800 ποικιλίες χαρτιοῦ παράγονται στὸν Καναδᾶ, γιὰ κάθε χρῆσις, ἀπὸ χαρτὶ ταπισταρίας μέχρι χαρτόνι γιὰ χωνάκια τοῦ παγωτοῦ.

Τὴν ἀνοιξή, ὅταν λειώνουν τὰ χιόνια, ἑκατομμύρια κορμοὶ δένδρων πλέουν στὰ ποτάμια τοῦ Καναδᾶ, γιὰ νὰ φτάσουν στὰ πριονιστήρια καὶ στοὺς μύλους. Αὐτὸ τὸ τελευταῖο ταξίδι τῶν ὑπερήφανων δένδρων πρὸς τὰ ἐργοστάσια παρουσιάζει μιὰ μοναδικὴ μεγαλοπρέπεια, ἱκανὴ νὰ ἐμπνεύσῃ μεγαλόπνοους στίχους. Καὶ δίνει ἀκόμη μιὰ ὁλοζώντανη εἰκόνα τῆς προόδου στὴν ἐποχὴ μας. Πόση διαφορά ἀπὸ τότε ποῦ, τὸν 1ο π.Χ. αἰῶνα, ὁ Κινέζος μυστικοσύμβουλος Τσαί Λοὺν ἐφτίαζε τὸ πρῶτο χαρτὶ στὸν κόσμον, μεταβάλλοντας κομματάκια ξύλο σὲ χαρτοπολτό, μέσα σὲ ἕνα μικρὸ γουδί!

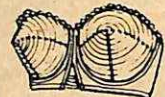


Θά βρῆτε καὶ ΣΕΙΣ
τὸ δικό ΣΑΣ

maidenform
MADE IN U.S.A.



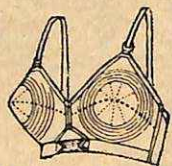
INTERLUDE SIX WAY
Δαντέλλα Nylon στρά-
πλες μεμπρετέλες που
κάνει για όλα τα ντε-
κολτέ.



CYMBAL SIX WAY
Έλαφρή ενίσχυσις δι-
δει χάρη σε μία λεπτή
σίλουεττα. Με ειδική
μπάντα από λάστιχο
κρατιέται πάντα στη
θέσι του.



ETUDE MINOR
Με ειδικά εξωτερικά
γαζιά για σταθερότητα,
και ενισχυμένο για να
δίδη την φυσική γραμ-
μή.



CHANSONETTE
Σχέδιο κλασσικό με
την γνωστή εξαιρετι-
κή εφαρμογή των ελι-
κοειδών ραφών.



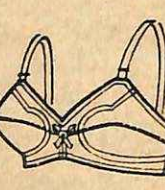
PRELUDE
Έλαφρώς σκληρές φά-
σες που διαχωρίζουν
και κολλούν, ώστε να
μη φεύγει από τη θέση
του ποτέ.



SWEET MUSIC CONTOUR
Φάσα από ελαστικό και
ενίσχυσις στο μπουλ,
συγκρατεί άνετα και
σταθερά.



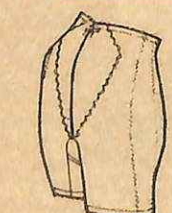
MUCH ADO LO BAK
Στράπλες με στομάχι
και πολύ χαμηλή πλά-
τη.



UNDERTONE TEEN AGE
Για τις δεσποινίδες κά-
τω των 16 ετών.



MATERNITY
Κορσές εγκυμοσύνης
για άνετη υποστήριξη
και προφύλαξη. Πρό-
σθιο ελαστικό εξαιρε-
τικής ελαστικότητας.



SPINDRIFT LONG LEGS
Με μακριά πόδια για
να λεπύνει τους μη-
ρούς κάτω από στενές
φουσέτες ή πανταλόνια.



SPINDRIFT
Σκέτο λαστέ με κόντρα
πλάι και πίσω για πε-
ριορισμό και συγχρό-
νως ευχέρεια κινήσεων.

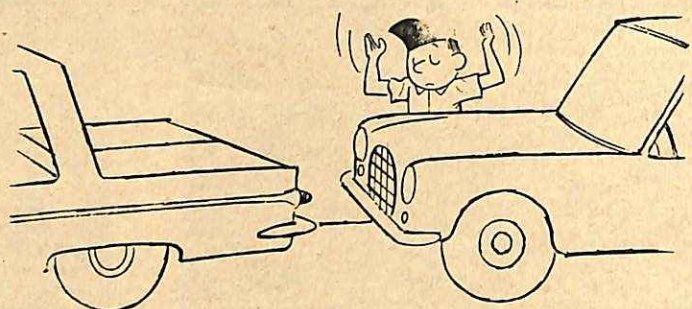
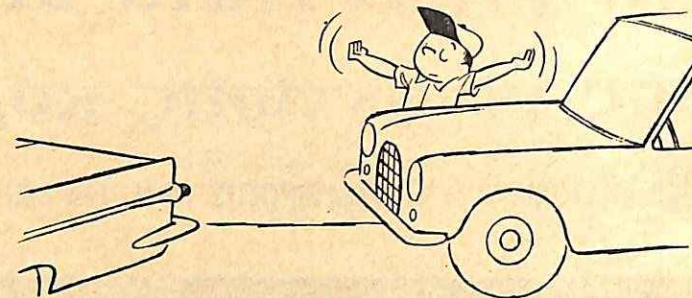


FRIS-KEE
Λαστέ με σέκο ή με
πανταλονάκι με κόντρα
έμπρος για ανώτερο
περιορισμό της κοιλιάς

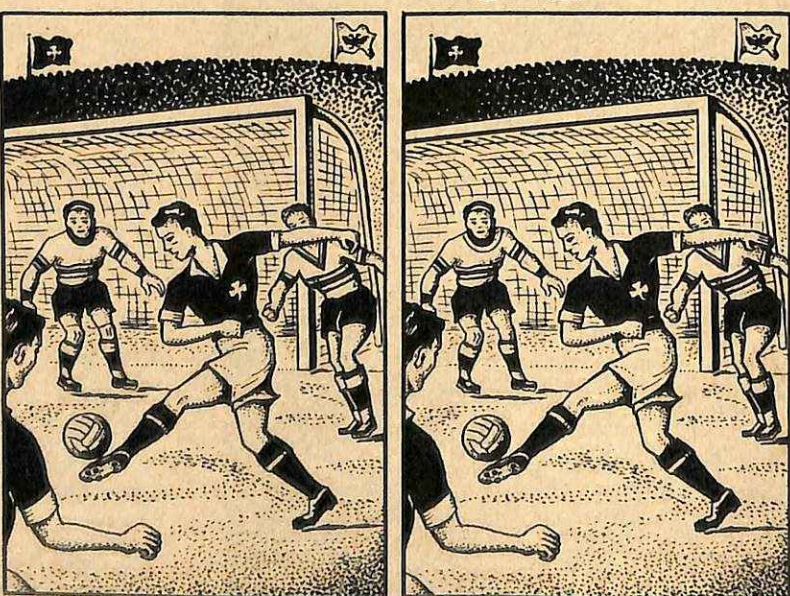
Αυτά και πολλά άλλα όνειρώδη σχέδια

ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ
ΔΕΛΤΑ ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13

Χιούμορ



Ποιές διαφορές



Το δεύτερο σκίτσο διαφέρει από το πρώτο σε 9 σημεία. Μπορείτε να τα βρείτε.

Οι λύσεις στη σελ. 62

Σταυρόλεξο



ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. 'Ο πατέρας του... επι-
θεωρητού «Μαιγκρέ» —
Στις αρχές του ευρι-
σκόμεθα...
2. 'Αποτελούν δια τους
Γάλλους καλοφραγδες
έκλεκτη τροφή (αιτ.
καθαρ.) — Εκφράζει
τάς απόψεις των άρι-
στερών.
3. Σ' αυτά συναντά κα-
νείς πολλούς φιλομού-
σους, ενάρθρω (ξεν.)
— Ουδέτερον άορίστου
άντωνυμίας, αντίστρο-
φως.
4. Υιός του 'Ωκεανού και
της Μεμνόνιδος, εις
ών Κερκώπων — Νό-
μισμα που θυμίζει μά-
κα κρασιού μας.
5. Παθολόγος φορέας νόσων
— Μία προβατίνα, άρ-
χαιστί.
6. 'Αρχαίος άκτογραφικός
όρος — 'Υφίστανται έ-
νιοτε σοβαρές τά πλοία στις
μεγάλες τρικυμίες (αιτ.).
7. 'Η Κρέουσα κόντεψε να τον δηλη-
τηριάση — «... ξίδι, γλυκό σα
μέλι» (παροιμ.).
8. Προτιθέμενον του άνδρός του ά-
φαιρεί... την παλληκαριά — Τό
μουστάκι του γελοιογραφείται
συχνά — Αιτιατική άντωνυμίας.
9. Με γαλλικό μέτρημα... τό τέσσα-
ρα — Στους προεκλογικούς λό-
γους άποτελεί συχνά την αρχήν...
10. Είναι οι πέζοντες τό εκάρτε —
Με τό ένδυναμών συγγενές ρήμα.
11. Του Λεχάρ είναι πασίγνωστοι (αι-
τιατ.) — Προφερόμενα... μυρίζουν
ώραία.
12. Τών 'Ιταλών τό «είμαι» — Τό
σκόρ μεταξύ Πανινίου και 'Εθνι-
κού στό... 33ον Πρό - Πό μας —
Είδων ποιότης.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. 'Ο συγγραφέας του γνωστού έρ-
γου «Αταλά».
2. Έκαμαν τους Χίλλαρι και Τζών
Χάντ παγκοσμίως γνωστούς (γε-
νική) — Πρόθεσις.
3. Καταλαμβάνει την Β.Δ. έσχατιάν

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- της 'Αφρικής — Ένα από τα συ-
νηθέστερα έβραϊκά επώνυμα.
- Είς αυτήν πρέπει να έχη ειδικό-
τητα κάθε πεπειραμένη νοσοκόμος
(αιτ.) — Συντομογραφία άνέμου
— Μισή ρόγα...
- Πόλις της Ριβιέρας, όπως την λέ-
νε οι Γάλλοι. — Δύο έξ αυτών ύ-
πήχθησαν εις τον Ο.Τ.Ε.
- Μία δεύτερας κατηγορίας γιουγ-
κοσλαδική ποδοσφαιρική όμάς,
γνωστή και από τα περυσινά Πρό-
πό μας — Μία γνωστή ξενική διά
τό λοιμοκαθαρτήριο λέξις.
- Ταμείο που εισπράττει και συνεισ-
φοράς πλοιοκτητών — Είναι τό
σύνθηες σχήμα αύγών (ξεν.) —
Νότα.
- Μικρογραφία... κροκοδείλων.
- Τό βγάζει ή δεύτερα χορδή του
βιολιού — Κλίσις (ήχητικός) —
'Η αιτιατική ενός χαρτιού της
τράπουλας (δην.).
- Πρόθεσις (δην.) — Όπωροφόρον
δένδρον (γεν.).
- Δικαιολογεί τό παράπονον — Α-
ποτελεί μέρος των κλειστρών των
πυροβόλων.
- 'Υπήρξε μήτηρ του Ξέρξου, ενάρ-
θρων — Είναι συνήθως τό πω-
λούμενα φρούτα.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

'Ο σκοπός του ενδιαφέροντος και
διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά
και όμαδικού παιχνιδιού, είναι να έ-
πιτύχη κανείς όσο τό δυνατόν μεγαλύ-
τερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέ-
ξεων.

'Αρχίσετε λοιπόν από οποιαδήπο-
τε γραμμή θέλετε και προχωρήσετε ά-
πό τό τετράγωνο αυτό σε οποιοδήποτε
γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζον-
τίως, καθεώς ή διαγώνίως, προσπα-
θώντας να διαβάσετε την μεγαλύτερη
λέξη που μπορείτε να βρήτε.

Σημειώστε τώρα τη λέξη, που
βρήκατε και σθήστε στα τετράγωνα
τά γράμματα που μεταχειρισθήκατε.
Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξη
και συνεχίστε έως ότου δεν μπορέται
να βρήτε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ
Για κάθε λέξη των δύο γραμμάτων
μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξη των 3 γραμμάτων
μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 4 γραμμάτων
μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 5 γραμμάτων
μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 6 γραμμάτων
μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 7 γραμμάτων
μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 8 γραμμάτων
μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 9 γραμμάτων
μετρήσετε 15 βαθμούς.

Κ	Ι	Ν	Ε	Μ	Ι
Ο	Ο	Ε	Λ	Π	Ε
Τ	Μ	Ι	Α	Σ	Κ
Η	Σ	Ι	Τ	Ο	Ι
Τ	Υ	Ο	Υ	Π	Ν
Α	Λ	Ε	Β	Ο	Υ

Και ούτω καθ' εξής, προσθετον-
τας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε
πρόσθετο γράμμα.

Προβείτε τώρα τό σύνολο των
βαθμών που μπορείτε να πετύχετε.
Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούν-
ται με «ΜΕΤΡΙΑ».
Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούν-
ται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούν-
ται με «ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούν-
ται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ».
Βαθμοί από 46 και άνω βαθμολο-
γούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Η μεγάλη τέχνη να είσαι γυναίκα

Βασίζεται κατά ένα μεγάλο μέρος
στην περιποίηση και την ανάδειξη
της όμορφιάς.

Γι' αυτό κάθε γυναίκα που ξέρει τι αξί-
ζει ένα καλοδιατηρημένο και καλομα-
κιγιαρισμένο πρόσωπο, ένα φροντι-
σμένο κεφάλι, ένα περιποιημένο σώμα,
καταφεύγει πάντα, για να διαλέξη
καλύτερα, στην απέραντη συλλογή
καλλυντικών του Φαρμακείου
Μπακακού.

ΤΜΗΜΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ

Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ

ΟΜΟΝΟΙΑ - ΤΗΛ. 532.631-5

«Ο,τι βρίσκετε παντού-κι' ό,τι πουθενά άλλου»

Shopping



ΕΧΕΤΕ ΛΙΠΑΡΑ ΜΑΛΛΙΑ;
Το Α' SEBBORH θα σας απαλλάξει σε ΤΡΙΑ ΜΟΝΟ ΛΕΠΤΑ από τα λιπαρά μαλλιά. Το περίφημο αυτό γαλλικό σαμπουάν σέκ τονώνει, καθαρίζει και όμορφαίνει τα μαλλιά σας. Λίγη σκόνη Α' Σεμπόρ, ένα καλό θούρτσισμα και θ' απαλλαγείτε από την λιπαρότητα, την πιτυρίδα και την τριχόπτωση.



ΟΙ ΑΝΔΡΕΣ ΠΑΙΡΝΟΥΝ ΠΙΤΡΑΛΟΝ ΓΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΥΡΙΣΜΑ! Μιά τονωτική λοσιόν, που δροσίζει και απαλύνει το ανδρικό δέρμα. Προτοιμάζει το αούριανό σας ξύρισμα.



Απαλλαγείτε από την αφυδάτωση με τον συνδυασμό θέννας σολιγκαριού και NEMECTRON, που εφαρμόζει στην πατρίδα μας αποκλειστικά το Ινστιτούτο «MARY KERTETZ». Αμερικής 12, τηλ. 613.272.

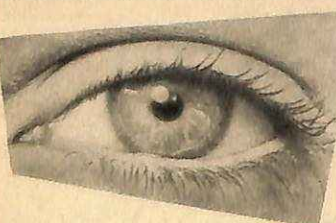


Όμορφα έτοιμα φορέματα και φούστες θα βρήτε πάντα στο ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΚΗ, Έρμου 27.



DACRON®

Ανοιξη 1962! Με την καινούργια ποριζική μόντα μας έρχονται και οι περίφημες πλισσέ φούστες DACRON - ΧΡΙΣΤΙΑΝ, που πλέονται άφοβα δεν χρειάζονται σιδερώμα και θολεύουν την σύγχρονη γυναίκα όλες τις ώρες της ημέρας. DACRON - ΧΡΙΣΤΙΑΝ! Ένα πρακτικό ύφασμα σε αμετάκλητο πλισσέ, που θα βρήτε παντού σε μονόχρωμα και φανταζι σχέδια. Για να ολοκληρώσετε το ελεγκάντικο αυτό κοστούμι, ζητήστε και τις πλισσέ μπλουζες DACRON - ΧΡΙΣΤΙΑΝ. Μην ξεχνάτε πως τα πλισσέ DACRON - ΧΡΙΣΤΙΑΝ έχουν τριπλάσια αντοχή από κάθε άλλο ύφασμα. Είναι ένα ντύσιμο πρακτικό, όμορφο, γοητευτικό! Παρακαταθήκη: ΧΡ. ΙΑΚΩΒΙΔΗΣ, ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 34, α' όροφο, τηλ. 23.401.

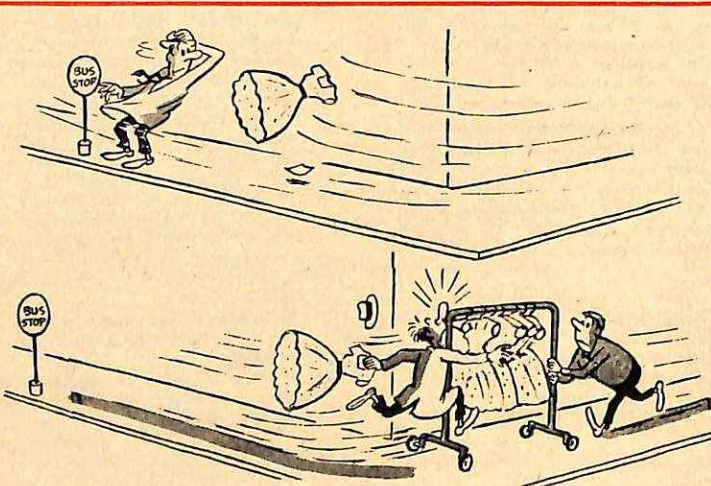
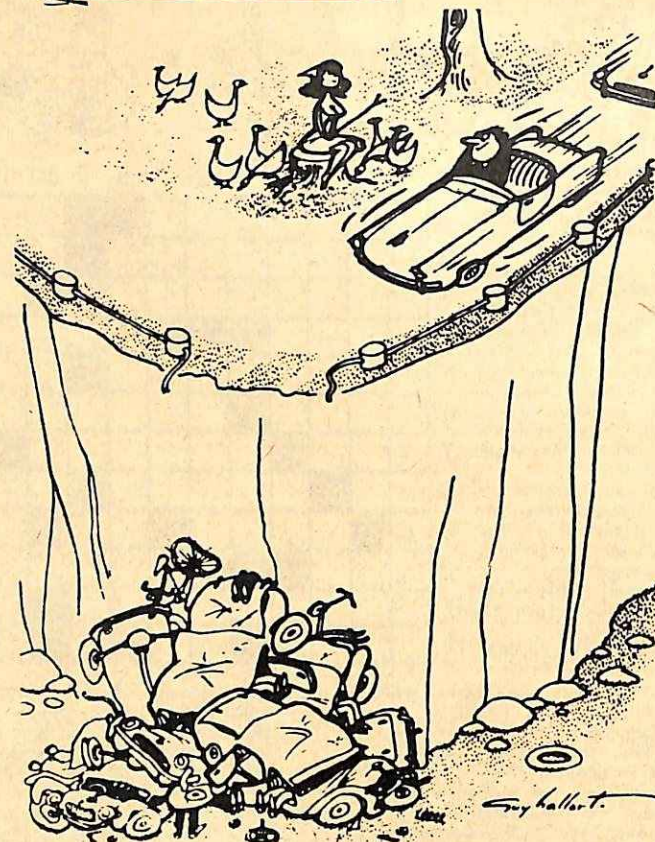


Φοράτε γυαλιά; Μπορείτε τώρα να τα πετάξετε. Το σύστημα κρυστάλλων επαφής MICRO PUPIL, του γερμανικού εργοστασίου SOHNCE, που προμηθεύει την Ελληνική Βασιλική Αύλη, θα σας σώσει. Συμβουλευθείτε τον κ. Δ. ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟ, στο κατάστημα ΟΡΤΙΚΑΛ, Έρμου 6, τηλ. 26.060, που έχει ειδικευθεί στην εφαρμογή τους.



Δώστε στο σπιτικό σας μία καινούργια μορφή με τις αθέρμες κουρτίνες TERELLAS, που είναι φτιαγμένες 100% από TERYLENE. Δεν κτενίζονται, δεν ξεθωριάζουν, δεν χρειάζονται σιδερώμα. Θα τις ράψουν και θα τις τοποθετήσουν ΔΩΡΕΑΝ στο κατάστημα Π. Δ. ΓΥΦΤΟΠΟΥΛΟΣ, Πραξιτέλους 24.

Χιούμορ



ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ:

1. ΣΙΜΕΝΟΝ — ΜΑΗ. 2. ΑΜΑΝΙΤΑΣ — Ε.Δ.Α. 3. ΤΑ «ΡΕΣΙΤΑΛ» — ΤΙ. 4. ΩΛΟΣ — ΜΑΡΚΟ. 5. ΒΑΚΙΛΛΟΙ — ΟΙΣ. 6. ΡΙΟΝ — ΑΒΑΡΙΑΣ. 7. ΙΩΝ — ΤΖΑΜΠΑ. 8. ΑΝ — ΝΤΑΛΙ — ΣΕ. 9. «ΚΑΤΡ» — ΘΑ — ΛΑ. 10. ΔΥΟ — ΕΝΙΣΧΥΩ. 11. ΟΠΕΡΕΤΑΣ — Μ.Ρ. (ΜΥΡΟ). 12. «ΣΟΝΟ» — Ο-Ο (Ισπανία) — Α.Α.

ΚΑΘΕΤΩΣ:

1. ΣΑΤΩΒΡΙΑΝΔΟΣ. 2. ΙΜΑΛΑ-Ι-ΩΝ — ΥΠΟ. 3. ΜΑΡΟΚΟΝ — ΚΟΕΝ. 4. ΕΝΕΣΙΝ — Ν.Α. — ΡΟ(ΓΑ). 5. ΝΙΣ — Τ.Τ.Τ. 6. Ο.Τ.Ι. — ΛΑΖΑΡΕΤΟ. 7. Ν.Α.Τ. (ΝΑΥΤ. ΑΠΟΜ. ΤΑΜ.) — ΟΒΑΛ — ΝΤΟ. 8. ΣΑΜΙΑΜΙΘΙΑ. 9. ΛΑ — ΡΠ (ΡΟΠΗ) — ΑΣΣΟ. 10. ΜΕ — ΡΟΙΑΣ. 11. ΑΔΙΚΙΑ — ΕΛΥΜΑ. 12. Η «ΑΤΟΣΣΑ» — ΑΡΑ.

Ο ειδικός συνεργάτης μας έπετυχε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΜΙΣΗΤΟΙ — ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟ —

ΑΛΤ — ΠΛΑΣΤΟΥ, σύνολον 42 βαθμών.

Καλύτερους ίσως συνδυασμούς να επιτύχουν αναγνώστες μας με δοκιμάς λέξεων σαν: ΜΕΝΕΛΑΟΣ — ΒΟΥΛΕΥΤΑΙ — ΛΟΥΠΙΝΟ — ΚΟΜΟ — ΠΑΣΤΟΙ — ΤΙΜΙΟΤΗΤΑ — ΑΣΚΟΠΟΝ κλπ.

1. Τα δάχτυλα του κυνηγού που σουτάρει είναι ανοιχτά. 2. Στη φανέλλα του, το κοσάνι του τριφυλλίου γέρνει προς τα δεξιά. 3. Στο σηκωμένο πόδι του ίδιου, η λευκή γραμμή της κάλτσας είναι πιά ψηλά. 4. Ο θερματοφύλαξ δεν φοράει επιγονατίδα στο ένα πόδι. 5. Του ίδιου ο μαύρος λαιμός της φανέλλας διαφέρει. 6. Του προς τα δεξιά παίκτη με το μαύρο παντελόνι, η μία κάλτσα του έχει κατεβή. 7. Ο γι-ακάς της φανέλλας του προς τ' αριστερά παίκτη είναι μεγαλύτερος. 8. Το καμπυλωτό στήριγμα καταλήγει ακριβώς στην επάνω γωνία των γκολ — πόντ. 9. Η αριστερή σημαία με το τριφύλλι είναι πλατύτερη στο δεξιό μέρος.

Shopping

Silhouette



Θέλετε ν' άδυνατίσετε, να κάνετε μία επιστημονική περιποίηση του προσώπου, να βρήτε ένα καινούργιο τύπο με το μοντέρνο μακιγιάζ; Τότε πρέπει να επισκεφθείτε την αισθητικό Β. ΠΑΠΑΔΑΚΗ, στο καλοδωμένο Ινστιτούτο της SILHOUETTE, της οδού Δημοκρίτου 4, τηλ. 628.761. Διαθέτει έναν τέλειο μηχανικό εξοπλισμό, που θα σας βοηθήσει να λύσετε κάθε σας πρόβλημα. Σπουδασμένη στη Σχολή Παγιά της Γενεύης, η δεσποινίς ΠΑΠΑΔΑΚΗ, έχει φέρει τα τελευταία μηχανήματα για το άδυνάτισμα, την κυτταρίτιδα, την χαλάρωση των μυών. Δοκιμάστε το RELAX-A-CIZOR! Θα σας καταπλήξει με την αποτελεσματικότητά του!

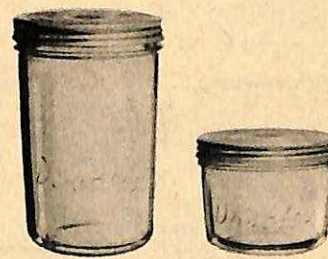


Χρυσή Διαμάντι

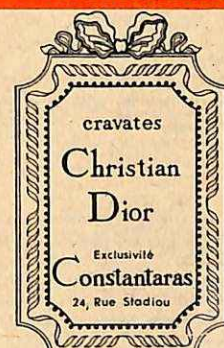
Τα ωραιότερα πλαστικά είδη για το σπίτι θα τα βρήτε πάντα στα τέσσερα καταστήματα ΑΦΟΙ ΔΙΑΜΑΝΤΗ «DIAMANT PLASTICS», Μητροπόλεως 48, Αγ. Κων/νου 5 (Ομόνοια), Έρμου 87 (Μοναστηράκι) και Φωκίωνος - Μητροπόλεως γωνία.



Το καλοκαίρι πλησιάζει. Ντύστε τα επιπλά σας με κρετόν, θαμβακερά, μονόχρωμα και έμπριμέ, που διαθέτει, όπως πάντα, στην ωραιότερη συλλογή, το εκλεκτό κατάστημα ΣΠΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ, Έρμου 25. Θα γλυτώσετε από την σκόνη και θα προστατεύσετε την ταπεταρία τους.



Και μία ακόμη δημιουργία της DURALEX! Γυάλινα βάζα, αεροστεγώς κλεισμένα, για τις κονσέρβες σας. Τώρα που θα φτιάξετε γλυκά του κουταλιού και μαρμελάδες, προμηθευθείτε μερικά βάζα ΝΤΟΥΡΑΛΕΞ. Θα διατηρήσουν τα γλυκά σας πάντα γευστικά και όμορφα.



Τα ωραιότερα ανοιξιάτικα ανδρικά είδη και τις περίφημες γραβάτες CHRISTIAN DIOR, θα βρήτε αποκλειστικά στο ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΡΑ, Σταδίου 24.



Άγνό συμπεπικνωμένο σαπούνι ΦΑΜΟΣΟ. Κάνει τα ρούχα χιονάτα και σας προστατεύει από τις βακτηριακές παθήσεις. Δοκιμάστε το και δεν θα το αλλάξετε με τίποτε!



Ευπρόσδεκτο πιάτο για όλη την οικογένεια, τα περίφημα λουκάνικα Δανάας JAKA, θα δώσουν ξεχωριστή νοστιμιά στα μακαρόνια, το ρύζι, την πατατοσαλάτα σας. Άλλά και τα κοκταίλ λουκανικάκια ΓΙΑΚΑ είναι ένας μικάντικος μεζές για το πάρτυ ή το οδό σας. Θα τα βρήτε σε όλα τα καλά παντοπωλεία, πάντα σε κονσέρβες!



Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΕΓΙΝΕ ΣΕ ΩΡΑ ΦΑΓΗΤΟΥ — ΩΡΑ ΚΑΚΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΑ

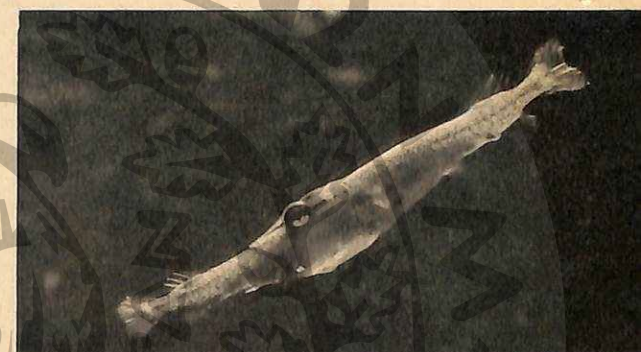
“Ενας πανάρχαιος νόμος δέ ζωντανή απεικόνιση

Το μεγάλο ψάρι τρώει το μικρό — όχι πάντα. Συμβαίνει κάποτε και το μικρό ψάρι να τρώει το μικρό. ‘Ηλικίας ακριβώς δυό μηνών ήταν και τα δυό ψάρια, όταν έγινε η μοιραία — για το ένα — συνάντηση σ’ ένα ιχθυοτροφείο της Πράγας. Καί ο κανονικός νόμος της φύσεως λειτούργησε άμέσως. Με μοναδική δεξιοτεχνία ο φωτογράφος Στότσι κατάρθωσε να απθανάτιση τις φάσεις της βουδής αυτής, αλλά συνηθισμένης τραγωδίας.

(Φωτ. Camera Press)



ΣΜΙΓΟΥΝ τα δυό στόματα, σαν να πρόκειται να ανταλλάξουν ένα φιλί



ΟΧΙ! Το ένα από τα δυό στόματα ανοίγει περισσότερο από όσο χρειάζεται, τόσο που να χωράει δλόκληρο το κεφάλι του μικρού «φίλου».



ΚΑΙ το σώμα. Μόνον η ουρά απέμεινε πιά άπ’ έξω. Κι αυτή για λίγο.



ΕΚΕΙ που πριν λίγο δρίσκονταν δυό ψάρια, τώρα υπάρχει μόνον ένα με κορεσμένη την πείνα του. ‘Ο νόμος της ζούγκλας λειτούργησε πάλι.

ΡΙΠ ΚΙΡΜΠΥ



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ' ΑΣΤΡΑ



ΚΡΙΟΣ: ('Από 21)3 ε. ως 20)4). 'Η 'Αφροδίτη και ο 'Ερμής σάς προστατεύουν. Μην αφήσετε τις ευκαιρίες να σας φύγουν. Συναντήστε ισχυρό πρόσωπο και ζητήστε να σας βοηθήσει. 'Ενα νέο εμβόλιο ανατέλλει. Εβδομική ημέρα: Παρασκευή. 'Αριθμός: 14. Χρώμα: Γκρενά.



ΤΑΥΡΟΣ: ('Από 21)4 ε. ως 20)5). Μεγάλη ελπίδα στα χρηματικά ζητήματα. Θα φθάσετε πιο γρήγορα στο σκοπό σας, αν αποφύγετε τις διαφωνίες. Τα ταξίδια και οι επισκέψεις δέχονται καλές επιδόσεις από τα άστρα. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 26. Χρώμα: Τουρκουάζ.



ΔΙΔΥΜΟΙ: ('Από 21)5 ε. ως 21)6). Στόν επαγγελματικό τομέα, όλα πηγαίνουν όπως επιθυμείτε, αλλά στα αίσθημα-τα παρουσιάζονται δυσκολίες. 'Η 'Αφροδίτη θα σας βοηθήσει. Εβδομική ημέρα: Κυριακή. 'Αριθμός: 4. Χρώμα: Κίτρινο.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ: ('Από 22)6 ε. ως 22)7). Μην αφήνετε να σας επηρεάζουν άλλοι, τα άστρα σάς εννοούν. Τό μέλλον θα σας δώσει πολλές χαρές. Στόν έρωτα: 'Εντυχία. 'Αδυσία περαστική. Εξοσιούνται οι κάθε είδους ψυχανωγίες. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 28. Χρώμα: 'Ασπρο.



ΛΕΩΝ: ('Από 23)7 ε. ως 22)8). Κατάλληλες ημέρες για να κινήσετε τις δουλειές. Συναντήστε ισχυρό πρόσωπο. Μην πιστεύετε στις φιλοφρονήσεις. Προσπαθήστε να δώσετε σε εφαρμογή ένα νέο σχέδιο. 'Επιτυχία. Εβδομική ημέρα: Τετάρτη. 'Αριθμός: 15. Χρώμα: Πορτοκαλί.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ: ('Από 23)8 ε. ως 22)9). Σχεδιάστε για την άρα τις απομυκείς σας μυστηριωδότητες και ασχοληθείτε με τα σχέδιά σας που έχουν ελπίδες να πραγματοποιηθούν. Στήν έλγασία: 'Επιτυχία. Στόν έρωτα: 'Εντυχία. Εβδομική ημέρα: Πέμπτη. 'Αριθ.: 72. Χρώμα: Καφέ.



ΖΥΓΟΣ: ('Από 23)9 ε. ως 22)10). 'Εξαιρετικά ευνοϊκές ημέρες. Συναντήστε τους φίλους σας. Εξοσιούνται οι προτάσεις. Εξοσιούνται οι κοσμικές συγκινήσεις. 'Εχετε την προστασία ισχυρού προσώπου. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 67. Χρώμα: Ρόζ δαθό.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ: ('Από 23)10 ε. ως 22)11). 'Ενδοαφρόουσα συνάντηση για επαγγελματικό θέμα. Μην παίρνετε διαστικές αποφάσεις. Στήν οικονομία: Χωρισμός. 'Ο Ζεύς εννοεί τις υποθέσεις σας. 'Ολα θα τακτοποιηθούν. Εβδομική ημέρα: Σάββατο. 'Αριθμός: 111. Χρώμα: Κόκκινο δαθό.



ΤΟΞΟΤΗΣ: ('Από 23)11 ε. ως 21)12). 'Εξαιρετικές οι επιδόσεις των άστρων: Παντοῦ τύχη, άδωξη και στόν έρωτα. 'Ελπίδα. Εξοσιούνται η κοσμική ζωή και οι έλδομές. Κάνετε ένα ταξίδι. 'Οφέλη. Εβδομική ημέρα: Δευτέρα. 'Αριθμός: 10. Χρώμα: Μπλε άνοιχτό.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ: ('Από 22)12 ε. ως 19)1). 'Ενα νέο θα σας δώσει μεγάλη χαρά. Κάνετε μια προσπάθεια για να λύσετε το θέμα. Κάποιο πρόσωπο σάς συμπαθεί ιδιαίτερος, χωρίς όμως να τό όμοιογ. Τύχη. Εβδομική ημέρα: Τρίτη. 'Αριθμός: 7. Χρώμα: Μπλε δαθό.

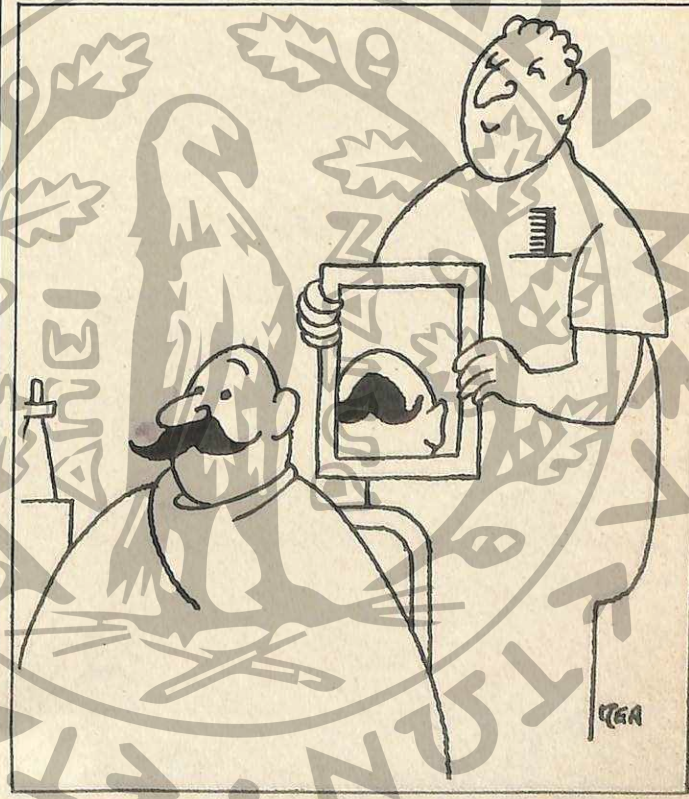
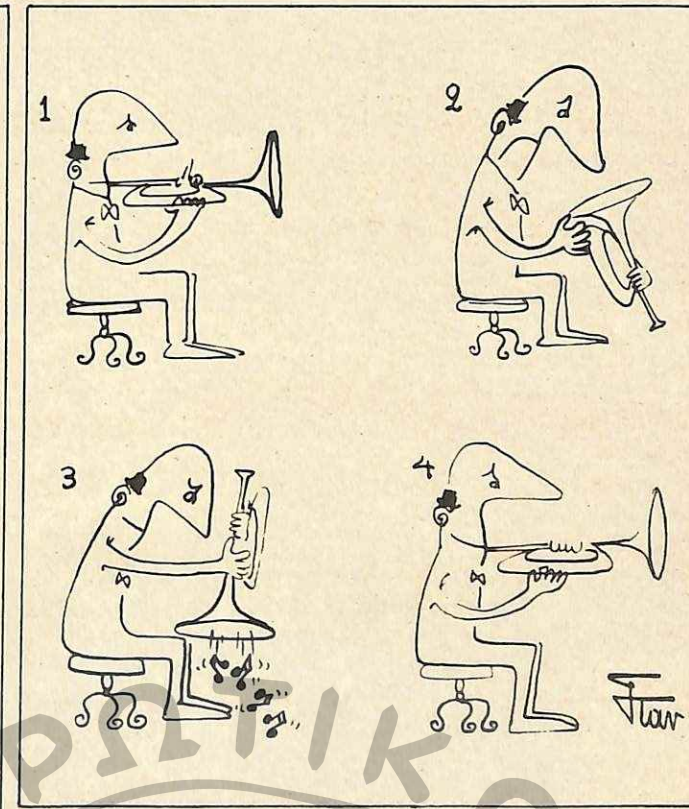
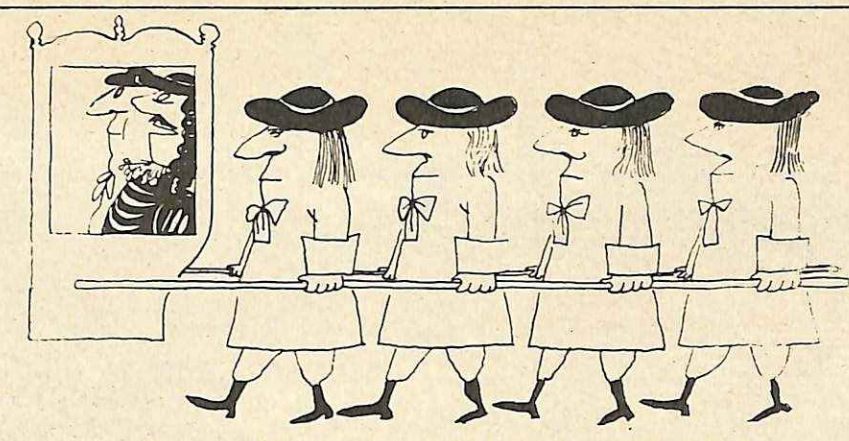


ΤΑΥΡΟΧΟΟΣ: ('Από 19)1 ε. ως 18)2). 'Η Σελήνη εννοεί τα έντελός προσωπικά σας ζητήματα. 'Ο 'Αρης και η 'Αφροδίτη σάς ετοιμάζουν ευχάριστες εκπλήξεις. Θα συναντήσετε πρόσωπο αγαπημένο. Εξοσιούνται οι ελπίδες. Εβδομική ημέρα: Παρασκευή. 'Αριθμός: 11. Χρώμα: Μώβ.



ΙΧΘΥΕΣ: ('Από 19)2 ε. ως 20)3). Τα σχέδιά σας άσχύλουν να παίρνουν μορφή, αλλά έχετε πολλά ζητήματα με τα οποία πρέπει άσωςδύοτε να ασχοληθείτε. Τα οικονομικά σας θα τακτοποιηθούν. Κάνετε ταξίδι ή έκδρομή. Εβδομική ημέρα: Δευτέρα. 'Αριθμός: 95. Χρώμα: Καφέ.

ΧΙΟΥΜΟΡ



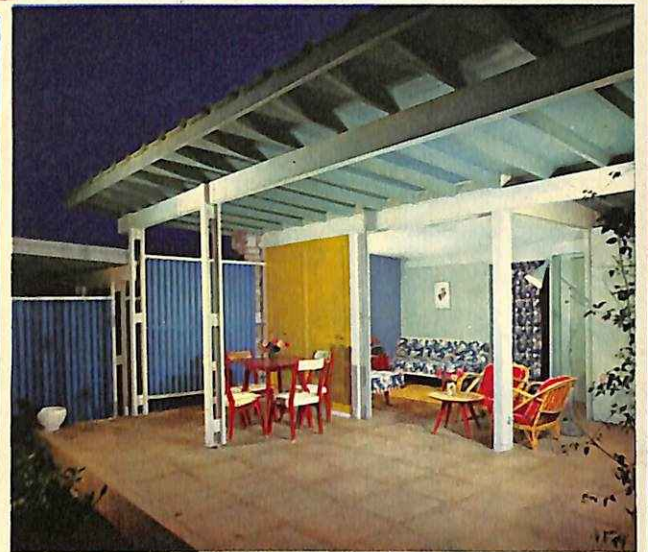


ιά Ξενοδοχεία

★
ΑΣΤΙΡ

- στην Γλυφάδα
- στην Κρήτη
- στην Κέρκυρα

Όριστα ώργανωμένα, πολυτελή, υπέρκομψα, με πρόθυμο και εξυπηρετικώτατο προσωπικό, με κάθε είδους άνεσι και μέσα διασκεδάσεως, σάς προσφέρουν σ' ένα ξεχωριστό, γοητευτικό περιβάλλον, μιά άλησμόνητη εύχάριστη διαμονή.



ΚΕΡΚΥΡΑ

ΚΡΗΤΗ

